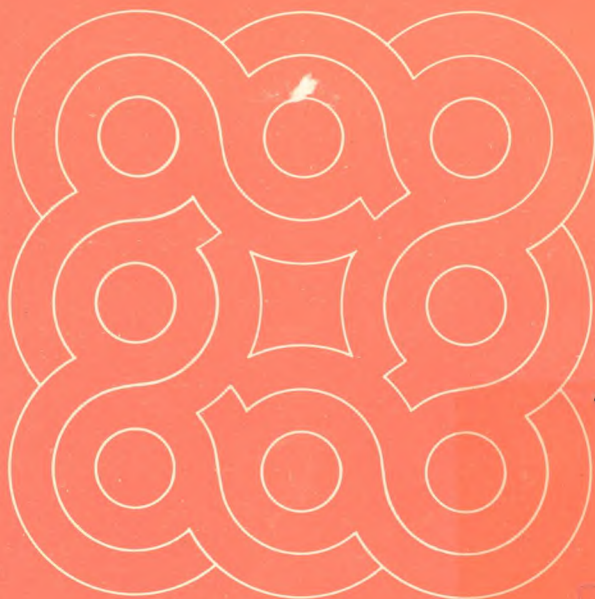


عن الذاتية والموضوعية
فـ علم النفس
د. صلاح مخيمر



علم النفس والروحانية في علم النفس

د. صلاح خمير

دكتوراه الدولة جامعة السوربون
أستاذ الصحة النفسية جامعة عين شمس

الناشر
مكتبة محمد رافع

امداد

الى نفس .. ذاتي ... ترجمتي ، هذه
التي تتكشف لي دائما أبدا في نهاية الأمر
على مرشح الاستبعاد وأن يكون عبر العلاقة مع
الآخرين ، هدف حياتي وقيلة وجودي وكمية كينونستي .
فالأخر عندما لا يكون مجرد تجميد لبعض ذاتي
يتيح لي عبر التكرار احاسيس الكينونة معا ، يقتصر
على أن يكون مجرد أداة تتيح لحقل ذاتي عبر الملكية
أن يمتد بحدود ملكته .

وإذا كانت الموضوعاتية في ظاهرة الحب^(١) الحقيقي
مجرد تعبير عن الترجمة في قدرتها ، فما الدرس في
أن تكون الموضوعية في العلم مجرد تمييز عن الذاتية ،
لاذاتية الميتوس بتخيلائه بل ذاتية اللوحس^(٢) السبقي
تجيب بالحقيقة على الواقع .

(١) *abjectal* انظر رسالة في سيكلوجية الحب ، الطبيعة

الثانية ، الأنجلو .

(٢) انظر مقدمة تناول جديد في تصنيف الأعصاب والعلاجات

النفسية ، الأنجلو .

مقدمة

ليست العملية العلمية في صميمها غير رد "كرة" من الظواهر المتعاقبة الى "وحدة" النظرية التفسيرية أو القانون الفهمي ، خريطة الا يكون ذلك بشروطها في فئات وأصناف على طريقة النجج الارسططالي في تناول الوقائع بحيث تستخلص الخصائص المشتركة داخل الصنف، لتعيدها ماهية لطبيعة هذا الذي يحتويه الصنف ، بل تكون برد الظواهر المتماثلة وفقاً للنهج الجاليلي في تناول الوقائع الى وحدة الانموذج الهيكلي الذي هو نط كفي يقدم العلاقة المثالية ، وهذه التي تتجسد في الواقع العياني في تشكيله من التباينات أو " التبدلات الوضعية " بلغة الجشطت لانهاية لتباينها .

وهذا النهج الجاليلي في تناول الوقائع والذي يقوم على مبدأ المجاسة والشرطية بلوغا الى اعادة بناء الوقائع في صورة الأنموذج الهيكلي ، والذي يقوم على الاستقراء المركزي لحالة او لعدد قليل من الحالات لأعلى استقراء فصيح لعينه كبيرة مثله للظاهرة موضع الدراسة ، انما هو النهج العلمي بالمعنى الدقيق للكلمة .

رئيساً لهذا الاقتصاد في العلم غير تعبير آخر عن النهج الجاليلي في تناول الوقائع فكيف نرد الكرة الى الوحدة على النحو الصحيح لا بد من بناء الوقائع بناءاً جديداً استناداً الى الاستقراء المركزي للظاهرة في حالتها النقية " الاستثنائية " واضعين في اعتبارنا جدياً المجاسة والشرطية ، .

وكيفما نوضح ذلك في تجنب لكل ليس ينهي أن نميز بين العلم في معناه الضيق الجزئي ، وبين العلم في معناه الفصح .

فالعلم التجريبي والعالم الكليتيكي كلاهما ينطلق من "فرض" في رأسه ، وعن طريق التجريب في الحالة الأولى ومن طريق الدراسة الشاملة المطوقة في الحالة الثانية يصل الواحد والاخر الى تأييد فرضه او دحضه . وذلك هو العلم بمعناه الضيق والجزئي والذي يتيح لنا مجرد حقائق جزئية حتى وان تكن يقينية .

ولكن هذه الحقائق اليقينية الجزئية تحتاج الى اعادة بنائها في صورة النظرية التفسيرية او القانون الفهمي ان كان للعملية العلمية ان تكمل وكان للعلم ان يكون ، الأمر الذي يستحيل العلم اليه دون الشرح الجاليل في تناول الوقائع . وعند هذا النقطة يلتقي المنهج الكلينيكي بألميه في تناول الوقائع مع المنهج النقدي .

وقد اوضح د . حمام عزب في رسالته عن العلاج السلوكي كيف أن المنهج النقدي يشمل نقيض الأطروحة في الحركة الديالكتيكية الدائمة للعملية العلمية بحيث يتيح للاختلاف الجديد أن ينشئ من صراع الأطروحة ونقيضها ، ضيا على طريق التقدم والصيرورة .

واذا كان " كوهلر " امام علم نفس الجشطت قال " بأنه لم يفهم نظرية الجشطت الا عندما قرأ كتاب " بول جيوم " عنها ، فانه لم يكن في ذلك مجاملا يتجاوز الحقيقة . صحيح أن " بول جيوم " لم يكن واحدا من علماء نفس الجشطت الذين اجرؤا التجارب العديدة ، وانتهوا الى كثرة من الحقائق الجزئية اليقينية ، ولكنه كان هذا العالم الذي تمكن من ان يرد كثرة هذه الحقائق اليقينية التجريبية الى وحدة الصرح النظري التفسيري الواحد . " فيول جيوم " هو الذي أقام صرح نظرية الجشطت بنا ، ا جديدا تتكامل فيه كل الحقائق التجريبية التي توصل اليها علماء علم نفس الجشطت ، ومن هنا يكون " لكوهلر " حقا ان يقرر بأنه لم يفهم نظرية الجشطت الا عندما قرأ كتاب " بول جيوم " (١)

وحركة العلم في مجال الظواهر النفسية ليست اليوم غير انتقال ما تخلف من المفاهيم الارسططالية الغشائية الى المفاهيم السلميه للنسج الجاليل في تناول الوقائع . وفي هذا الصدد فاني اتجرت غير القليل في هذا الاتجاه وأن كنت لازلت اتابع نفس الطريق . وهذا ما فعله التحليل النفسي بالنسبة الى كثرة من المفاهيم السابقة كالسمية والاسمية وباتبه اليه " فينخل " فيما يتصل بنوعية الامراض من أن تشخيصها ينهض أن يكون تشخيصا للميكانيزمات التي هي نظمية بينما تمثل اختلافاتها اللانظرية النوعيات المتباينة من الامراض النفسية والعقلية . ولكن التحليل النفسي رغم عظم ما أنجزه فاتته مع ذلك بعض المفاهيم التي ظلت غشائية لم يبلغ بها الى مفهوم الملامية و " المتصل " الواحد . " فارجريت بيد " قد قامت كما نعلم بتصحيح المفهوم الفرويدى عن العقدة الأوديبية ومن ثم تحققت له العمومية الحقبة التي تستند الى الاستقراء المركزي للظاهرة . ان الصورة التي قدمها " فريد " عن العقدة الأوديبية لا تمثل الا اللوحة الواقعية

(١) علم نفس الجشطت . الترجمة العربية - د . مخيمر . الطبعة الثانية - مكتبة سهرافقة .

التي تجسد عليها في الحضارة الفريديتية العلماني (١) اللذان يقيمان نمط العلاقة المثالية ولذلك إن يتجسدان في لوحات واقعية جلية في الحضارات الأخرى المهيمنة للحضارة الفريديتية - تلك هيمنة من حركة العلم اليوم في مجال الظواهر النفسية -

وكذلك كانت حجابات على الحقيقة نفس - عائلية - والمجازية كانتا عند فريديت - عالمان متباينين كل التباين يتجسد في كل معنى الكلمة التي كانت للنسج الارسطيالي وحيث يزداد حظ الفرد من احدهما على حساب الآخر - فتكنا في " رسالة في سيكولوجية الحب " الطبعة الثانية - ثم في " التناقض الوجداني " من أن تنتقل بهما الى مفهوم السلبية الذي يتضمنه النسج الجاليلي في تناول للواقع حيث أصبحت السادية والمجازية مجرد طرفين لتمثل واحد ومتممة حيث يكون لكل فرد موقعه من الأمرين جميعا ، وأن كنا قد قبلنا النظير الفريديتية رأيا على عقب بالنسبة الى هذين المفهومين خارج مجال الحياة الحسية للجنسين وحيث غدت المرأة تبدو أكثر عارية من الرجل في مجالات الحياة العادية - وكذلك فقد انتقلنا الى مفهوم الوطني متخطين من متعلقات المفهوم التشريحي التي بدت لنا في تصنيف " فريديت " لا نأط الانتهى وانتهت الى دحض مفهوم المهيمنة الخاصة وناقصنا عن نمط جديد هو المهيمنة صاحبة القضب السيكولوجي -

وكذلك بالنسبة الى مفهوم الترجسية والوضعية الذين كانا يشكلان عند " فريديت " مفهومين منفصلين ومتعارضين ، شأنهما شأن السادية والمجازية ، بحيث لا يزيد احدهما الا يقدر ما ينقص الآخر والعكس بالعكس - وهنا ايضا لوحظا الطبيعة الديالكتيكية لهذين المفهومين بحيث تكون ذروة الضوطية في الحب الحقيقي هي ايضا وفي نفس الوقت ذروة الترجسية ، طالما أن الموضوع الحبيب ليس غير أثل تجسيدا للمناظر المكثفة من حمرة الجنسية الثانية عند الكائن العاشق - وقد اتضح لنا ايضا في سميتنا هذا الاقتران في العلم ان تبلوغي بالفاهيم الفريديتية الى درجة اكثر من الأحكام وذلك بحدنا مظاهر الجنسية الثانية والتناقض الوجداني وفرائز الحياة والموت الى مفهوم واحد جميعا - ونفسج الوجود البشري الديالكتيكية من فرائز الحياة وفرائز الموت - تضي على تلك المعطيات التداخلية من السادية والمجازية

(١) تخية الاطفال تجاه الابن لفترة طويلة نسبية - والنسج الجنسي السابق لا وانه والذي يمتنع للاطفال ان يعبوا قبل تنج جهازهم الانساني للتسيولوجي ظواهر جنسية ملهة ، الأثر الذي يكس بفرد عند " بوليفيتي " ليقم علم النفس على مستقلا عن السيكولوجيا -

تجاه الذات والموضوعات . وقد ما تنظر الى هذا التسليم من الزاوية العاطفية يكون "التناقض
الوجداني" بينما تنظر اليه من الزاوية الانسانية *Gendality* فتكون "الجنسية الثانية"
وكذلك لا نتيج لئلا أن يطلع الى نبط للعلاقة المثالية التي طرقت اليه كل أشكال القوة
واللاسيوية . فطالما ظل الجسد قاضعة وفاسدة بين العالم الداخلي للذات وبين ممالك
العالم الداخلي للذات وبين ممالك العالم الخارجي تكون الذوق ، الما ١٩٣٤ تمثلت بعض
عناصر العالم الأول وكان عليها التالي أن تخرج متحركة معزفة في صورة الأعراض المرضية
الى ممالك العالم الخارجي تكون الأعراض النفسية . وفي حالة ما يحتاج العالم الداخلي
للذاتية ممالك العالم الخارجي بحيث يغدو ما كان في الداخل هو الخارج نفسه ، فعندئذ
يكون الذهان في زروته الفصامية (١) .

وكما من قبل وفي محاولات سابقة قد اتبع لنا ان نمسك بنبط العلاقة المثالية للمراهقة
وأن نتبين انها بمعنى الكلمة بداية الميلاد الوجودي للفرد على المستوى النفسي . وأكبر
من ذلك أهمية بكثير اننا كشفنا عن المراهقة كأساس لتقدم الحياة البشرية وصورتها . فاذا كنا
المراح سيم الحياة وحركتها الى التطور فان المراهقة هي التي تنهج للانسانية صراح الاجيا
ومن ثم تنهج لها ان تتابع هديها وتقدمها على طريق الصبرورة (٢) . وكذلك بالنسبة السو
ظاهرة الموضة فقد تمكنا من أن نكشف النقاب عن نبط العلاقة المثالية التي يتجمد في تشكيلها
لانهاية لتباينها .

واذا كان العضو الانسالي الانثوي هو النموذج الأعلى لكل الأشكال التي تتخذ هسا
الموضة فان موضة الملابس تظل أبدا احصلة الرغبة الغريزية الاحتراضية في "التمرد" والرغبة
الاخلاقية في "التغطى" بحيث يكون على المرأة أن تهدو عارية في غطاءها مستترة في عريها (٣)

(١) انظر تناول جديد في تصنيف الاعبة والعلاجات النفسية .

(٢) انظر تناول جديد للمراهقة . الطبعة الثانية .

(٣) انظر ميكولوجية الموضة الطبعة الثانية .

وإذا كانت أشكال العلاج النفسى على تباينها تتردد الى نبط واحد من الملائكة مثالية هو علاقة المبالج بالمرضى وحيث تتوزع القنات على طول " متصل " واحد ، فسان أشكال المعايية والد هائية من الاضطرابات ليست غير تشكليه تباينات من اشتراكات الدافعات بد الحفوات القرينة على النحو الذى حاولنا توضيحه فى " تناول جديد فى تصنيف الأعيرة العلاجية النفسية " .

ولكننا تمكنا بعد ظهور هذا الكتاب من أن نمن الضى مع هدا الاقتصاد فى العلم حيث بلغنا الى تطوير جديد للبارانها يرد ها كلها الى الجنسية المثلية دونما حاجة الى العدوانية التى استند اليها " فريد " فى عتيوه . فامام استعالة الاشباع للحفزة المثلية بدافع القيم يتراجع المرض بمعنا الى الترجسيه بحيث يتمشق ذاته الى حد التأليه (ومن هنا يكون جنون العظمة " ميجالوماتيا ") وأن ظل مع ذلك فى حدود المثلية الدقيقة طالمسا أن العاشق هو المشوق (١) وفى نفس الوقت فان حلقه يوضعه المثلئ الأسمى يعانى التحريفات بحيث يتهدى على مسرح العدوانية راكمها مارما وعانها معا للاضطهاد . ذلك هو نبط العلاقة المثالية الذى يتجمد فى تشكيلة من التباينات بحيث يتم ذلك على مسرح العدالة فى هذ يانات التقاضى ولا قد يلحق بهذ للتحينات من عتية هذ يانات المودانية . وإذا كانت هذ يانات الاشارة تنتمى الى تأله الذات فى " الصورالترجسية للمثلية التكويسية " فان هذ يانات الانمساك (ارتوماتيا) وهذ يانات الغيرة ليست غير صور دفاعية تحريفية للانموذج الأسمى لنبط العلاقة المثالية بحيث تقوم الغيرة بحجب المثلية والتوجه عليها . وفيما يلى التطوير الجديد على نحو تفصيلى كثال لتطبيقنا للنهج الجالولى .

تطوير جديد للبارانها :

- (١) جنسية مثلية تعرض نفسها ولا تتيج القيم طلية تداءها بالا شباع ، ومن ثم يكون التكمسوس الذى يعرض الانانرجسية سرقة عامرة تلج حد الميجالوماتيا ، ولكن التكمس فى الواقع يعرض الانا من موضوعها الأسمى المثلئ بالانا موضوعا . يلك على الصورالترجسية للجنسية المثلية .

(١) هذما انتمشق الآخر الحبب فانيا انتمشق فى الواقع نفس معنى العناصر الاثنية من نفس . انظر مالة فى سيكولوجية الحب - الفصل الأول .

وإذا كانت سيكولوجية الحب قد كشفت عن أن الحب في أكثر صور أصاله والذي يعتبر ذروة العلاقات الموضوعية *objectal* ليس في نهايتها أمر غير علاقة نرجسية فما الغريب في أن يكون النكوس من عشق الآخر الى عشق الذات طالما ان الآخر الحبيب ينهض أن يكون مثل تجسيد للذات . ومن هنا فالنكوس الى الترجسية ليس غير صورة مشتركة للمجنمية المثلية يكون المرض فيها هو العاشق وهو المعشوق معا . (١)

(٢) ولكن الأمر لا يقتصر على ذلك فالعلاقة العشقية مع الآخر بوضع الحب الأصلي تستمر في التعبير عن نفسها على نحو تنكروى فتبدو (٢) عدوانية متبادلة بين راكب ومركوب وليس في هذا أيضا ما يعث على الغربة طالما ان الانسانية (غرائز الحياة) تظل مستحيلة بغير عدوانية (غرائز الموت) .

هنا لا نجدنا امام عنصرين مستقلين بل امام جانبيين لظاهرة واحدة ويمينا هـى الجنسية المثلية التى تمثل الانموذج الهيكلى والنمط الكيفى الذى يقدم العلاقة المثلية هـ هذه التى تكون كل الهذيانات الأخرى مجرد تشكيلة تهاينات لها .

هذيانا لتناقضى والسوداوية :

في محاولة للركوب على الآخر والتى يمكن ان تنتهى الى نقيض ذلك تظل الخطبوط الأماسية للانموذج الهيكلى هى نفس النزعة المثلية تمارس في أقنعة العدوانية لكنها هنا تجرى تحت راية العدالة ، وشريد للآخرين ان يشتركوا في الأمر وأن يرتضوه . وإذا كان من غسير الممكن أن تحض الأمور بغير إحاسيس للذنب فمن الطبيعى أن ينضم المسرح كله بالهذيانات السوداوية التى تنزل المعقود بالذات .

هذيانا لالاشارة والارتموانيا والغيرة :

هذه بالانواع الثلاثة ليست في واقع الأمر غير تجسيمات هـ لنفس الانموذج الهيكلى الذى أوضحناه . فتعشق الذات وتعبد لها الذى يتخذ صورة الميجالوماتيا يغنيها عن كل تفسير بالنسبة الى ما تجرى سميتها بهذيانا لالاشارة او التلويح . فإذا كان المرض يدرك كل شئ بالرجوع الى ذاته فما الغريب في ذلك وقد غدا بالنسبة الى نفسه " البها " بدور كل شئ في فلكه ومن اجله هـ وهل للمخلقة ان تفصل عن خالقها ؟

(١) كثيرا ما يحاول المرضى بالجنسية المثلية ضاحجه انفسهم ويكون فقلهم في ذلك من المواقف التى تؤدى بهم الى حلول أخرى .

(٢) انظر في التناقض الوجداني (هامش ص ١٤)

أما الاريتوانيا والتي تقوم على توهم المرض بأنه موضع حب من آخره فانها تميز في نفس
 خط التفسيرى وأن كانت هنا تصنيف وطيفة دفاعية عندما تغطي الجنسية الغريبة التهمة
 و المثلية المعنيدة الأصلية . وهذا التوجه الدفاعي يبلغ ذروته في حالة هذيانات الغيرة
 حيث يتوهم المريض حبسه المثلث وكأنه خصه ومناقضه : يبدو وأنه يفارقه بينما في الواقع
 نأمر عليه . ولكن ما الغريب في ذلك وقد سبق أن رأينا في الاندوج الهيكلى الأصلى كيف
 ن المرض يمارس نزاعه المثالية مخفية في أقنعة العدوانية .

وطيه نعمة اندوج هيكلى واحد وضط كفى واحد للبارانها عرضا لخطوطه الرئيسية
 شكل واضح وأن تهايت الانتزاعات التي يتجسد عليها .

ولكن هذا الوضع في الانتظام يمكن أن يخطئ سبيله شيئا فشيئا للتفكك والتحلل بقدر
 ما يضمن النكوص رجوعا الى الوراء . هذئذ يكون الانتقال الى تلك الحالة التي نسبها
 " بارانجيدية " في الطريق الى القسام البارانجيدى .

بذلك تكون قد حققنا جدا الاقتصاد في العلم فالانماط السبعة للهذيانات الخمس
 قدمها المصنفات العلمية قد ارتدت كثرتها الى وحدانك الكيفى الواحد . ذلك هو النهج
 لجاليلى في تناول الوقائع .

ولكن اذا كان الاختلاف بين السبعة والمرض هو اختلاف في الدرجة والشدة لافى الطبيعة
 النوع ، يتحتم علينا هنا أن نشير الى ما هنا نحن فيه شديد بين البارانوى وبين المبقرى
 من حيث هو موجود من أجل ذاته وعلى النحو الذى أوضحناه في " مفهوم جديد للتوافق " . لهذا
 عتباء الشير . ولكن معنى ذلك أنه يمزج من التوافق المألوف وما يتعمل بها من محافظة
 على الحياة بخفض للتوتر وفى ذلك كله ما يحدد به عن جدا الواقع . أنه يرضى الواقع المألوف
 جاهدا ليبلغ به الى واقع جديد . وهذا هو الرضى للواقع المألوف يجعل المبقرى
 شكل أو آخر موضع انكار ورفض وبذلك يخطئها من جانب الآخرين . ولكنه لا يحفل بذلك
 بل يتابع طريقه غير حافل بهم مسا يمدو وهذا كالتفسير واستخفافا بهم واضطهادا لهم .

وإذا كان العبقري في هذا كله يصدر عن ثقة بنفسه وأعداد بذاته فإنه يبدو للآخرين أقرب ما يكون إلى جنون العظمة ناهيك عن أنه يعاني اضطهادهم ونبذهم نتيجة هذه طموحهم واستخفافهم بواقعهم بذلك تكتمل اللوحة البارائوية بخطوطها الرئيسية وإن كان الفارق الأساسي ينحصر في أن الجديد الذي يستمد هذه العبقري لا ينتهي إلى النقص الهذيانى وفي أنه يكون على وعو بالمعنية كلها .



منهذ عن مفهوم جديد للتوافق .

وأخيرا فقد استطعنا في " مفهوم جديد للتوافق " أن نصحح الكثير بالنسبة إلى الديالكتيكية الحياة والموت وذلك في سيطرة منا لبدأ الاقتصاد في العلم والتغير الذي يشكل اللب الصميم للحياة . فإيقاع التغير المتزايد أبدا (١) شرع يفرض على الحياة الواحدة للفرد الواحد ككرة من التغير التالى لاحقة ترغنا على الانتقال من المفهوم الاحتاطى للتوافق للـ *Adjustment* إلى المفهوم الدينامى حقا (والذى يتناسب وحده مع ما بلغ إليه إيقاع التغير اليوم) وتعنى القابلية للتوافق *Adaptability* ومن ناحية أخرى فإن علماء النفس كانوا وما يزالون يجمعون على النظر إلى خفض التوتر بحسبانه لبدأ التفسيرى للسلوك (٢) وقد صححنا ذلك الوضع عندما أوضحنا انثناء خفض التوتر إلى غرائز الموت طالما أن الحالة القصوية لخفض التوتر هي خفض توتر الحياة ذاتها أى الموت . فسيم الحياة هو الصراع ومن ثم فإذا كنا قد نسبنا خفض التوتر إلى غرائز الموت يكون علينا في سيطرة للمعقولة أن ننسب اعتناء الشير *adient motivation* إلى غرائز الحياة . صحيح أن الديالكتيكية الوجود البشرى تفترض وجود التقيضين معا ومن ثم تستتبع أن تكون غرائز الحياة وغرائز الموت فعالة معا وفى نفس الوقت . ولكن بقدر ما يتوهج التوتر تكون غرائز الحياة من حيث لبدأ هي الفعالة ويقدر ما ينطفا . التوتر تكون غرائز الموت من حيث لبدأ هي الفعالة . ومن هنا كانت مناقشتنا عن اعتناء الشير (٣) على أنه لبدأ الأساسى لغرائز الحياة .

(١) عدمة المستقبل " الترجمة العربية " . ترجمته على ناصف
(٢) في التحليل النفسى لبدأ الشهوات اللذة - الألم ، الواقع ، وفى السلوكية لبدأ الهيوسيتازم وفى الحفظات قاتون لابتلاء وأحسن صيغة ممكنة .
(٢) وفى رسالة سيكولوجية الحب الفصل الثانى كشنا عن أن الطبيعة الصميمية لظاهرة الحب ليست هي هذا الفكر وهذا التطلع إلى ، وإنما يكون الحب هو أقصى مظاهر الكائن البشرى أنفلا على وأسماعنا في ، وأرباعنا بالحب .

بذلك قلبنا المنظور الفردي رأيا على عقب فلم تعد غرائز الحياة تنقود على خضر التوتر
محافظة على الحياة والمواقف المألوفة بل على التقيؤ من ذلك فان المحافظة على الحياة بالمعنى
الحرفي الدقيق للكلمة وقوف بالحياة ومتى توقفت الحياة عن الخى فلن تكون حياة بل يكون الموت
صميم الحياة هو التوتر هو الصراع هو التحرك أبدا الى الجديد ، هو المخاطرة بالحياة
للمحافظة على الحياة هو السعى الى الجديد لا الاحتباء في المألوف بما سبق أن اوضحناه
في ايجاز شديد في " مفهوم جديد للتوافق " .

فمفهوم التوافق ينطوي بالضرورة على مخاطرة بالحياة الى الحد الذي يحتم على الشخص
التوافق أن يكون دائما على استعداد من حيث الجهد - وهذا ما نرغبه الظروف - طس أن
يضحى بحياته ممارسة " للجنة " أو تخلصا من الحياة " بالانتحار " . فمعدنا تصل الظروف في
قسطها الى الحد الذي يهدد قيمة الذات بشكل خطير ينهي على التوافق أن يكون طس
استعداد للمخاطرة بالحياة ذاتها دون تردد على النحو الذي يظهر في سير المظالم من
القادة والفكرين . ذلك ما يحدث وما ينبغي أن يحدث عن طوعية من أفراد الشعب عندما
يكون الوطن مهددا بعدوان واحتلال يطيح بقيمة ذاتهم وأرضهم وعرضهم . وكذلك فان الشعوب
التي يغلب عليها التوافق لا تستلم في سلبية الى كل ألوان الظلم وأذاجها من حكاهم بل
تتحرك ثائرة في مخاطرة بالحياة لتعيد للحياة قيمتها . ومن هنا يصدق القول الشائع " أمتهن
بالموت توهب لك الحياة " . فلا حياة بمعنى الكلمة ولا توافق دون ما امتحان بالموت . وهكذا
فان المحافظة على الحياة لا يمكن أن تكون إلا عبر المخاطرة بالحياة اشتهاا للمثير ومعها
وراء التهورات التي لا يكاد يبلغها الكائن البشري الى الانطلاة حتى يمتدح غيرها فغيرها
معها وراء الجديد على طريق التقدم والضرورة وهكذا حتى تنطفئ الحياة ذاتها فيلغ
خضر التوتر ذروته عندما تتشفي بعد كل محافظة على الحياة وكل مخاطرة بالحياة جميعا .

ولكن اذا كانت الحياة في صميمها مخاطرة بالحياة ومعها وراء التهورات نتمتعها لنصارها
صراع الموت والحياة ، أو قل تقوم بتوليدها حتى يمتلئ الكائن من تناضل لتجهز عليها بما يتبع
لنا المزيد والمزيد من الازدهار ، أفلا يكون في ذلك ما ينطوي على نتائج جد خطيرة بالنسبة
الى المجتمعات الرأسمالية في مواجهة المجتمعات اشتراكية ؟ بلى ، ان الانسان يحتاج الى
أحاسيس الأمن ولكن عندما تهدد هذه الاحاسيس عن حد معينه *optional* يذهب بفرض
المخاطرة التي تلد كل جديد وكل تقدم ، فمتدح يستحيل أن يكون الانسان من حيث هو انسان ،
خالق صغير *Demisurge* خلق الله على شكله) .

ولكننا هاهنا نخطو خطوة اخرى الى الالم . كان " فرود " في تفسيره للمساك المسوسة
يستعين بجدا الثبات بجدا اللذ - الالم وأغويا بجدا الواقع . اما بالنسبة الى المسالك

غير التكيفية ومعنى الباثولوجية فقد خرج علينا بعيداً آخر هو قهر التكرار . معنى هذا أن
البدا التفسيرى للمسالك السوية غير البدا التفسيرى للمسالك غير السوية ، ما يتناقض بمبدا
بدا المجانسة للنهج الجاليلى فى تناول الوقائع . صحيح أن " فرويد " قد أخذ جزئياً
بمفهوم السلسلية عدما رفض اعتبار السوية واللامسوية عالمين منفصلين ومتغايرين تماماً شأنهما
عن أن الاختلاف بينهما ليس غير اختلاف فى الدرجات الشدة ، ولكنه لم يستطع أن يحصى النسي
نهائى القوط . ومن هنا أقام للمسالك السوية بدا تفسيرها غير البدا التفسيرى الذى أقامه
للمسالك غير السوية . بذلك يكون " فرويد " قد نكس على عتبه الى مفاهيم الفئات والاصناف
الارسطالية .

وما نتقدم به نحن هنا يحقق بدا الاقتصاد فى العلم ومن ثم يقع فى اجاره بدا
المجانسة للنهج الجاليلى . اشتباه الشير هو البدا التفسيرى لكل مسالك الحياة
السوية منها واللامسوية (١) وكل ما هنالك من اختلاف هو تباين الانتظام الذى يتخذه البندا
فى الحالتين . على حالة السوية يحصى اشتباه الشير فى المسار الصحيح لدايكثيكية الوجود
البشرى بحيث يرتفع التوتر ويرتفع حتى يبلغ ذروته فى اشباع يحقق عده عبر خفض وقضى للتوتر
ثم لا تلبث الحياة حتى تتوهج من جديد بالتوتر الذى يصاحبه يصاحبه حتى يبلغ ذروته وهذا
يفصح المرسح لتوهج توتر جديد وهكذا فى غير توقف على طريق التقدم والصوره . أما فى حالة
اللامسوية فدايكثيكية الوجود البشرى تعطل ان جاز القول بحيث يصاحبه التوتر ويصاحبه دون أن
يكون بلوغه الى الذروة . الى عده فتهتاصل التوتر احتراقا ان جاز القول الى غير نهاية . كل
شيء يدو هنا وكأن غرائز الموت قد استبدت بالمرح وسخرج لحسابها توترات الحياة ومن ثمة
تكون الصيغة الالهية لهذا التوترات التى لا تنضى فى دوراته تتخلق بين الحين والحين فى وقفات
وقفة من الخفض العارض للتوتر بل تدور فى حلقة مفرقة تحبس الكائن البشرى داخل نفسه
فتشده يوما بعد يوم الى سكون المدم . ولهذا أخرى يمكن القول بأنه فى الحالة الاولى يرتفع
توتر الرغبة ويرتفع حتى يبلغ الذروة فى اللحظة الختامية لا اشباع الذى يخفضه فيفسح المرسح لتوتر
رغبة جديدة . كل ذلك دون أن يكون هناك ما يعترض نضى التوتر الى ذروته وعده . أما فى الحالة
الثانية فان توتر الرغبة لا يكاد يرتفع حتى تعترضه مصوقات من أحاسيس القلق أو الذنب وما يلحق
بذلك من حقبة الذات وما الى ذلك مما يحد على التوتر مسارهم الكائن على أن يدور فى حلقة
مفرقة بين رغباته ومصقاته على النحو الذى أوضحنا . فى الفصل السادس من المدخل الى الصحة
النفسية (الطبعة الثالثة) .

(١) سيان توهج التوتر نورا أو ظمير حيلة .

A DYNAMIC THEORY OF PERSONALITY

CHAPTER I

THE CONFLICT BETWEEN ARISTOTELIAN AND GALILEIAN MODES OF THOUGHT IN CONTEMPORARY PSYCHOLOGY¹

In the discussion of several urgent problems of current experimental and theoretical psychology I propose to review the development of the concepts of physics, and particularly the transition from the Aristotelian to the Galileian mode of thought. My purpose is not historical; rather do I believe that certain questions, of considerable importance in the reconstruction of concepts in present-day psychology, may be clarified and more precisely stated through such a comparison, which provides a view beyond the difficulties of the day.

I do not intend to infer by deduction from the history of physics what psychology ought to do. I am not of the opinion that there is only one empirical science, namely, physics; and the question whether psychology, as a part of biology, is reducible to physics or is an independent science may here be left open.

Since we are starting from the point of view of the researcher, we shall, in our contrast of Aristotelian and Galileian concept formation, be less concerned with personal nuances of theory in Galileo and Aristotle than with certain ponderable differences in the modes of thought that determined the actual research of the medieval Aristotelians and of the post-Aristotelian

¹ *Jour. Gen. Psychol.*, 1921, 5, 121-177, edited by Carl Murchison.

نظرة ديتامة عن الفلسفة

الفصل الأول

الصراع بين أسلوب الفكر الارسططالى والجاليلى فى علم النفس

فى مناقشتنا لعدد من المشكلات الملحة لملم النفس العالى التجريسي والنظري، فاننى اقترح استعراض تطور مفهوم الحقيقة على وجه الخصوص التحول من أسلوب الفكر الارسططالى الى أسلوب الفكر الجاليلى . فهدنى ليس بتاريخى ه فاننى أعتقد بالحسرى أن اسئلة بحيثها (تطوى على أهمية عظمى من حيث " اعادة بناء " السموات فى علم النفس العالى) يمكن أن تتضح وتماخ بشكـل أكثر دقة من خلال مثل هذه المقارنة التى تتيج لنا رؤية تتخطى السموات الحالية .

وليس فى نيتى أن استهبط بالاستدلال من تاريخ الفهنايات ما كان ينبغي على علم النفس أن يفعله . ولست من يعتقدون بأنه لا يوجد غير علم اميرقى واحد هو على التعديد الفهنايات . والموال فيما أن كان علم النفس من حيث هو جزء من البيولوجيا يمكن خضه الى الفهنايات أو هو علم مستقل . يمكن هنا تركه بخطوط .

وحيث أننا ننتقل من وجهة نظر الباحث غروف نكون - فى التعارض الذى نقول به بين الأسلوب الارسططالى والأسلوب الجاليلى فى " تكون المفهوم " - أقبل اهتماما بالتروق المعصية الرفعة فى النظرية حد جاليليو وأرسطو منا يتروق معيضة لها وزيها فى أسلوب الفكر التى كانت مقولة عن تعديد البحث الفعلى عند أرسططالى القرن الوسطى وحد الفهنايين اللاحقين على جاليليو (بمسند - الجاليليين) .

A DYNAMIC THEORY OF PERSONALITY

physicists. Whether some particular investigator had previously shown the later sort of thinking in respect to some special point or whether some very modern speculations of the relativity theory should accord in some way with Aristotle's is irrelevant in the present connection.

In order to provide a special setting for the theoretical treatment of the dynamic problems, I shall consider first the general characteristics of Aristotelian and Galileian physics and of modern psychology.

GENERAL CHARACTER OF THE TWO MODES OF THOUGHT

In Physics

If one asks what the most characteristic difference between "modern" post-Galileian and Aristotelian physics is, one receives, as a rule, the following reply, which has had an important influence upon the scientific ideals of the psychologist: the concepts of Aristotelian physics were anthropomorphic and inexact. Modern physics, on the contrary, is quantitatively exact, and pure mathematical, functional relations now occupy the place of former anthropomorphic explanations. These have given to physics that abstract appearance in which modern physicists are accustomed to take special pride.

This view of the development of physics is, to be sure, pertinent. But if one fixes one's attention less upon the style of the concepts employed and more upon their actual functions as instruments for understanding the world, these differences appear to be of a secondary nature, consequences of a deeplying difference in the conception of the relation between the world and the task of research.

Aristotelian Concepts.

Their Valuatice Character. As in all sciences, the detachment of physics from the universal matrix of philosophy and practice was only gradually achieved. Aristotelian physics is full of concepts which today are considered not only as specifically biological, but preeminently as valuatice concepts. It abounds in specifically normative concepts taken from ethics, which

وسيان كان يبحث ما بعينه قد كشف من قبل عن هذا الاسلوب الاخير من الفكر ففى تناوله لنقطة بعينها أو سيان كان على بعض التأملات جد المصرية للنظرية التفسيرية أن تتفق على نحو ما مع الارسططالين فذلك كله لا يتعلق بما نحن بصدده حاليا .

وكيما نتيج " اطار - تهيئة " خاص للتناول التطوى للمشكلات الدينامية سوف أتناول أولا الخصائص العامة للفيزيائيات الارسططالية والجاليلية ولعلم النفس لعصرى .

لطاق العام لأسس الفكر فى الفيزيائيات

فاذا ما سأل أحد عن أعظم خاصية فارقة بين الفيزيائيات " بعد - الجاليلية " الفيزيائيات الارسططالية فانه كقاعدة عامة يتلقى الاجابة التالية والتي كان لها تأثير هام فى المثاليات العلمية لعالم النفس : ان مفاهيم الفيزيائيات الارسططالية كانت تأنيسية (1) غير صحيحة . وعلى العكس من ذلك فان الفيزيائيات المصرية صحيحة من الناحية الكمية . لسلطات الوظيفة الرياضية المحضة تحتل الآن مكان التفسيرات التأنيسية السابقة . وهذه العلاقات قد أضفت على الفيزيائيات ذلك المظهر التجريدى الذى اعتاد الفيزيائيون مصرىون أن يستندوا منه زعموا خاصا .

ووجهة النظر هذه عن تطور الفيزيائيات هى بالتأكيد جديدة . ولكن اذا قسام أحد بتركيز انتباهه " بدرجة أقل " على الطراز الذى تتخذه المفاهيم المستخدمة " بدرجة كبيرة " على وظائفها الفعلية كأدوات لفهم العالم ، فان هذه الفروق تبدو من طبيعة ثانوية ، ونتائج مترتبة على فارق يكمن عيضا فى تصور العلاقة ما بين العالم المسم ومهمة البحث .

المفاهيم الارسططالية

طاقها النفسى (٢)

كما هو الشأن بالنسبة الى كل العلوم فان اصلاح الفيزيائيات ومن الرحم الكلى لللفظة والممارسة لم يتم الا بشكل تدريجى . والفيزيائيات الارسططالية مليئة بالمفاهيم التى تعتبر اليوم ليس فقط بيولوجية بشكل نوى ، بل أيضا بشكل بارز بمفاهيم قديمة . انها بشكل نوى تعج بالمفاهيم المعيارية المستمدة من علم الاخلاق ، والنفس

(١) نسبة الى الانسان أى الانسان . (المترجم)

(٢) نسبة الى قيمة . ج . " فهم " (المترجم)

occupy a place between valutive and nonvalutive concepts: the highest forms of motions are circular and rectilinear, and they occur only in heavenly movements, those of the stars; the earthly sublunar world is endowed with motion of inferior types. There are similar valutive differences between causes: on one side there are the good or, so to speak, authorized forces of a body which come from its tendency toward perfection (*τέλος*), and on the other side the disturbances due to chance and to the opposing forces (*βία*) of other bodies.

- This kind of classification in terms of values plays an extraordinarily important part in medieval physics. It classes together many things with very slight or unimportant relation and separates things that objectively are closely and importantly related.

It seems obvious to me that this extremely "anthropomorphic" mode of thought plays a large role in psychology, even to the present day. Like the distinction between earthly and heavenly, the no less valutive distinction between "normal" and "pathological" has for a long time sharply differentiated two fields of psychological fact and thus separated the phenomena which are fundamentally most nearly related.

No less important is the fact that value concepts completely dominate the conceptual setting of the special problems, or have done so until very recently. Thus, not till lately has psychology begun to investigate the structural (*Gestalt*) relations concerned in perception, thus replacing the concept of optical illusion, a concept which, derived not from psychological but from epistemological categories, unwarrantedly lumps together all these "illusions" and sets them apart from the other phenomena of psychological optics. Psychology speaks of the "errors" of children, of "practice," of "forgetting," thus classifying whole groups of processes according to the value of their products, instead of according to the nature of the psychological processes involved. Psychology is, to be sure, beyond classifying events *only* on the basis of value when it speaks of disturbances, of inferiority and superiority in development, or of the quality of performance on a test. On all sides there are ten-

تحتل مكانا مابين المفاهيم القمية والمفاهيم غير القمية : فأعلى اشكال الحركات دائرية ومستقيمة ، ولاتحدث الا فى الحركات السطحية ، أى حركات النجوم ، بينما العالم الارضى تحت القمر مزدود بحركة من انماط أدنى - وتوجد فروق قيمة ماثلة بين الاسباب : فمن ناحية توجد القوى الحسنة - أو ان جاز القول - القوى المشروعة لجسم والتي تأتسى من نزعه الى الكمال ، ومن ناحية أخرى الاضطرابات الراجعة الى الصدفة والى القوى المعارضة للاجسام الاخرى .

وهذا النوع من التصنيف يلغة القيم يلعب بشكل غير عادى دورا هاما نفسى فيزيائيات القرون الوسطى . انه يضع بها فى صف واحد أشياء كثيرة ليس بينها غير علاقة جد واهية أو غير هامة ويعزل أشياء هي من الناحية الموضوعية مترابطة بشكل وثيق وهام .

يبدو من الواضح بالنسبة لى أن هذا الاسلوب - جد التأنس - من الفكر يلعب دورا كبيرا فى علم النفس ، بل وحتى الى يومنا هذا . وشل التمييز بين أرضى وسماوى فان التمييز الذى لا يقل " قيمة " مابين " موى " و " موى " قد قام بعزل الظواهر التى هى بشكل أساسى أعظم ماتكون - بشكل وثيق - ارتباطا .

وليس أقل من ذلك أهمية تلك الهيئته وشكل تام من جانب مفاهيم القمية على خلفية التصورية للمشكلات الخاصة أو تلك الهيئته التى كانت ، الى وقت جد قريب . ومن هنا لم يشرع علم النفس الا فى وقت متأخر فى نفس العلاقات البنيوية (الجسطلت) التى تلعب دورها فى الادراك ، ولخصا يذلك هذا التصور فى مكان مفهوم الخداع البصرى ، وهو مفهوم مشتق لا من الفئات السيكلوجية بل من الفئات الايستولوجية (معرفية) يجمع بها وغير اساس كل هذه " الخداعات " وضعها جانبها فى انحرال عن الظواهر الاخرى لسيكلوجيا الحيوات . فعلم النفس يتحدث عن " أخطاء " الاطفال والمارمة " ، و " النسيان " مصفا يذلك جيومات بأسرها من العمليات تماما لقيمة نتائجها ، بدلا من تصنيفها تماما لطبيعة هذه العمليات النفسية . فعلم النفس هو بالتاكيد شئ أبعد من " مجرد " تصنيف الاحداث استنادا الى القيمة (عندما يتحدث عن الاضطرابات ، وعن الدونية ، والتفوق فى النمو ، وعن الكيفية التى تسم الانجاز فى اختبارها) . فمن كل ناحية توجد

dencies to attack actual psychological processes. But there can hardly be any doubt that we stand now only at the beginning of this stage, that the same transitional concepts that we have seen in the Aristotelian physics to lie between the valutive and the nonvalutive are characteristic of such antitheses as intelligence and feeble-mindedness or drive and will. The detachment of the conceptual structure of psychology from the utilitarian concepts of pedagogy, medicine, and ethics is only partly achieved.

It is quite possible, indeed I hold it to be probable, that the utility or performance concepts, such as a "true" cognition versus an "error," may later acquire a legitimate sense. If that is the case, however, an "illusion" will have to be characterized not epistemologically but biologically.

Abstract Classification. When the Galileian and post-Galileian physics disposed of the distinction between heavenly and earthly and thereby extended the field of natural law enormously, it was not due solely to the exclusion of value concepts, but also to a changed interpretation of classification. For Aristotelian physics the membership of an object in a given class was of critical importance, because for Aristotle the class defined the essence or essential nature of the object and thus determined its behavior in both positive and negative respects.

- ✓ This classification often took the form of paired opposites, such as cold and warm, dry and moist, and compared with present-day classification had a rigid, absolute character. In modern quantitative physics dichotomous classifications have been entirely replaced by continuous gradations. Substantial concepts have been replaced by functional concepts.

Here also it is not difficult to point out the analogous stage of development in contemporary psychology. The separation of intelligence, memory, and impulse bears throughout the characteristic stamp of Aristotelian classification; and in some fields, for example, in the analysis of feelings (pleasantness and

¹ E. CASSIRER, *Der Begriff und Funktion der Logik*, Untersuchungen über die Grundfragen der Philosophie, B. Cassirer, Berlin, 1925.

التنوعات لمهاجمة العمليات السيكلوجية الحالية • ولكن لا يكاد يوجد أى شك فى أننا نقف الآن فقط عند بداية هذه المرحلة • وأن نفس المفاهيم الانتقالية التى رأيناها فى الفيزيائيات الارسططالية تقع ما بين القيمة واللاقيمة تعتبر ميزة للنقاش من قبيل : الذكاء والضعف العقلى أو الحافظ والارادة • فانسلاخ النسق التصورى لعلم النفس عن المفاهيم النفسية لعلم التربية • والطب • وعلم الاخلاق لم يتحقق الا بشكل جزئى •

ومن الممكن تماما - وانى فى الواقع أحقد أن ذلك محتمل - أن مفاهيم النفع أو الانجاز • من قبيل معرفة " صحيحة " فى مقابل " خطأ " • يمكن فيما بعد أن تكسب دلالة مشروطة • وعلى أية حال فإذا كان ذلك كذلك فإن " خداعا " • خوف يكون - من الضروري تخصيصه ^(١) لا من الناحية الاستولوجية بل من الناحية البيولوجية •

التصنيف الجبردى

عندما تخلصت الفيزيائيات الجاليلية و " بعد - الجاليلية " من التمييز بين سائر وأرض ومن ثم وسعت من مجال الطبيعى بشكل هائل • لم يكن ذلك راجعا فقط الى اعتماد مفاهيم القيمة • بل أيضا الى تأهيل مختلف للتصنيف - والنسبة الى الفيزيائيات الارسططالية كانت عضوية شريفة ما فى (صف) أو (فئة) يحينه تنطوى على أهمية حاسمة وذلك لان الصف عند أرسطو كان هو الذى يحدد الماهية أو الطبيعة الاساسية للشئ • وذلك كان هو الذى يقوم بتحديد سلوكه فى الحالتين الموجبه والسالبه كليهما •

وكان هذا التصنيف غالبا ما يتخذ صورة أزواج من " الناقض " من قبيل بارد ودافئ • جاف ورطب • صفارته مع تعنيف اليوم فانه كان يتسم بطابع الجسود والطلق • وفى الفيزيائيات الكمية المصرية أغلت التصنيفات الثمانية مكانها تماما للتدرجات المتصلة • ومفاهيم الجوهر " القوم " أغلت مكانها للمفاهيم الوظيفية •

وهنا أيضا ليس من الميسر أن نبين المرحلة الثالثة من التطور فى علم النفس المعاصر • فمزل الذكاء • والذاكرة • والحفزة إنما يحمل الطابع السيز للتصنيف الارسططالى وفى بعض الحالات وعلى سبيل المثال • فى تحليل المشاعر (المـسـرور

unpleasantness), or of temperaments,¹ or of drives;² such dichotomous classifications as Aristotle's are even today of great significance. Only gradually do these classifications lose their importance and yield to a conception which seeks to derive the same laws for all these fields, and to classify the whole field on the basis of other, essentially functional, differences.

The Concept of Law. Aristotle's classes are abstractly defined as the sum total of those characteristics which a group of objects have in common. This circumstance is not merely a characteristic of Aristotle's logic, but largely determines his conception of *lawfulness* and *chance*, which seems to me so important to the problems of contemporary psychology as to require closer examination.

For Aristotle those things are lawful, conceptually intelligible, which occur *without exception*. Also, and this he emphasizes particularly, those are lawful which occur *frequently*. Excluded from the class of the conceptually intelligible as mere chance are those things which occur only *once*, individual events as such. Actually since the behavior of a thing is determined by its essential nature, and this essential nature is exactly the abstractly defined class (i.e., the sum total of the common characteristics of a whole group of objects), it follows that each event, as a particular event, is chance, undetermined. For in these Aristotelian classes individual differences disappear.

The real source of this conception may lie in the fact that for Aristotelian physics not all physical processes possess the lawful character ascribed to them by post-Galileian physics. To the young science of physics the universe it investigated appeared to contain as much that was chaotic as that was lawful. The lawfulness, the intelligibility of physical processes was still narrowly limited. It was really present only in certain processes, for example, the courses of the stars, but by no means in all the transitory events of the earth. Just as for other young sciences, it was still a question for physics, whether physical

¹ R. SOMMER, *Über Persönlichkeitstypen*, *Rev. Kong. f. exper. Psychol.*, 1911.

² LEWIN, *Die Entwicklung der experimentell u. Willenspsychologie und die Psychologie*, S. Hirzel, Leipzig, 1929.

والكدر) ، أو الامزجة ، أو الحوافز ، كان مثل هذه التصنيفات الثنائية (١) الملائمة لتصنيفات أرسطو متأوال حتى اليوم عطية الدلالة . والتدريج فقط فقدت هذه التصنيفات أهميتها مستتلفة لتصور يعنى للبلوغ الى نفس القوانين لكل هذه المجالات ، والسبب تصنيف الحقل كله على اساس فروق أخرى هي بشكل أساسى وظيفية .

مفهوم القانون

ان اصناف (فئات) أرسطو هي بشكل تجريدى يجرى تعريفها على أنها حاصل جمع للخصائص التي تكون مشتركة فى مجموعة من الاشياء . وهذا الوضع ليس فقط مخصصا لمنطق أرسطو ، ولكنه الى حد كبير يحدد تصوره عن " القانونية " و " الصدفة " ، بمسألة يدولى من الاهمية لمشكلات علم النفس المعاصر بحيث يتطلب فصحا عن قرب بدرجة أكبر .

فبالنسبة الى أرسطو فان الاشياء تكون قانونية ، ومن الناحية التصويرية تتسم بالمعقولة ، طالما تحدث " بغير استثناء " ، وايضا - وهذا يلح عليه بشكل خاص - فان الأشياء تكون قانونية طالما تحدث بشكل متواتر " . ويستمد من النصف (من حيث أنه يتسم من الناحية التصويرية بالمعقولة) بحبانه مجرد صدفة ، تلك الاشياء التي لاتحدث الا " مرة واحدة " ، والأحداث الفردية من حيث هي كذلك . وفى الواقع طالما أن حلولك شئ ما يرجع بتحديدده الى الطبيعة الاساسية لهذا الشئ ، وهذه الطبيعة الاساسية هي على وجه الدقة العنق الذى يتم تعريفه بشكل تجريدى (أى حاصل جمع الخصائص المشتركة لمجموعة بأحرها من الاشياء) ، فانه ينتج عن ذلك أن كل حادثة (٢) — من حيث هي حادثة فردية ، هي صدفة ، لاترجع بتحديددها الى شئ . ذلك انه فى هذه الاصناف (الفئات) الارسططالية تختفى الفروق الفردية .

والصدر الحقيقى لهذا التصور ربما يكمن فى أنه بالنسبة الى الفيزيائيات الارسططالية ليست كل المليات الفيزيائية تلك طابع القانونية ، هذا الذى تسبه اليها الفيزيائيات " بعد - الجاهلية " . فبالنسبة الى العالم الناعم للفيزيائيات كان الكون الذى يحته يبدو مشتتلا على أشياء تتسم بالمعائية بقدر ما يشتمل على أشياء تتسم بالقانونية . قانونية ومعقولة المليات الفيزيائية كانت متأوال معدودة فى نطاق ضيق . كانت لاتتوفر فى الواقع الا فى بعض عمليات ، وعلى سبيل المثال ، مدارات النجوم ، لكنها لم تكن تتوفر بحال فى كل الاحداث المعارضة للارض . وطالما كما هو الشأن بالنسبة الى العلوم الاخرى الناشئة كان السؤال ما يزال قائما بالنسبة الى الفيزيائيات ، عما أن كان —

(١) ثنائيات . (المترجم)

(٢) بمعنى واقعة . (المترجم)

processes were subject to law and if so how far. And this circumstance exercised its full effect on the formation of physical concepts, even though in philosophical principle the idea of general lawfulness already existed. In post-Galileian physics, with the elimination of the distinction between lawful and chance events, the necessity also disappeared of proving that the process under consideration was lawful. For Aristotelian physics, on the contrary, it was necessary to have criteria to decide whether or not a given event was of the lawful variety. Indeed the regularity with which similar events occurred in nature was used essentially as such a criterion. Only such events, as the celestial, which the course of history proves to be regular, or at least frequent, are subject to law; and only in so far as they are frequent, and hence more than individual events, are they conceptually intelligible. In other words, the ambition of science to understand the complex, chaotic, and unintelligible world, its faith in the ultimate decipherability of this world, were limited to such events as were certified by repetition in the course of history to possess a certain persistence and stability.

- c. In this connection it must not be forgotten that Aristotle's emphasis on frequency (as a further basis for lawfulness, besides absolute regularity) represents, relative to his predecessors, a tendency toward the extension and concrete application of the principle of lawfulness. The "empiricist," Aristotle, insists that not only the regular but the frequent is lawful. Of course, this only makes clearer his antithesis of individuality and law, for the individual event as such still lies outside the pale of the lawful and hence, in a certain sense, outside the task of science. Lawfulness remains limited to cases in which events recur and classes (in Aristotle's abstract sense) reveal the essential nature of the events.

This attitude toward the problem of lawfulness in nature, which dominated mediæval physics and from which even the opponents of Aristotelian physics, such as Bruno and Bacon, escaped only gradually, had important consequences in several respects.

المطبات القانونية تنفع لقانون وأن كان كذلك على أي حد . وهذا الوضع قد سارس تأثيره الكامل على تكون الفاهيم القانونية ، حتى على الرغم من أن فكرة القانونية العامة كانت موجودة بالفعل من قبل كيدا فلفي . وفي القوانين " بعد - الجاهلية " ، ومع اعتماد التمييز بين أحداث قانونية وأحداث مدنية ، اخضت أيضا ضرورة التذليل طس أن المطبة موضع التناول ، وهي قانونية . على العكس في القوانين الارسططالية ، كان من الضروري توفر محكات للبت فيها أن كان حدث يحينه أو لم يكن ، من التشكيلة القانونية . وفي الواقع فإن الانتظامية التي كانت تنح بها أحداث متشابة في الطبيعة كانت بشكل اساسي تستخدم كحكم من هذا القبيل - قط مثل هذه الاحداث ، كالمساوية - والتي يثبت سار التاريخ أنها انتظامية ⁽¹⁾ ، أو على الأقل أنها متواترة ، تكون خاضعة للقانون ، فقط بقدر ما تكون متواترة . (ومن ثم تنبع عن أن تكون أحداثا فردية) ، انما تتم من الناحية التصويرية بالمنفولة . وكلمات أخرى فإن طبع العلم الى أن يفهم العالم المعقد المعاشي ، اللامتاح للمنفولة ، وليكنه بإمكانية فهم طلاس هذا العالم آخر الامر ، وانما كانا يقتصران على مثل هذه الاحداث التي يتأكد بالتكرار في مسار التاريخ بأنها تطوى على شاهدة ومنح .

وفي هذا العدد لا ينبغي أن تنسى أن الطاع أرسطو بالأهمية على التواتر (كأساس آخر للقانونية ، بالإضافة الى الانتظامية المطلقة) يمثل ، بالقياس الى الماهيتين عليه ، ميلا الى التوسع والمعمانية في تطبيق جدا للقانونية . ان أرسطو " الابريق " يصر ليس فقط على أن " الانتظامي " بل أيضا " المتواتر " هو قانوني . والطبع فإن ذلك لا يجمل من الأوضح لديه تلك " النفاضية " بين الفردية والقانون ، وذلك لان العادشة الفردية من حيث هي كذلك لا تزال تترك على حظيرة ماهو قانوني ومن ثم - بمعنى ما - خارج مهبة العلم . فالقانونية تبقى قاصرة على الحالات التي تماود فيها الاحداث العددية ، والاصناف (بالمعنى التجريدي لأرسطو) كحرف من الطبيعة الأساسية للاحداث .

وهذا الاتجاه من معكزة القانونية في الطبيعة والذي كان مهيوتا على نهج الفلاسفة القرون الوسطى والذي لم يزل له الا بعض الشيء حتى أركان الخصم للقوانين الارسططالية ، من امثال برونو ومكزي ، كانت قد عجزت عنه ترويت عليه من جملة أنماه .

(1) البصيرة هنا انتظامية النوع - والناشئة - ما يعتبر بمثابة أعلى درجة ممكنة للتواتر - أنظر فيما يلي - (الترجمة) -

ARISTOTELIAN AND GALILEIAN MODES OF THOUGHT 7

As will be clear from the preceding text, this concept of lawfulness had throughout a quasi-statistical character. Lawfulness was considered as equivalent to the highest degree of generality, as that which occurs very often in the same way, as the extreme case of regularity, and hence as the perfect antithesis of the infrequent or of the particular event. The statistical determination of the concept of lawfulness is still clearly marked in Bacon, as when he tries to decide through his *tabula praesentia* whether a given association of properties is real (essential) or fortuitous. Thus he ascertains, for example, the numerical frequency of the cases in which the properties warm and dry are associated in everyday life. Less mathematically exact, indeed, but no less clear is this statistical way of thinking in the whole body of Aristotelian physics.

At the same time—and this is one of the most important consequences of the Aristotelian conception—regularity or particularity was understood entirely in *historical* terms.

The complete freedom from exceptions, the "always" which is found also in the later conceptions of physical lawfulness, still has here its original connections with the frequency with which similar cases have occurred in the actual, historical course of events in the everyday world. A crude example will make this clearer: light objects, under the conditions of everyday life, relatively frequently go up; heavy objects usually go down. The flame of the fire, at any rate under the conditions known to Aristotle, almost always goes upward. It is these frequency rules, within the limits of the climate, mode of life, etc., familiar to Aristotle, that determine the nature and tendency to be ascribed to each class of objects and lead in the present instance to the conclusion that flames and light bodies have a tendency upward.

Aristotelian concept formation has yet another immediate relation to the geographically-historically given, in which it resembles, as do the valuative concepts mentioned above, the thinking of primitive man and of children.

When primitive man uses different words for "walking," depending upon its direction, north or south, or upon the sex

وكما يتضح من المبادئ السابقة ، فإن مفهوم القانونية هذا كان له دائما طابعاً شبه-إحصائياً . فالقانونية كانت تعتبر مجردة لأعلى درجة من العمومية ، لذلك السدى يحدد غالباً جداً بنقطة الطريقة ، لذلك الحالة القصوى من الانتظامية ، ومن ثم التقيص التام لمفهوم التواتر أو للحدود الفردية . وللتحديد الاحتمالي لمفهوم القانونية كان ما يزال ملحوظاً بشكل واضح جداً ، ما يظهر عندما يقولون " أن يتبين أن كان " ترابط معين بين الظواهر " واقمياً (أساسياً) أو عددياً . وهكذا فإنه يتحقق على سبيل المثال ، من التواتر الرقلى للملاحظات التي تتوزع فيها الخاصيتان دافئ* وبارد في الحياة اليومية وأقل دقة من الناحية الرياضية في الحقيقة ، ولكن ليست أقل وضوحاً تلك الطريقة الاحصائية في التفكير التي تتردد كل أنحاء الفزيائيات لارسططالية .

وفي نفس الوقت - وذلك نتيجة من أعظم النتائج أهمية للتميز الارسططالسي فإن الانتظامية أو العمومية كانت تظهر كقوة ملزمة " تاريخية " .

والخطو التام من الانتظامية ، و " دائما " ما يوجد أيضاً في التصورات اللاحقة للقانونية الفزيائية ، ما يزال يتطور هنا على ارتباطات الاعلية مع التواتر الذي حدثت به حالات ماثلة في المسار الفيزيائي التاريخي للاحداث في عالم النهاية اليومية . ومثال فح من شأنه أن يجعل ذلك أكثر وضوحاً : الاعياء الخفيفة تحت شروط الحياة اليومية - نسبياً بشكل متواتر - تنحى إلى أعلى ، والاعياء الثقيلة عادة تنحى إلى أسفل . لسبب النار على أية حال تحت الشروط المعروفة لارسطو ، عرقاً دائما يصعد على أعين . انبعاث قواعد التواتر هذه - ضمن حدود النطاق وأسلوب الحياة - ... الخ المألوفة لارسطو - التسي تعدد الطبيعة والنزعة اللتين ينحى نسبياً إلى كل منهما من الاعياء وتؤدي بنسباً في المثال الحالي إلى النتيجة التي موضحاً أن اللهب والاجسام الخفيفة تتطوى على نزعة للنحى إلى أعلى .

" وتكون - المفهوم - (١) الارسططالسي ما يزال يتطور على علاقة مباشرة أخرى بالنسبة لمعطيات الجغرافية الطبيعية وهو في ذلك بعيد - على نحو ما تفصل الفاهيم القيمة السابقة للذكر - تطور الرجل البدائي والانتقال .

عندما يستخدم رجل بدائي كلمات مختلفة " للنفس " ، " شمسية " لاتجاهه ، إلى الشمال أو إلى الجنوب ، أو ربما لجنس

of the walker, or upon whether the latter is going into or out of a house,¹ he is employing a reference to the historical situation that is quite similar to the putatively absolute descriptions (upward or downward) of Aristotle, the real significance of which is a sort of geographic characterization, a place definition relative to the earth's surface.²

✕ The original connection of the concepts with the "actuality," in the special sense of the given historic geographic circumstances, is perhaps the most important feature of Aristotelian physics. It is from this almost more even than from its teleology that his physics gets its general anthropomorphic character. ✕ Even in the minute particulars of theorizing and in the actual conduct of research it is always evident not only that physical and normative concepts are still undifferentiated, but that the formulation of problems and the concepts that we would today distinguish, on the one hand, as historic³ and, on the other, as nonhistoric or systematic are inextricably interwoven. (Incidentally, an analogous confusion exists in the early stages of other sciences, for example in economics.)

From these conceptions also the attitude of Aristotelian physics toward lawfulness takes a new direction. So long as lawfulness remained limited to such processes as occurred repeatedly in the same way, it is evident not only that the young physics still lacked the courage to extend the principle to all physical phenomena, but also that the concept of lawfulness

¹ L. Lévy-Bruhl, *La Mentalité primitive*, Alcan, Paris, 1922, (5th ed., 1927).

² In the following pages we shall frequently have to use the term "historic-geographic." This is not in common usage, but it seems to me inaccurate to contrast historic and systematic questions. The real opposition is between "type" (of object, process, situation) and "occurrence." And for concepts that deal with occurrence, the reference to absolute geographic space-coordinates is just as characteristic as that to absolute time-coordinates by means of dates.

At the same time, the concept of the geographic should be understood in such a general sense as to refer to juxtaposition, correlative to historical succession, and as to be applicable to psychical events.

³ There is no term at present in general use to designate nonhistoric problem formulations. I here employ the term "systematic," meaning thereby, not "ordered," but collectively nonhistoric problems and laws such as these which form the bulk of present-day physics (see p. 12).

الشخص الذى يقوم بالمعى ، أو ربما لما أن كان هذا الأخير يتجه " داخلا " الى
أو " خارجا " من " منزل " ، فانه يستخدم اشارة (مرجعية) الى الوقت التاريخى ما يماثل
تماما الاوصاف المطلقة المخترعة عند أرسطو (الى أعلى أو الى أسفل) ، والتي تنحصر
دالتها الواقعية فى نوع من التخصيص الجغرافى ، فى تحديد المكان بالنسبة الى سطح
الارض (١) .

والارتباط الاصلى للظاهيم بالتحقق (الواقع الضلئ) ، وذلك بمعنئسى
المعطيات التاريخية - الجغرافية ، ربما يكون أعظم العالم أهمية للفيزيائيات الارسططالية .
والى هذا - بأكثر تقريبا حتى منه الى غائيتها - انما يرجع الطابع التائيسى المصام
لفيزيائياته . وحتى فى الخصوصيات الدقيقة للتظير وفى الخطوات الفعلية للبحث مسن
الواضح دائما ليس فقط أن الظاهيم الفيزيائية والمعمارية ماتزال غير متمايزة ، ولكن أيضا
أن صياغة المشكلات ، والظاهيم التى يتحتم ألهم يتميزها ، بحسبان الاولى تاريخية (٢)
بينما الثانية غير تاريخية أو نظامية فانها متداخلة فى نسج واحد من المستعمل
عزلها . (شكل غرض ، يوجد غلط مماثل فى المرحلة المبكرة للعلوم الاخرى ، وطلئ
سهول المثال على الاعتماد) .

ومن هذه التصورات أيضا يتخذ اتجاه الفيزيائيات الارسططالية من القانونئسة ،
وجهة جديدة . فطالما بقيت القانونئية قاصرة على مثل هذه العمليات التى حدثت بشكل
متكرر بنفس الطريقة ، فمن الواضح ليس فقط أن الفيزيائيات الناشئة كانت ماتزال
تموزها الشجاعة لتتد باليبدأ الى كل الظواهر الفيزيائية ، بل أيضا أن مفهوم القانونئية

(١) فى الصفحات التالية سوف يكون علينا بشكل متواتر أن نستخدم المصطلح " تاريخئسى -
جغرافئى " . وهو ليس باستخدام شائع ، ولكن يدولى من غير الدقيق أن نعارض ما بهئسن
" التاريخية " والنظامية . فالتعارض الحقيقئ هو ما بهئسن " نط " لـ " شئ " ، عليه ، موقف) ،
و " العادة " (الصدقة) ، بالنسبة الى الظاهيم التى تتمايل مع الحدوث (الحاءئسة)
فان الاشارة الى احداثئات - المكان الجغرافئى المطلق هى مميزة تماما كالاشارة السئسى
احداثئات - الزمان المطلق عن طريق تواريخ الأيام .
وفى نفس الوقت ، فان مفهوم " جغرافئى " يتحتم فهمه بحسنى من الصونية بحيث يشير
الى التجاور المكائئى ، فى تراكبه مع التابع التاريخئى ، بحيث يمكن تطبيقه على الاحداثئ
الفيزيائية .

(٢) لا يوجد فى الاستخدام الشائع حاليا مصطلح للدلالة على الصياغات غير التاريخية للمشكئسة
ومن هنا فائئ استخدم مصطلح " نظامئى " ، مشرا بذلك لا الى المشكلات التى تتطوئ
على انتظام بل الى المشكلات والقوانين التى هى بشكل جمئى غير تاريخئى . من فهمئ
تلك التى تشكل كل فيزيائيات الوقت الحاضر (أنظر صفحة ١٢) .

still had a fundamentally historic, a temporally particular significance. Stress was laid not upon the general validity which modern physics understands by lawfulness, but upon the events in the historically given world which displayed the required stability. The highest degree of lawfulness, beyond mere frequency, was characterized by the idea of always, eternal (*ái* as against *éti ró πολύ*). That is, the stretch of historic time for which constancy was assumed was extended to eternity. General validity of law was not yet clearly distinguished from eternity of process. Only permanence, or at least frequent repetition, was proof of more than momentary validity. Even here in the idea of eternity, which seems to transcend the historical, the connection with immediate historic actuality is still obvious, and this close connection was characteristic of the "empiricist" Aristotle's method and concepts.

Not only in physics but in other sciences—for example, in economics and biology—it can be clearly seen how in certain early stages the tendency to empiricism, to the collection and ordering of facts, carries with it a tendency to historical concept formation, to excessive valuation of the historical.

Galileian Physics.

From the point of view of this sort of empiricism the concept formation of Galileian and post-Galileian physics must seem curious and even paradoxical.

As remarked above, the use of mathematical tools and the tendency to exactness, important as they are, cannot be considered the real substance of the difference between Aristotelian and Galileian physics. It is indeed quite possible to recast in mathematical form the essential content of, for example, the dynamic ideas of Aristotelian physics (see page 10). It is conceivable that the development of physics could have taken the form of a mathematical rendition of Aristotelian concepts such as is actually taking place in psychology today. In reality, however, there were only traces of such a tendency, such as Bacon's quasi-statistical methods, mentioned above.

كان مايزال ينظر على شكل اساسى على دلالة تاريخية ، خصوصية زمانية . لم يكن الاهتمام ينصب على المدق العام هذا الذى غلبه الفيزيائيات المصرية " بالقانونية " ، بل كان ينصب على الاحداث فى العالم " الحظى " تاريخيا والتي كانت تكشف عن الروى المطلوب . وعلى درجة من القانونية ، تتخطى مجرد التواتر ، كان يتم تخصيصها بفكرة " دائما " ، سرديا . ذلك هو الاستداد للزمان التاريخى والذى كان يفترض له الثبات على استداد الزمن بشكل أبدي . لم يكن المدق العام للقانون قد تميز بعد بشكل واضح من أبدية العملية . فقط كان " الدوام " أو على الاقل التكرار المتواتر دلالة على أكثر من مجرد صدق (وقتى) . وحتى هنا فى فكرة " أبدية " ، والتي تبدو فعالية على ما هو تاريخى ، فان الارتباط مع التحقق التاريخى الفعلى مايزال واضحا ، وهذا الارتباط الوثيق كان سيرا " لاجريقية " منج أرسطو ومفاهيمه .

وليس فقط فى الفيزيائيات ولكن أيضا فى علوم أخرى - على سبيل المثال فى علم الاقتصاد والبيولوجيا - يمكن أن نرى بوضوح كيف أن النزعة الى الاجريقية ، والسعى لجميع الواقع وترتيبها - فى بعض المراحل المبكرة - تحمل معها نزعة الى " تكوين - مفهوم تاريخى ، وإلى مخالاة فى تقدير ما هو تاريخى .

الفيثائيات الجاليلية

من وجهة نظر هذا النوع من الاجريقية فان " تكوين - المفهوم " نفسى فيزيائيات الجاليلية و " بعد - الجاليلية " ينبغى أن يبدو " مستلقا للانتباه بغرابته " و " متاقفا فى ظاهره " .

وكما أشرنا الى ذلك من قبل فان استخدام الادوات الرياضية والنزعة السعى الدقة الصارمة " ، كانتا ماكانتا أهميتها ، لا يمكن اعتبارها اللب الحقيقى للاختلاف من الفيزيائيات الارسططالية والجاليلية . فمن الممكن تماما فى الواقع أن نقوم باعادة بناء الارسططالية (انظر صفحة ١٦) . ومن الممكن أن نشعر أن تطور الفيزيائيات كان أن يتخذ صورة الترجمة الرياضية للمفاهيم الارسططالية على نحو ما يحدث اليوم فى علم النفس . وعلى أية حال فلم يكن هناك فى الواقع الا آثار لشل هذه من قبل طرائق سيكون شبه الاحصائية السابقة الذكر

The main development took another direction and proved to be a change of content rather than a mere change of form.

The same considerations apply to the exactness of the new physics. It must not be forgotten that in Galileo's time there were no clocks of the sort we have today, that these first became possible through the knowledge of dynamics founded upon Galileo's work.¹ Even the methods of measurement used by Faraday in the early investigations of electricity show how little exactness, in the current sense of precision to such and such a decimal place, had to do with these critical stages in the development of physics.

The real sources of the tendency to quantification lie somewhat deeper, namely in a new conception by the physicist of the nature of the physical world, in an extension of the demands of physics upon itself in the task of understanding the world, and in an increased faith in the possibility of their fulfillment. These are radical and far-reaching changes in the fundamental ideas of physics, and the tendency to quantification is simply one of their expressions.

— *Homogenization.* The outlook of a Bruno, a Kepler, or a Galileo is determined by the idea of a comprehensive, all-embracing unity of the physical world. The same law governs the courses of the stars, the falling of stones, and the flight of birds. This homogenization of the physical world with respect to the validity of law deprives the division of physical objects into rigid abstractly defined classes of the critical significance it had for Aristotelian physics, in which membership in a certain conceptual class was considered to determine the physical nature of an object.

Closely related to this is the loss in importance of logical dichotomies and conceptual antitheses. Their places are taken by more and more fluid transitions, by gradations which deprive the dichotomies of their antithetical character and represent in logical form a transition stage between the class concept and the series concept.²

¹ E. MACH, *Die Mechanik in ihrer Entwicklung*, Leipzig, 1901.

² E. CASSIRER, *op. cit.*

ولكن التطور الرئيسي اتخذ وجهة أخرى وتكشف تغييرا للضمون بأكثر منه مجرد تغيير —
للمعرة والشكل .

ونفس هذه الاعتبارات صدق على " الدقة المارة " للفيزيائيات الجديدة .
 ولا ينبغي أن ننسى أنه لم تكن هناك إلمام جاليليو ساعات من النوع الذى لدينا اليوم ،
 وأن هذه الساعات أصبحت لأول مرة ممكنة بفضل معرفتنا بالديناميات ، هذه التى تمتد السى
 أعمال جاليليو . وحتى وسائل القياس التى استخدمها فاراداي فى الأبحاث المبكرة عن
 الكهرباء تكشف عن مدى غائلة الدقة المطلوبة ، (بالمعنى الحالى للدقة والذى يُلغى
 الكمور المتناهية فى الغائلة) التى كان عليها أن تترك أثرها فى تلك المراحل الحرجة
 من تطور الفيزيائيات .

والمصادر الحقيقية للنزعة الى التكلم تكن على مستوى أعلى بعض الشيء .
 وعلى التحديد فى تطور جديد للفيزيائى عن طبيعة العالم الفيزيائى ، وفى توسيع لطالب
 الفيزيائيات تجاه نفسها من حيث مهنة فهم العالم ، وفى إيمان متزايد بإمكانية تحقيق
 هذه الطالب . وهذه التغييرات جذرية و " بعيدة المدى " فى الأفكار الأساسية
 للفيزيائيات والنزعة الى التكلم هى ببساطة ظهور من مظاهر هذه التغييرات .

الجائسة

إن الطريقة العامة قد برزوا وكلم جاليليو فى النظر الى الأشياء إنما تتحدد
 بفكرة الوحدة الكلية الشاملة عن العالم الفيزيائى . نفس القانون يحكم مسارات النجوم
 وسقوط الأحجار ، وطير الطيور . وهذه الجائسة للعالم الفيزيائى — من زاوية صدق
 القانون — إنما تعبر عليه تضم الأشياء الفيزيائية (الى أصناف جديدة ومعددة بشكل
 تجريدى) من تلك الدلالة الخطيرة التى كانت لها فى الفيزيائيات الارسططالية ، حيث
 المعصية فى صنف ضرورى يحينه كانت تعتبر على أنها هى التى تحدد الطبيعة الفيزيائية
 للمشي .

مرتبط بذلك ، بشكل وثيق ، فقدان التثانويات المطلقة ، و " الناقص " التمرسنة
 حيثما . فثانيتها تحتله أكثر فأكثر تحولات انتقالية متتالية ، ودرجات ، ما يجسـم
 ثنائيات من طابعها الناقص مثل من حيث الشكل النطلق مرحلة انتقالية بين مفهوم
 الصنف " وقوم السلسلة . (١)

(١) ملاحظة :
 المقاهيم التسلسلية أو السلسلية أى التى تتضمن —
 بالتصغير المتصل فى درجات انتقالية . (القزيم) .

Genetic Concepts. This dissolution of the sharp antitheses of rigid classes was greatly accelerated by the coeval transition to an essentially functional way of thinking, to the use of conditional-genetic concepts. For Aristotle the immediate perceptible appearance, that which present-day biology terms the *phenotype*, was hardly distinguished from the properties that determine the object's dynamic relations. The fact, for example, that light objects relatively frequently go upward sufficed for him to ascribe to them an upward tendency. With the differentiation of phenotype from *genotype* or, more generally, of descriptive from conditional-genetic¹ concepts and the shifting of emphasis to the latter, many old class distinctions lost their significance. The orbits of the planets, the free falling of a stone, the movement of a body on an inclined plane, the oscillation of a pendulum, which if classified according to their phenotypes would fall into quite different, indeed into antithetical classes, prove to be simply various expressions of the same law.

Concreteness. The increased emphasis upon the quantitative which seems to lend to modern physics a formal and abstract character is not derived from any tendency to logical formality. Rather, the tendency to a full description of the concrete actuality, even that of the particular case, was influential, a circumstance which should be especially emphasized in connection with present-day psychology. The particular object in all departments of science not only is determined in kind and thereby qualitatively, but it possesses each of its properties in a special intensity or to a definite degree. So long as one regards as important and conceptually intelligible only such properties of an object as are common to a whole group of objects, the individual differences of degree remain without scientific relevance, for in the abstractly defined classes these differences more or less disappear. With the mounting aspirations of research toward an understanding of actual events and particular cases, the task of describing the differences

¹ LEWIN, *Gesetz und Experiment in der Psychologie*, Weltkreis verlag, Berlin-Schlachtensee, 1927.

وهذا التلاشى للانصاف الجادة بتناقضيتها الصارمة قد زاد كثيرا من التعميل
به ذلك التحول المتزامن الى طريقة في التفكير وعقيدة بشكل اساسي ، الى استخدام
"هايم" "تشرطية - نشئية" . فبالنسبة الى أرسطو كان المظهر الجاهر " المتاح
للاذراك " ، (هذا الذي يطلن عليه علم البيولوجيا اليوم مصطلح " النمط الظاهري ")
(الفينوتيپ) يتميز بالكاد من الصفات التي تحدد العلاقات الدينامية للشئ . وعلى
سبيل المثال ، فان الواقعة التي مودعاها أن الانبياء الخفيفة - بشكل متواتر نسبيا -
تضى الى أعلى كانت كافية بالنسبة اليه لينسب اليها نزعة للضي الى أعلى . ومع تعاليز
النمط الظاهري (الفينوتيپ) عن النمط الاصلي (النشئي) (الجينوتيپ) ، أو بشكل أكر
عمومية مع تمايز المفاهيم الوصفية عن المفاهيم التشرطية النشئية وانتقال التركيز بالاهمية
الى المفاهيم الاخيرة ، فان كثيرا من التمييزات الصنفية القديمة فقدت دلالتها .
ان سارات الكواكب السيارة والسقوط الطلن لجره وحركة جسم ما على سطح ما - مثل -
وتذبذب البندول ، والتي اذا ما صفت تهما لأعاطها الظاهرية (الفينوتيات) سوف تتوزع في
اصناف متباينة تماما ، بل في الواقع في أصناف تناقضية ، كلها تكشف أنها بباطنة
بظاهر متباينة لنفس القانون .

المباينة

ان الالحاق المتزايد بالاهمية على " الكلى " والذي يفتى على الفيزيائيات المعاصرة طابعا شكليا وتجريديا ليس مشتقا من أية نزعة الى الشكلية المنطقية . والحري كانت النزعة الى الوصف المكمّل للتحقق المعاني ، بل وحتى الى الوصف المكمّل للحالة الخصوصية ، عظيمة التأثير ، وهذا الوضع يتحتم بشكل خاص أن تلج على أهمية بحدود الحديث عن علم النفس اليوم . قالوا القوي في كل فروع العلم ليس فقط هو محدد في نوعه ومن ثم من الناحية الكمية ، بل ايضا يملك كل خاصية من خصائصه بشدة خاصة أو بدرجة محددة . وطالما أن المرء لا ينظر باعتباره " جامدا " متاحا للمقولة من الناحية التصورية " الا الى مثل هذه الخصائص للشيء من حيث هي مشتركة في مجموعتها بأسرها من الاشياء فان الفروق الفردية في الدرجة تظل بغير قيمة علمية وذلك لانه في الاصناف المحددة بشكل تجريدي تختفي هذه الفروق بدرجة أو أخرى . ومع التطلعات المتصاعدة للبحث الى فهم الاحداث الواقعية والحالات الفردية ، فان مهمة وصف الفروق

of degree that characterized individual cases had necessarily to increase in importance and finally required actual quantitative determination.

It was the increased desire, and also the increased ability, to comprehend concrete particular cases, and to comprehend them fully, which together with the idea of the homogeneity of the physical world and that of the continuity of the properties of its objects, constituted the main impulse to the increasing quantification of physics.

Paradoxa of the New Empiricism. This tendency toward the closest possible contact with actuality, which today is usually regarded as characteristic and ascribed to an antispeculative tendency, led to a mode of concept formation diametrically opposed to that of Aristotle, and, surprisingly enough, involved also the direct antithesis of his "empiricism."

The Aristotelian concepts show, as we have seen above, an immediate reference to the historically given reality and to the actual course of events. This immediate reference to the historically given is lacking in modern physics. The fact, so decisively important for Aristotelian concepts, that a certain process occurred only once or was very frequently or invariably repeated in the course of history, is practically irrelevant to the most essential questions of modern physics.¹ This circumstance is considered fortuitous or merely historical.

The law of falling bodies, for example, does not assert that bodies very frequently fall downward. It does not assert that the event to which the formula $s = \frac{1}{2}gt^2$ applies, the "free and unimpeded fall" of a body, occurs regularly or even frequently in the actual history of the world. Whether the event described by the law occurs rarely or often has nothing to do with the law. Indeed, in a certain sense, the law refers only to cases that are never realized, or only approximately realized, in the actual course of events. Only in experiment, that is, under artificially constructed conditions, do cases occur which approximate the event with which the law is concerned. The

¹ So far as it is not immediately concerned with an actual "History of the Heavens and the Earth" or a geography.

في الدرجة والتي كانت تخص الحالات الفردية كان عليها بالضرورة أن تزداد في الأهمية وأخيرا تطلبت تحديدا كليا في الواقع .

لقد كانت الرغبة المتزايدة في ، وأيضا القدرة المتزايدة على ، فهم الحسابات الفردية المعيارية ، وفهمها بشكل مكمل ، هما اللتان (مع فكرة مجانية العالم الفيزيائي) وفكرة التدرجية المتصلة لخصائصها (شكلتا الحافز الرئيسي الى التكميم المتزايد للفيزيائيات .

التناقضات الظاهرية في الابجدية الجديدة

هذه النزعة الى أوثق علاقة ممكنة مع التحقيق الفعلي والتي عادة ماتعتبر اليوم مخصصة - وتتسبب - لنزعة " ضد - تأملية " ، قد أدت الى أسلوب في " تكوين - الفهم " يتعارض تماما مع أسلوب تكوين الفهم عند أرسطو ، وكان ذلك أيضا يتضمن - بشكل يبعث على الدهشة بدرجة كافية - النقيض المباشر " لاجبريقية " .

ان المفاهيم الارسططالية تكشف - كما رأينا من قبل - عن اشارة مباشرة الى " الواقع المعطى " تاريخيا وإلى المسار الفعلي للاحداث . وهذه الاشارة المباشرة الى " المعطى " تاريخيا لاتوجد في الفيزيائيات المعاصرة . والمسألة الحاسمة الاهمية بالنسبة الى المفاهيم الارسططالية ، ونعني أن عليية يعينها لم تحدث الا مرة واحدة أو تكررت بشكل جد متواتر أو تكررت بشكل دائم في مسار التاريخ ، هذا المسألة هي من الناحية العملية عديمة الصلة بأعظم الاسئلة اساسية في الفيزيائيات المعاصرة (١) . فهذا الوضع يعتبر عارضا أو تاريخيا ليس غير .

فقانون الاجسام الساكنة ، على حبل المثال ، لا يوهك أن الاجسام بشكل جسد متواتر تسقط الى أسفل . انه لا يوهك أن الحادثة التي نصدق عليها الصيغة (السقوط الطليق غير الموق لجسم) تحدث بشكل انتظامي أو حتى بشكل متواتر في التاريخ - الفعلي للعالم . فبيان كانت الحادثة التي يصفها القانون تحدث نادرا أو غالبا فليس لهذا من صلة بالقانون . وفي الواقع فان القانون - بمعنى ما - لا يشير الا الى الحالات التي لم تتحقق قط أو فقط التي تحققت بشكل عرسي في المسار الفعلي للاحداث . ونقط في التجريب ، بمعنى ، تحت الشروط القائمة بشكل مطلق ، تحدث الحالات التي تقترب من الحادث (الواقعة) الذي ينصب عليه القانون .

(١) بقدر ماتكون غير نمطية بشكل مباشر على التحقق الفعلي " لتاريخ السموات والارض " أو الجغرافيا .

propositions of modern physics, which are often considered to be antispesulative and empirical, unquestionably have in comparison with Aristotelian empiricism a much less empirical, a much more constructive character than the Aristotelian concepts based immediately upon historical actuality.

In Psychology

Here we are confronted by questions which, as problems of actual research and of theory, have strongly influenced the development of psychology and which constitute the most fundamental grounds of its present crisis.

The concepts of psychology, at least in certain decisive respects, are thoroughly Aristotelian in their actual content, even though in many respects their form of presentation has been somewhat civilized, so to speak. The present struggles and theoretical difficulties of psychology resemble in many ways, even in their particulars, the difficulties which culminated in the conquest over Aristotelian ways of thinking in physics.

Aristotelian Concepts.

Fortuitousness of the Individual Case. The concept formation of psychology is dominated, just as was that of Aristotelian physics, by the question of regularity in the sense of frequency. This is obvious in its immediate attitude toward particular phenomena as well as in its attitude toward lawfulness. If, for example, one show a film of a concrete incident in the behavior of a certain child, the first question of the psychologist usually is: "Do all children do that, or is it at least common?" And if one must answer this question in the negative the behavior involved loses for that psychologist all or almost all claim to scientific interest. To pay attention to such an "exceptional case" seems to him a scientifically unimportant bit of folly.

The real attitude of the investigator toward particular events and the problem of individuality is perhaps more clearly expressed in this actual behavior than in many theories. The

ان قضايا الفيزيائيات المصرية ، والتي غالبا ماتمير * ضد - تأملية * واجبرقية ، تتفصل بشكل قاطع على مايمكن مقارنته مع الاجبرقية الارسططالية من حيث مايسبها من طابع أقل اجبرقية بكثير ، وأكثر بناءية بكثير لما عليه المفاهيم الارسططالية هذه التي تقوم بشكل مباشر على التحقق الفعلى التاريخي .

في علم النفس

هنا نجدنا في مواجهة اسئلة (كشكلات البحث الفعلى والنظرية) أشـمرت بشدة على تطوير علم النفس ، وتشكل أعظم الامس اساحية لأزمته الحالية .

ان مفاهيم علم النفس ، على الاقل في بعض جنباتها الحاسمة ، ارسططالية بكل معنى الكلمة في ضمونها الفعلى ، حتى وان تكن الصور التي تتخذها هذه المفاهيم في كثير من جنباتها - قد طرأ عليها بعد التحضير ، ان جاز القول - فالصراعات والصعوبات النظرية الحالية في علم النفس تشبه من عدة أحناء ، حتى في تفصيلاتها الفردية ، تلك الصعوبات التي بلغت الذروة عند التغلب على الاحاليب الارسططالية للفكر في الفيزيائيات .

المفاهيم الارسططالية

صدقية الحالة الفردية

ان " تكون - المفهوم " في علم النفس تحكه - تماما كما كان الامر بالنسبة الى " تكون - المفهوم " في الفيزيائيات الارسططالية - مسألة الانتظامية بمعنى التواتر . وهذا واضح في اتجاهه الماعر من الظواهر الفردية كما هو واضح في اتجاهه مسن القانونية . فاذا كان شهود من تعلم ، على سبيل المثال ، يقدم حادثه عاتية نفسى سلوك طفل بعينه فان الموال الايل لمالم التنصطادة ما يكون : " هل كل الاطفال يفعلون ذلك ، أو هل هذا على الاقل شائع ؟ " . واذا كان يتحتم على الفرد أن يجيب على هذا الموال بالسلب فان السلوك المعنى يقد بالنسبة الى علم النفس هذا ، كل أو تقريبا كل حق نفسى ان يحظى باهتمام على . فلأن يولى انتباهه الى مثل هذه " الحالة الاستثنائية " ذلك مايدو له من الناحية العملية ضحا من العماق عديم الاهمية .

ان الاتجاه الحقيقى للباحث من الاحداث الفردية ومن مشكلة الفردية ربما يتبدى بشكل أكثر وضوحا في هذا السلوك الفعلى من جانبها بأكثر منه في عديد من النظريات

individual event seems to him fortuitous, unimportant, scientifically indifferent. It may, however, be some extraordinary event, some tremendous experience, something that has critically determined the destiny of the person involved, or the appearance of an historically significant personality. In such a case it is customary to emphasize the "mystical" character of all individuality and originality, comprehensible only to "intuition," or at least not to science.

Both of these attitudes toward the particular event lead to the same conclusion: that that which does not occur repeatedly lies outside the realm of the comprehensible.

Lawfulness as Frequency. The esteem in which frequency is held in present-day psychology is due to the fact that it is still considered a question whether, and if so how far, the psychical world is lawful, just as in Aristotelian physics this esteem was due to a similar uncertainty about lawfulness in the physical world. It is not necessary here to describe at length the vicissitudes of the thesis of the lawfulness of the psychic in philosophical discussion. It is sufficient to recall that even at present there are many tendencies to limit the operation of law to certain "lower" spheres of psychical events. For us it is more important to note that the field which is considered lawful, not in principle, but in the actual research of psychology—even of experimental psychology—has only been extended very gradually. If psychology has only very gradually and hesitantly pushed beyond the bounds of sensory psychology into the fields of will and affect, it is certainly due not only to technical difficulties, but mainly to the fact that in this field actual repetition, a recurrence of the same event, is not to be expected. And this repetition remains, as it did for Aristotle, to a large extent the basis for the assumption of the lawfulness or intelligibility of an event.

As a matter of fact, any psychology that does not recognize lawfulness as inherent in the nature of the psychical, and hence in all psychical processes, even those occurring only once, must have criteria to decide, like Aristotelian physics, whether or not it has in any given case to deal with lawful phenomena.

فالحادثة الفردية (الواقعة الفردية) تبدو بالنسبة اليه صدفة ، عذبة الالهية ، ومن الناحية العلمية عذبة الدلالة . ومع ذلك يمكن أن تكون حادثة غير عادية ، أو خبيرة مروعة ، أو غيثا أضطلع بشكل حاسم بتحديد مصير الشخص المعوي ، أو ماتبدو عليه شخصية تاريخية هامة . ومن البالوف في مثل هذه الحالة أن ينصب الالاح بالاهية على السطح " المستمر " لكل فردية وأصالة ، ما الا يتاح فيه الا " للحدس " ، أو على الأقل لا يتاح فيه للملم .

وهذان الاتجاهان كلاهما ، من الحادثة الفردية يوديان الى نفس النتيجة ان هذا الذي لا يحدث بشكل متكرر يقع خارج سلكة " المتاح للفهم " .

القانونية كقواسم

ان التقدير الذي يحظى به التواتر في علم النفس المهم انما يرجع الى التساؤل ما يزال قائما فيها اذا كان - وان كان كذلك قالى أى حد - العالم النفسى قانونيا تماما كما كان هذا التقدير في الفيزائيات الارسططالية راجعا الى عدم يقين مائل عن القانونية في العالم الفيزائى . وليس من الضروري هنا أن نصف في اسباب تلك التغيرات المتعاقبة التي طرأت على قضية " قانونية ما هو نفس " من الزاوية الفلسفية . ويكفى أن نذكر بأنه حتى في الوقت الحاضر توجد نزوات عديدة الى قصر علمية القانون على نطاقات " مغلى معينة " من الاحداث النفسية . والنسبة الهنا فاته من الاكثر أهمية أن نلاحظ أن المجال الذي يحتكر قانونيا ليس من حيث الهدأ ولكن في البحوث الفعلية لعلم النفس بل لعلم النفس التجريبي لم يعرف الامتداد الا بشكل جد تدريجي . واذا كان علم النفس لم يتقدم متخطيا حدود علم النفس الحسنى الا بشكل جد تدريجي وعلى نحو من التردد ، السى مجالات الادارة والوجدان ، فذلك يرجع بالتأكيد ليس فقط الى صعوبة القضايا ، بل يرجع بشكل اساسى الى الحقيقة التي مؤداها بأنه في هذه المجالات لم يكن التكرار الفعلى ، وتواتر نفس الحادثة أمرا متوقعا . فهذا التكرار يظل ، كما كان فإنه بالنسبة الى أرسطو ، وذلك الى حد كبير أساسى افتراض القانونية أو قابلية الحادثة للمقولة .

وفي واقع الامر ، فان أى علم نفس لا يعترف بالقانونية على أنها تنطبق بشكل صميم الى طبيعة ما هو نفس ، ومن ثم الى كل المقاييس النفسية ، حتى تلك المقاييس التي لا تتعدى الامرة واحدة ، ينبغي أن تكون له حركات لهية ، مثل تهنات أرسطو ، فيما اذا كان في حالة يحتملها يتماثل - أي لا - مع خواصه القانونية .

And, again, just as in Aristotelian physics, frequency of recurrence is taken as such a criterion. It is evidence of the depth and momentum of this connection (between repetition and lawfulness) that it is even used to define experiment, a scientific instrument which, if it is not directly opposed to the concepts of Aristotelian physics, has at least become significant only in relatively modern times.¹ Even for Wundt repetition inhered in the concept of experiment. Only in recent years has psychology begun to give up this requirement, which withholds a large field of the psychical from experimental investigation.

✕ But even more important perhaps than the restriction of experimental investigation is the fact that this extravagant valuation of repetition (*i.e.*, considering frequency as the criterion and expression of lawfulness) dominates the formation of the concepts of psychology, particularly in its younger branches.

Just as occurs in Aristotelian physics, contemporary child psychology regards as characteristic of a given age, and the psychology of emotion as characteristic of a given expression, that which a group of individual cases have in common. This abstract Aristotelian conception of the class determines the kind and dominates the procedure of classification.

Class and Essence. Present-day child psychology and affect psychology also exemplify clearly the Aristotelian habit of considering the abstractly defined classes as the essential nature of the particular object and hence as an explanation of its behavior. Whatever is common to children of a given age is set up as the fundamental character of that age. The fact that three-year-old children are quite often negative is considered evidence that negativism is inherent in the nature of three-year-olds, and the concept of a negativistic age or stage is then regarded as an explanation (though perhaps not a complete one) for the appearance of negativism in a given particular case!

Quite analogously, the concept of drives—for example, the hunger drive or the maternal instinct—is nothing more than the

¹ The Greeks, of course, *begin* experiment.

ومن جديد ، تماما ، كما هو الشأن في القوانينيات الارسطالية ، فان تواتر " الحدوث من جيد " يعتبر محكما من هذا القبيل . ودليل على حق وقوة هذا الارتباط (مايبين التكرار والقانونية) أنه يستخدم حتى لتعريف التجريب ، الذي هو أداة علمية ، ان لسم نوضح بشكل مباشر في معارضة مظاهر القوانينيات الارسطالية ، فانها على الاقل لم تصح ذات قيمة الا في الازمنة العصرية ^(١) . نيبا . وحتى بالنسبة الى فوندت كان التكرار يدخل بشكل صحيح في مفهوم التجريب . ونقط في السنوات الاخيرة شرع علم النفس في التنازل عن هذا " المطلب " الذي يحبس مجالا كبيرا من النفس عن البحث التجريبي .

ولكن ربما يكون أكثر أهمية - من الحد من مجال البحث التجريبي - تلك المسك الحقيقة التي يودها ان هذا التقدير المسرف للتكرار (أى اجبار التواتر تحت القانونية والتعبير عنها) يهيمن على تكوين المظاهر في علم النفس . وعلى الاخص في فروم الاكسر بغاية .

وتاما كما يحدث في القوانينيات الارسطالية ، فان علم نفس الطفولة المعاصر يعتبر بحسبانه مخصصا لعمر بعينه ، ولم نفس الانفعال يعتبر بحسبانه مخصصا لتعبير بعينه ، ذلك الذي يكون مشتركا عند مجموعة من الحالات الفردية . وهذا التصور الارسطالي التجريدي للمنف يحدد النوع ويهيمن على عملية التصنيف .

المنف والمادية

علم نفس الطفولة اليوم ولم نفس الوجدان أيضا يتحلى بشكل واضح العسادة الارسطالية التي تعتبر الاصناف " التجريدية - المحدود " على أنها الطبيعة الامامية لشئ الفردى ومن ثم على أنها غير ملموسة . فكلما ما كان ماهو مشترك عند الاطفال في عمر بعينه يتم تصنيفه على أنه الطابع الاساسي لهذا العمر . تكون الاطفال نفسى ثلاثة من العمر غالبا جدا مايتسمون بالسلبية ^(٢) . فذلك يعتبر دليلا على أن السلبية تدخل بشكل صحيح في طبيعة الاطفال في الثالثة من العمر ، وهذا فان فهمهم من السلبية " أو " مرحلة سلبية " يعتبر على أنه غير صحيح (بأن يكون ربما ليس بتصنيف بل لظهور السلبية في حالة فردية بعينها) .

وبشكل مماثل تماما ، فان فهم الحواجز - على سبيل المثال ، حافز الجمع غيرة الامة - ليس أكثر من

(١) كان اليونانيون بالطبع يمتثلون التجريب .
(٢) (الملاحظة) كما تنص ترجمتها في السلبية . (التعريف)

abstract selection of the features common to a group of acts that are of relatively frequent occurrence. This abstraction is set up as the essential reality of the behavior and is then in turn used to explain the frequent occurrence of the instinctive behavior, for example, of the care of infant progeny. Most of the explanations of expression, of character, and of temperament are in a similar state. Here, as in a great many other fundamental concepts, such as that of ability, talent, and similar concepts employed by the intelligence testers, present-day psychology is really reduced to explanation in terms of Aristotelian essences, a sort of explanation which has long been attacked as faculty psychology and as circular explanation, but for which no other way of thinking has been substituted.

Statistics. The classificatory character of its concepts and the emphasis on frequency are indicated methodologically by the commanding significance of statistics in contemporary psychology. The statistical procedure, at least in its commonest application in psychology, is the most striking expression of this Aristotelian mode of thinking. In order to exhibit the common features of a given group of facts, the average is calculated. This average acquires a representative value, and is used to characterize (as mental age) the properties of "the" two-year-old child. Outwardly, there is a difference between contemporary psychology, which works so much with numbers and curves, and the Aristotelian physics. But this difference, characteristically enough, is much more a difference in the technique of execution than in the actual content of the concepts involved. Essentially, the statistical way of thinking, which is a necessary consequence of Aristotelian concepts, is also evident in Aristotelian physics, as we have already seen. The difference is that, owing to the extraordinary development of mathematics and of general scientific method, the statistical procedure of psychology is clearer and more articulate.

All the efforts of psychology in recent years toward exactness and precision have been in the direction of refinement and extension of its statistical methods. These efforts are quite justified in so far as they indicate a determination to achieve

انتقاء تجريدي للعالم المشتركة في مجموعة من الاعمال متواترة الحدوث نسبيا . هذا التجريد يتم تنصيصه على أنه الحقيقة الأساسية للسلوك ثم يستخدم بدوره لتفسير الحدوث المتواتر للسلوك الخيري ، من قبيل ، الرغبة لقوة من الاطفال . وغالبية التفسيرات للتعبير ، والخلق والمزاج ، هي في حالة ساطعة . غنا ، كما هو الشأن في كثرة كثير من المفاهيم الأساسية الاخرى ، من قبيل فهم القدرة ، والوعبة ، والمفاهيم المماثلة التي تستخدمها قياسا الذكاء ، فان علم النفس اليوم يعانى في الواقع خفضا الى مستوى التفسير بلفظة اللاهية الارسططالية وهو نوع من التفسير تعرض طويلا للهجوم من حيث هو علم نفس الملوك (يفتح اللام) ومن حيث هو تفسير دائري ، ولكن دون أن يحصل محله أسلوب آخر في التفكير .

الاحصاء

ان الطابع التصنيفي لمفاهيم علم النفس المعاصر والمباح بالاهية على التواتر تدل عليها من الناحية الميتودولوجية الاهية المهيمنة فيه اليوم للاحصاء . فالاجراءات الاحصائية ، على الاقل في أكثر تطبيقاتها شيوعا في علم النفس المعاصر ، هي أعظم تعبير استلزامي للانتباه لذلك الأسلوب الارسططالي في التفكير . فلهي ان العالم المشتركة في مجموعة بعضها من الوقائع يتم حساب المتوسط . هذا المتوسط يكسب " قيمة مثلية " (بكسر التاء) ، ويستخدم (كالعمر العقلي) لتخصيص خصائص " طفل الثانية من العمر " وفي الظاهر ، يوجد اختلاف ما بين علم النفس المعاصر ، الذي يكثر من العمل بالارقام والمنحنيات وبين الفينائيات الارسططالية . ولكن هذا الاختلاف ، والذي يعتبر ميسرا بدرجة كافية هو اختلاف في قيمة التنفيذ بأكثر كثرة منه في الضمون الفعلي للمفاهيم المتضمنة . فمن الناحية الأساسية ، فان الأسلوب الاحصائي في التفكير ، والذي هو نتيجة ضرورية تنظم عن المفاهيم الارسططالية ، هو أيضا وفتح في الفينائيات الارسططالية ، على نحو ما رأينا من قبل . ونحصر الاختلاف في أنه نتيجة للتطور الرابع للرياضيات والمنهج العلمي العام ، أصبحت الاجراءات الاحصائية في علم النفس أكثر وضوحا هيانا .

وكل جهود علم النفس في السنوات الاخيرة نحو الدقة الصارمة والاحكام
انما كانت في اتجاه تحمين - والتوسع في - طوائفه الاحصائية . وهذه الجهود لها
ما يبررها تماما بقدر ما تعبّر عن تمهيم علمي

an adequate comprehension of the full reality of mental life. But they are really founded, at least in part, on the ambition to demonstrate the scientific status of psychology by using as much mathematics as possible and by pushing all calculations to the last possible decimal place.

This formal extension of the method has not changed the underlying concepts in the slightest: they are still thoroughly Aristotelian. Indeed, the mathematical formulation of the method only consolidates and extends the domination of the underlying concepts. It unquestionably makes it more difficult to see the real character of the concepts and hence to supplant them with others; and this is a difficulty with which Galileian physics did not have to contend, inasmuch as the Aristotelian mode of thought was not then so entrenched and obscured in mathematics (see page 9).

- ✦ *Limits of Knowledge. Exceptions.* Lawfulness is believed to be related to regularity and considered the antithesis of the individual case. (In terms of the current formula, lawfulness is conceived as a correlation approaching $r = \pm 1$.) So far as the psychologist agrees at all to the validity of psychological propositions, he regards them as only regularly valid, and his acceptance of them takes such a form that one remains aware of a certain distinction between mere regularity and full lawfulness; and he ascribes to biological and, above all, to psychological propositions (in contrast to physical) only regularity. Or else lawfulness is believed to be only the extreme case of regularity,¹ in which case all differences (between lawfulness and regularity) disappear in principle while the necessity of determining the degree of regularity still remains.

¹ As is well known, the concept of possible exceptions and the merely statistical validity of laws has very recently been revived in physical discussion. Even if this view should finally be adopted, it would not in any way mean a return to Aristotelian concepts. It suffices here to point out that, even in that event, it would not involve setting apart within the physical world a class of events on the basis of its degree of lawfulness, but the whole physical universe would be subject only to a statistical lawfulness. On the relation of this statistical view to the problem of precision of measurement, see Levin, *Goals and Experiment in der Psychologie* Weltkreis-Verlag, Berlin, 1927.

البلوغ الى فهم يفي بالواقع الممثل للحياة النفسية . ولكن هذه الجهود تقوم في الواقع (على الأقل جزئيا) على ذلك المنهج الى اثبات الوضع العلى لمعلم النفس باستخدام أكثر ما يمكن من الرياضيات والخصى بكل الحسابات الى آخر غلظة عشرية ممكنة .

وهذا التوسع الشكل للضح لم يغير في أقل القليل من المفاهيم التى تكمن وراءه : انها ما تزال بكليتها ارسطائية . ففي الواقع فان الصياغة الرياضية للضح انما فقط تدعم و " توسع من " هيمنة المفاهيم التى تكمن وراءه . انها بالقطع تجعل من الأصعب تبين الطابع الحقيقى للمفاهيم والتالى احتلال عيها في مكانها ، وتلك صمجة لم يكن على الفيزيائيات الجاليلية أن تتاضل ضدنا . فغالبا أن الاسلوب الارسططالى للفكر لم يكن عندئذ قد أمعن في الاحتكام والاعتماد بالرياضيات (انظر صفحة ١) .

حدود المعرفة . الاستثناءات

ان القانونية بحسب الاعتقاد ترتبط بالانتظامية وتعتبر النقيض للحالة الفردية . (ملغمة الصيغة المعروفة ، فان القانونية يتم تحويلها على أنها ارتباط يقترب من ∞) . وقد مر ما يوافق عالم النفس بأية حال على صدق القضايا السيكولوجية ، فانه ينظر اليها على أنها فقط صادقة من حيث الانتظامية ، وتقبل لهذه القضايا يتخذ صورة معينة بحيث يظل المرء على وحي بنوع من التعيز ما بين مجود الانتظامية ، والقانونية المكثفة ، فهو لا ينسب الى القضايا البيولوجية وأكثر من كل شئ الى القضايا السيكولوجية (في تعارض مع القضايا الفيزيائية) الا الانتظامية . وكلما أخرى فان القانونية تكون بحسب هذا الاعتقاد ليس غير الحالة القصوى للانتظامية ^(١) ، وفي مثل هذا الوضع فان كل الاختلافات (ما بين القانونية والانتظامية) تختفى من حيث الابدأ بينما تظل باقية ضرورة تحديد درجة الانتظامية .

(١) وكما هو معروف جيدا ، فان فهم الاستثناءات الممكنة وسجرد المصدق الاحصائى للقوانين قد تم ابتعاثها من جديد في وقتجد قريب في المناقشات الفيزيائية . وحتى اذا كان من المحتم في نهاية الامر تبين مثل هذا الرأى ، فلن يكون ذلك على أى نحو . معنى عودة الى المفاهيم الارسططالية . ولكن هنا أن تشير ، الى أنه حتى نفس هذه الحالة فلن يكون معنى ذلك ان نمزل جانبا داخل العالم الفيزيائى صنفا من الاحداث استناد الى درجة قانونية ، بل سيكون الكون الفيزيائى كله خاضعا تقسسط لقانونية احصائية . بخصوص علاقة هذا الرأى الاحصائى بمشكلة احكام القياس ، انظر ليهفين .

The fact that lawfulness and individuality are considered antitheses has two sorts of effect on actual research. It signifies in the first place a *limitation* of research. It makes it appear hopeless to try to understand the real, unique, course of an emotion or the actual structure of a particular individual's personality. It thus reduces one to a treatment of these problems in terms of mere averages, as exemplified by tests and questionnaires. Anyone to whom these methods appear inadequate usually encounters a weary skepticism or else a maudlin appreciation of individuality and the doctrine that this field, from which the recurrence of similar cases in sufficient numbers is excluded, is inaccessible to scientific comprehension and requires instead sympathetic intuition. In both cases the field is withdrawn from experimental investigation, for qualitative properties are considered as the direct opposite of lawfulness. The manner in which this view is continually and repeatedly advanced in the discussion of experimental psychology resembles, even to its particulars, the arguments against which Galileian physics had to struggle. How, it was urged at that time, can one try to embrace in a single law of motion such qualitatively different phenomena as the movements of the stars, the flying of leaves in the wind, the flight of birds, and the rolling of a stone downhill? But the opposition of law and individual corresponded so well with the Aristotelian conception and with the primitive mode of thinking which constituted the philosophy of everyday life that it appears often enough in the writings of the physicists themselves, not, however, in their physics but in their philosophy.¹

The conviction that it is impossible wholly to comprehend the individual case as such implies, in addition to this limitation, a certain laxity of research: it is satisfied with setting forth mere regularities. The demands of psychology upon the stringency of its propositions go no farther than to require a validity "in

¹To avoid misunderstanding, the following should be emphasized: when we criticize the opposition of individual and law, as is customary in psychology, it does not mean that we are unaware of the complex problems of the concept of individuality.

وكون القانونية والفردية يعتبران نقطتي نظر على نطوى على نوعين من التأثر — على البحث العملى . ذلك يعنى فى النظام الاول عقيدا يحد من البحث . فمن شأن ذلك أن يجعل محاولة فهم المسار الواقعى الفريد لانفعال ما أو البنية العقلية للفردية الخاصة بشخصية ما ، تبدو أمرا مستحيلا . ومن ثم فإن ذلك يخفف الامر الى تناول لهذه المشكلات بلغة المتوسطات ليس غير ، على نحو ما تامله القائيس والاستبيانات . وأى شخص تبدو له هذه الطرائق غير كافية ، عادة ما يكون عليه أن يواجه تشككية مرهقة أو أيضا " التقييم التزائى " للفردية والنظرية التى مودعاها أن هذا المجال ، والذي يخلو من تواتر حدوث الحالات المماثلة مرات كافية ، انما هو غير متاح للفهم العملى ويتطلب بدلا من ذلك حدسا يتسم بالسماحية . وفى الحالين ينسحب المجال من البحث التجريبي ، لأن الخصائص الكيفية تعتبر النقيض المباشر للقانونية . والطريقة التى يتم بها تقديم هذا الرأى باعترار وشكل متكرر فى مناقشة علم النفس التجريبي تشبه ، حتى فى خصوصياتها ، تلك الحجج التى كان على الفيزيائيات الجاليلية أن تتفلسف ضدها . كيف لأحد (كان التساؤل الملح فى ذلك الوقت) أن يحاول أن يحصن فى قانون واحد لاغير عن الحركة شمل هذه الظواهر المختلفة من الناحية الكيفية كحركات النجوم ، وتطايير أوراق الشجر فى الريح وطيران الطيور ، وتدرج الحجر ساقطا من التل . ولكن التعارض ما بين القانون والفردية كان يتفق بشكل جيد مع التصور الارسطالى وصح الاسلوب البدائى للتفكير ما كان يشكل فلسفة الحياة اليومية بحيث يظهر كثيرا بدرجة كافية فى كتابات الفيزيائيين أنفسهم ، وان يكن ، لافى نهائياتهم بل فى فلسفتهم (١) .

والاحتياط بأنه من المستحيل تماما فهم الحالة الفردية من حيث هى كذلك ، انما ينطوى — بالاقافة الى هذا " الحد من الهدى " — على نوع من تراخي البحث : فهو يقع بالابتانة عن " الانتظاميات " ليس غير . ان ما يقتضيه علم النفس من صرامة قضائية لا يذهب الى أبعد من اكتشافه حدقا

(١) وجبنا لامة الفهم ، يحتم تأكيد ما يلى : عندما نتفقد التعارض ما بين الفردى والقانون كما هو مألوف فى علم النفس ، قد لا يعنى اننا على غير وجهى بالمشكلات المعقدة لفهم الفردية .

general," or "on the average," or "as a rule." The "complexity" and "transitory nature" of life processes make it unreasonable, it is said, to require complete, exceptionless, validity. According to the old saw that "the exception proves the rule," *psychology does not regard exceptions as counter-arguments so long as their frequency is not too great.*

The attitude of psychology toward the concept of lawfulness also shows clearly and strikingly the Aristotelian character of its mode of thought. It is founded on a very meager confidence in the lawfulness of psychological events and has for the investigator the added charm of not requiring too high a standard of validity in his propositions or in his proofs of them.

3. *Historic-geographic Concepts.* For the view of the nature of lawfulness and for the emphasis upon repetition which we have seen to be characteristic of Aristotelian physics, in addition to the motives which we have just mentioned, the immediate reference to the concerned actuality in the historic-geographic sense was fundamental. Likewise, and this is evidence of the intimacy in which these modes of thought are related, present-day psychology is largely dominated by the same immediate reference to the historic-geographic datum. The historical bent of psychological concepts is again not always immediately obvious as such, but is bound up with nonhistoric, systematic concepts and undifferentiated from them. This quasi-historical set forms, in my opinion, the central point for the understanding and criticism of this mode of concept formation.

Although we have criticized the statistical mode of thought, the particular formulas used are not ultimately important to the questions under discussion. It is not the fact that an arithmetic mean is taken, that one adds and divides, that is the object of the present critique. These operations will certainly continue to be used extensively in the future of psychology. The critical point is not that statistical methods are applied, but how they are applied and, especially, what cases are combined into groups.

In contemporary psychology the reference to the historic-geographic datum and the dependence of the conclusions upon

• على وجه المصير " ، أو " يقوم على التوسط " أو " قاعدة " . وتعقد عليها الحياة . وما تتم به من " طبيعة عارضة " يجعل من غير المقبول - كما يقال - اقتضاء صدق مكنيل عليهم الاستثناءات . وحسب القائل القائل القديم " الاستثناء يثبت القاعدة " ، فإن علم النفس لا ينظر الى الاستثناءات على أنها حجج ضادة طالما أن تواترها ليس مسرف الكبير " .

واتجاه علم النفس من فهم القانونية ، يكشف أيضا - بشكل واضح وبلغت - الطابع الارسططالى لاسلمه في الفكر . انه يقوم على ثقة جد هزيلة في قانونية الاحداث النفسية فينطوي بالنسبة الى الباحث على ذلك السحر الاضافي الذي ينحصر في عدم اقتضائه لمستوى سرف الارتفاع من الصدق في تصاياه أو في براهينه عليها .

المفاهيم التاريخية الجغرافية

بالنسبة الى الرأي عن طبيعة القانونية والنسبة الى التركيز على التكرار ههنا الذي رأيناه مخصصا للقضاياات الارسططالية ، والاضافة الى الدوافع التي فرضنا من ذكرها فان الاشارة الباصرة الى التحقيق العقلي - موضع البحث - بالمعنى التاريخي كانت أمرا أساسيا . والشئ ، وهذا دليل على الطبع الوثيق لارتباط هذه الاساليب للفكر ، فان علم النفس اليوم تهيمن عليه الى حد كبير نفس تلك الاشارة الباصرة الى المصطلحات التاريخية الجغرافية . والنزعة التاريخية للمفاهيم النفسية - مرة أخرى - لا تكون دائما وشكلها باهر واضحة من حيث هي كذلك ، بل تكون مختلطة بمفاهيم غير تاريخية ونظامية وغير متمايزة عنها . وهذه المجموع هي التاريخية تشكل - في رأيي - النقطة المركزية لفهم ونقل هذا الاسلوب في " تكون - المفهوم " .

وعلى الرغم من أننا قد تحدثنا الاسلوب الاحصائي للفكر ، فان المصغ الاحصائية المستخدمة ليست في نهاية الامر حلة بالنسبة الى الاسئلة موضع المناقشة . انها ليست مسألة متوسط حسابي يؤخذ ، أو مسألة أن التوزيع يجمع وقسم ، التي تشكل موضوع ههنا النقد . فهذه العمليات سوف تستمر بالتأكيد تستخدم على نطاق واسع في مستقبل علم النفس نقطة الانتقاد ليست ان الطرائق الاحصائية تستخدم ولكن الكيفية التي بهيئتها تستخدم ، وعلى الخصوص ، ماهي الحالات التي يتم ضمها وتوحيدها معا في مجموعات .

وفي علم النفس المعاصر فان الاشارة الى العمليات التاريخية - الجغرافية -
توقف النتائج على تواتر الحدوث العقلي

frequency of actual occurrence are striking. Indeed, so far as immediate reference to the historic datum is concerned, the way in which the nature of the one-, two-, or three-year-old child is arrived at through the calculation of statistical averages corresponds exactly to Bacon's collection of the given cases of dryness in his *tabular presentation*. To be sure, there is a certain very crude concession made in such averages to the requirements of non-historic concepts: patently pathological cases, and sometimes even cases in which an unusual environment is concerned, are usually excluded. Apart from this consideration, the exclusion of the most extreme abnormalities, the determination of the cases to be placed in a statistical group is essentially on historic-geographic grounds. * For a group defined in historic-geographic terms, perhaps the one-year old children of Vienna or New York in the year 1928, averages are calculated which are doubtless of the greatest significance to the historian or to the practical school man, but which do not lose their dependence upon the accidents of the historic-geographic given even though one goes on to an average of the children of Germany, of Europe, or of the whole world, or of a decade instead of a year. *Such an extension of the geographic and historic basis does not do away with the specific dependence of this concept upon the frequency with which the individual cases occur within historically-geographically defined fields.*

Mention should have been made earlier of that refinement of statistics which is founded upon a restriction of the historic-geographic basis, such as a consideration of the one-year-old children of a proletarian quarter of Berlin in the first years after the War. Such groupings usually are based on the qualitative individuality of the concrete cases as well as upon historic-geographic definitions. But even such limitations really contradict the spirit of statistics founded on frequency. Even they signify methodologically a certain shift to the concrete particulars. Incidentally, one must not forget that even in the extreme case of such refinement, perhaps in the statistical investigation of the only child, the actual definition is in terms of historic-geographic or at best of sociological categories,

يستلزمان الانتباه • فانه وفي الواقع بقدر ما يقيم الامر على الاشارة المباشرة الى المعطيات التاريخية فان الطريقة التي يتم بها الوصول الى طبيعة طفل السنة الاولى او الثانية أو الثالثة من طريق حساب المتوسطات الاحصائية انما تناظر بالدقة تجميع (يكون) للحالات الميانية للجفاف في موطنه • والتأكيد • فانه نوع من التنازل شديد الفجاجة تتطوى عليه مثل هذه المتوسطات بالنسبة الى متطلبات الظاهر غير التاريخية^(١) : فالحالات الباثولوجية بشكل صريح (بل وحيانا حالات تكون فيها بيئة غير عادية هي المسئلة) عادة ما تكون مستعمدة • وفيما عدا هذا الاعتبار • فان اعتماد أعظم الشذوذات قصية وتعدى الحالات التي توضع في مجموعة احصائية انما يتم بشكل اساسي استنادا الى أسس تاريخية جغرافية • فبالنسبة الى مجموعة محددة بلغة تاريخية - جغرافية • ربما أطفال من بلغوا السنة الاولى من العمر في فيينا أو نيويورك في سنة ١٩٢٨ • فان المتوسطات التي يتم حسابها والتي تتطوى بالقطع على أعظم دلالة بالنسبة الى رجل التاريخ أو رجل التربية العملي • يضيء الى متوسط الاطفال في ألمانيا أو أوروبا أو العالم كله • أو لعشر سنوات بدلا من سنة واحدة • مثل هذا الاعتماد للاسس الجغرافية والتاريخية لا يذهب بالتعمية النوعية لبدء انهميم تجاه التواتر الذي فيه الحالات الفردية داخل مجالات محددة على نحو تاريخي - جغرافي •

كان ينبغي في وقت ليكر أن نشير الى هذا التحسن للاحصاء والذي يقوم على الحد من الاسس التاريخية - الجغرافية • تلك التي من قبل الاهتمام بالاطفال ممن بلغوا السنة الاولى من العمر في حي البروليتاريا من برلين في السنوات الاولى التالية على الحرب مثل هذه التجميعات عادة ما تخيم على الفردية الكيفية للحالات الميانية كما تقوم على تعديدات تاريخية - جغرافية • ولكن حتى مثل هذه التعديدات تناقض في الواقع روح الاحصاء التي تقوم على التواتر • بل ان هذه التعديدات تمنى من الناحية الميثودولوجية نواحي التحول الى التعديدات الميانية^(٢) • ونتيجة لذلك • ينبغي على المرء ألا ينسى بأنه حتى في الحالة القصية لمثل هذا "التحسين" • ربما في البحث الاحصائي للطفل الوحيد • فان التعديد العملي انما يكون بلغة الاختلاف التاريخية - الجغرافية أو في أحسن حالات بلغة الاختلاف الموسيولوجية •

that is, according to criteria which combine into a single group cases that psychologically are very different or even antithetical. Such statistical investigations are consequently unable as a rule to give an explanation of the dynamics of the processes involved.

The immediate reference to the historically given actuality which is characteristic of Aristotelian concept formation is evident also in the discussion of experiment and nearness to life conditions. Certainly one may justly criticize the simple reaction experiments, the beginnings of the experimental psychology of the will, or the experiments of reflexology on the ground of their wide divergence from the conditions of life. But this divergence is based in large part upon the tendency to investigate such processes as do not present the individual peculiarities of the particular case but which, as "simple elements" (perhaps the simplest movements), are common to all behavior, or which occur, so to speak, in everything. In contrast to the foregoing, approximation to life conditions is often demanded of, for example, the psychology of will. By this is usually meant that it should investigate those cases, impossible to produce experimentally, in which the most important decisions of life are made. And here also we are confronted by an orientation toward the historically significant. It is a requirement which, if transferred to physics, would mean that it would be incorrect to study hydrodynamics in the laboratory; one must rather investigate the largest rivers in the world. Two points then stand out: in the field of theory and law, the high valuation of the historically important and disdain of the ordinary; in the field of experiment, the choice of processes which occur frequently (or are common to many events). Both are indicative in like measure of that Aristotelian mixing of historical and systematic questions which carries with it for the systematic the connection with the abstract classes and the neglect of the full reality of the concrete case.

Galileian Concept Formation.

Opposed to Aristotelian concept formation, which I have sought briefly to characterize, there is now evident in psychology

أى ، فيما لمحات تجمع فى مجموعة واحدة حالات من الناحية السيكلوجية جد مختلفة
أو حتى نقائضية . مثل هذه الأبحاث الاحصائية تكون نتيجة - لذلك عاجزة - كعاعدة
طامة - عن تقديم تفسير لديناميات العمليات المتضمنة .

والإشارة المباشرة الى التحقن الفعلى " المحس " تاريخيا والتي تخصص " تكوين
- المفهوم " الارسططالى توجد أيضا بشكل واضح فى مناقشة التجريب والقرب من ظروف
الحياة . وبالتأكيد فمن الممكن للمرء بحسب أن ينقد تجارب الاستجابة البسيطة أو بدايات
علم النفس التجريسي للإدارة ، أو تجارب علم نفس المنعكسات التشرطية استنادا الى
ايمتدادها الشاسع عن شروط الحياة . ولكن هذا الابتعاد يقوم فى جانب كبير منه على
النزعة الى نفس عليا من ذلك القليل الذى لاكتشف عنه الخصوصيات الفردية للحالسة
المعيارية ، ولكنها عليا - من حيث هى " عناصر بسيطة " (وربما أكثر الحركات بمطابقة)
- ، تكون مشتركة فى كل ملوك ، أو يحدث ، أن جاز القول ، فى كل شئ . وفى تضاريس -
مأسلف ، فإن التقريب من ظروف الحياة غالبا ما يكون ظلوما ، على سبيل المثال ، علم نفس الاداء .
وهذا عادة ما يكون المقصود أنه يستلزم عليه نفس تلك الحالات ، التى يستحيل استحداثها
تجريبا ، والتي فيها تشخض أعظم قرارات الحياة أهمية . وهنا أيضا نجدنا فى مواجهة
توجه الى " ماهو من الناحية التاريخية ذو دلالة " . أن ذلك مطلب ، لو أننا نقلنساء
الى الفيزيائيات ، لكان يعنى أن يكون من غير الصحيح أن تدرس الديناميات المائية فى
المعمل وأن يكون على المرء بالحرى أن يقتضى بالبحث أكبر الانهيار فى العالم . عندئذ
تبرز نقطتان : ففى مجال النظرية والقانون ، التقييم العالى لما هو من الناحية التاريخية
هام والتحقير لما هو عادى مألوف ، وفى مجال التجريب ، اختيار العمليات التى تترك
بشكل متواتر (أو التى هى مشتركة بين كثر من الأحداث) . فكلتاها تطهران على
دلالة فى مثل هذا الاجراء من الخطط الارسططالى بين ماهو تاريخى وماهو نظامى
والذى يحمل معه بالنسبة الى " النظام " الارتباط بالاحداث التجريدية والاعتقال للواقع
الحق للحالة المعيارية .

" تكون - المفهوم " الجاهلي

وفى تضاريس مع " تكون - المفهوم " الارسططالى ، والذى حاولت فى ايجاز
تخصيصه ، شة الان فى علم النفس

a development which appears occasionally in radical or apparently radical tendencies, more usually in little half steps, sometimes falling into error (especially when it tries most exactly to follow the example of physics), but which on the whole seems clearly and irresistibly to be pushing on to modifications that may ultimately mean nothing less than a transition from Aristotelian to Galileian concept formation.

No Value Concepts. No Dichotomies. Unification of Fields. The most important general circumstances which paved the way for Galileian concepts in physics are clearly and distinctly to be seen in present day psychology.

The conquest over *valuative*, anthropomorphic classifications of phenomena on bases other than the nature of the mental process itself (see page 3) is not by any means complete, but in many fields, especially in sensory psychology, at least the chief difficulties are past.

As in physics, the grouping of events and objects into paired opposites and similar logical dichotomies is being replaced by groupings with the aid of serial concepts which permit of continuous variation, partly owing simply to wider experience and the recognition that transition stages are always present.

✱ This has gone furthest in sensory psychology, especially in psychological optics and acoustics, and lately also in the domain of smell. But the tendency toward this change is also evident in other fields, for example, in that of feeling.

Freud's doctrine especially—and this is one of its greatest services—has contributed largely to the abolition of the boundary between the normal and the pathological, the ordinary and the unusual, and hereby furthered the *homogenization* (see page 10) of all the fields of psychology. This process is certainly still far from complete, but it is entirely comparable to that introduced in modern physics by which heavenly and earthly processes were united.

Also in child and animal psychology the necessity is gradually disappearing of choosing between two alternatives—regarding the child as a little adult and the animal as an undeveloped inferior human, or trying to establish an unbridgeable gap

تطور واضح : يبدو بين الحين والحين في نوات جذرية أو هي كذلك في الظاهر وظالما في خطوات ضيقة صغيرة ، وأحيانا يسقط في الخطأ (وخاصة عندما يحاول يشكل أعظم ما يكون دقة أن يقتضى مثال الفيزيائيات) ، ولكن هذا التطور يبدو على وجه الجمل - بشكل واضح وتمثيل مقارنته - يتدافع قداما الى تغييرات يمكن في نهاية الامر ألا تمنى شيئا آخر اللهم ألا تحولا من " تكون - الفهم " الارسطالى الى " تكون - الفهم " الجاليلى .

١٠ - ثانيا : توحيد المجالات

ان العلاقات العامة الاعظم أهمية التي مهدت الطريق للمفاهيم الجاليلية في الفيزيائيات يمكن رؤيتها - بشكل واضح وتميز - في علم النفس اليوم .

ان الانتصار على التصنيفات النفسية " القيمة " للظواهر امتدادا الى أسس غير طبيعية العملية النفسية ذاتها (انظر صفحة ٣) ليس بأى حال انتصارا مكثلا ، ولكن في كثير من المجالات وخاصة في علم النفس الحسى ، فان السمات الاساسية على الأقل تنسج الى الماضى .

وكما هو الشأن في الفيزيائيات ، فان تجميع الاحداث والاشياء في أزواج - من المتناقضات وفي " ثنائيات " منطقية ماثلة قد أدخل مكانه لتجميعات تستعين بالمفاهيم التلسلية التي تسمح بالتغير المتصل ، مما يرجع جزئيا ببساطة الى خبرة أرحب والسبب الاعتراف بأن مراحل من التحول توجد دائما .

وقد مضى هذا الى أبعد مدى في علم النفس الحسى ، وعلى الخصوص فلسف البصرات الميكولوجية والسميات ، وأخيرا ايضا في مجال السمات . ولكن النزعة السببية هذا التغير واضحة ايضا في مجالات أخرى ، وعلى سبيل المثال ، في مجال الشعور .

ونظرة فريدة على وجه الخصوص - وتلك فريدة من أعظم ميزاتنا - قد أسهمت بـشأن كبير في ازالة الحدود الفاصلة ما بين السوي والباتولوجى ، ما بين المادى وغير المادى ، ومن ثم زادت من " المجانسة " (انظر صفحة ١٠) بين كل مجالات علم النفس . وهذه العملية ما تزال بالتأكيد بعيدة عن الاكتمال ، ولكنها تفه تماما تلك العملية التي دخلت على الفيزيائيات المعاصرة والتي توحدت بها العمليات المماثلة والارضية .

وكذلك في علم نفس الطفل وعلم نفس الحيوان فماله دمج تخفى ضرورة الاختيار ما بين - يدلون : انهار الطفل رائدا صغيرا والحيوان انسانا أدنى خصو التطور ، أو محاولة اقامة صورة -

between the child and adult, animal and man. This homogenization is becoming continually clearer in all fields, and it is not a purely philosophical insistence upon some sort of abstract fundamental unity but influences concrete research in which differences are fully preserved.

Unconditional General Validity of Psychological Laws. The clearest and most important expression of increasing homogeneity, besides the transition from class to serial concepts, is the fact that the validity of particular psychological laws is no longer limited to particular fields, as it was once limited to the normal human adult on the ground that anything might be expected of psychopathics or of geniuses, or that in such cases the same laws do not hold. It is coming to be realized that every psychological law must hold without exception.

In actual content, this transition to the concept of strict exceptionless lawfulness signifies at once the same final and all-embracing homogenization and harmonization of the whole field that gave to Galileian physics its intoxicating feeling of infinite breadth, because it does not, like the abstract class concepts, level out the rich variety of the world and because a single law embraces the whole field.

Tendencies toward a homogeneity based upon the exceptionless validity of its laws have become evident in psychology only very recently, but they open up an extraordinarily wide perspective.¹

¹ The association psychology contains an attempt at this sort of homogeneity, and it has really been of essential service in this direction. Similarly, in our time reflexology and behaviorism have contributed to the homogenization of man and animal and of bodily and mental. But the Aristotelian view of lawfulness as regularity (without which it would have been impossible to support the law of association) brought this attempt to nothing. Consequently, the experimental association psychology, in its attempt at the end of the nineteenth century to derive the whole mental life from a single law displayed the circular and at the same time abstract character that is typical of the speculative early stages of a science, and of Aristotelian class concepts.

Indeed, it seems almost as if, because of the great importance of frequency and repetition for Aristotelian methodological concepts, the law of association was designed to make use of these as the actual content of psychological principles, inasmuch as frequent repetition is regarded as the most important cause of mental phenomena.

ما بين الطفل الراشد ، وما بين الحيوان والانسان . هذه الجانسة تندو اوضح فأوضح بشكل مستمر في كل المجالات ، وهي ليست مجرد اصرار فلسفي على نوع من الوحدة الاساسية التجريدية ولكنها تؤثر على البحث العلمي الذي تمان فيه الاختلافات بشكل ملو

الصدق العام غير العرطي للقوانين النفسية

أن أعظم وأوضح تعبير عن الجانسة المتولدة ، بالاضافة الى التحول من مفاهيم الفئات الى المفاهيم السلسلية ، وهو الحقيقة التي مؤداها أن صدق القوانين النفسية الخصوصية ، لم يعد الان قاصرا على مجالات خصومية ، كما كان ذات يوم قاصرا على الراشد البشري السوي ، استنادا الى أن أي شيء يمكن توقعه من جانب الرضى النفسيين ، أو المعايرة ، أو الى أنه في مثل هذه الحالات فإن نفس القوانين لا تصدق . ان الامر ينحى الى بين أن كل قانون نفسى ينبغي أن يصدق بنمير استثناء .

وفي هذا الصدد ، فإن هذا التحول الى مفهوم " القانونية الصارمة عديم استثناء " انما يعنى دفعة واحدة نفس الجانسة والناغمة النهائية " والناطة لكل شيء ، مجال كله بما أتاح للفزيائيات الجاليلية ، ذلك الاحكام المزهو برحابة لانهاية لها ، ذلك لان هذا المفهوم لا " يسطح " (بلغة التواريخ) - كما تفعل المفاهيم التجريدية للفئة الصنف - التباين الذى للمالم ولان قانونا واحدا ليس غير يحتضن المجال كله .

وهذه النزعات الى الجانسة المستندة الى صدق " عديم الاستثناء " للقوانين لستم ببع واضحة في علم النفس الانذ وقت جد قريب ، ولكنها تفتح منظورا (١) رحبا بشكل راسع .

(١) ان علم النفس الارتباطى يخطو على محاولة في اتجاه هذا النوع من الجانسة ، وقد كان ذلك في الواقع خدمة اساسية في هذا الاتجاه - وعلى نحو مماثل - في وقتنا - فان علم نفس الاعمال المنحكة والملوكية قد اسهل في جانسة الانسان والحيوان ، ما هو بدنى مما هو نفسى . ولكن النظرة الارسططالية النفسية ، على انها انتظامية العدوت (والنفس كان يدونها يستحيل حشد قانونى الترابط) قد انتهت بهذه المحاولة الى لا شيء . ونتيجة لذلك فان علم النفس الارتباطى التجريبي في محاولة مع نهاية القرن التاسع عشر ان يشتق كل الحياة النفسية من قانون واحد لا غير ، قد كشفت عن الطابع الدائرى ، وفي نفس الوقت التجريدى ، ما هو نظى للمراحل البكرة الظلمية للمالم ، ومفاهيم " الفئة " الارسططالية .

وفي الواقع ، فان الامريكاد يدو ، (بسبب الاهمية المعظمة التواتر والتكرار فسر المفاهيم الارسططالية الهيروكلوجية) ، وكان تلتين الترابط انما تم تصحيحه ليستخدع هذين الامرين بحسبانها الضمون القملى للعلماء السيكولوجية ، وذلك بقدر ما يكون النظر الى التكرار المتواتر على أنه أعظم احوال الظواهر النفسية من حيث الاهمية .

The investigation of the laws of structure—particularly the experimental investigation of wholes—has shown that the same laws hold not only within different fields of psychological optics but also in audition and in sensory psychology in general. This in itself constitutes a large step in the progress toward homogeneity.

Further, the laws of optical figures and of intellectual insight have turned out to be closely related. Important and similar laws have been discovered in the experimental investigation of behavioral wholes, of will processes, and of psychological needs. In the fields of memory and expression, psychological development appears to be analogous. In short, the thesis of the general validity of psychological laws has very recently become so much more concrete, particular laws have shown such capacity for fruitful application to fields that at first were qualitatively completely separated, that the thesis of the homogeneity of psychic life in respect to its laws gains tremendously in vigor and is destroying the boundaries of the old separated fields.¹

Mounting Ambitions. Methodologically also the thesis of the exceptionless validity of psychological laws has a far-reaching significance. It leads to an extraordinary increase in the demands made upon proof. It is no longer possible to take exceptions lightly. They do not in any way "prove the rule," but on the contrary are completely valid disproofs, even though they are rare. Indeed, so long as one single exception is demonstrable. The thesis of general validity permits of no exceptions in the entire realm of the psychic, whether of child or adult, whether in normal or pathological psychology.

¹ For this section compare especially M. Wertheimer, *Untersuchungen zur Lehre von der Gestalt, II*, *Psychol. Forsch.*, 1923, 4, 301-350; W. Köhler, *Gestalt Psychology*, Liveright, New York, 1929. K. Köhler, *The Growth of the Mind: An Introduction to Child Psychology* (trans. by R. M. Ogden), Harcourt, Brace, New York; Kegan Paul, London, 1924, (2d ed., 1928), and Lewin, *Vorsatz, Wille und Bedürfnis, mit Vorbemerkungen über die psychischen Kräfte und Energien und die Struktur der Seele*, Springer, Berlin, 1926. A review of the special researches is found in W. Köhler, *Gestaltprobleme und Anfänge einer Gestalttheorie*, *Jahresber. d. ges. Physiol.*, 1924.

إن تقصى قوانين البنيان - وعلى الخصوص التقصى التجريبي للأكلال - قد كشف عن أن نفس القوانين تصدق ليس فقط في المجالات المختلفة لعلم نفس البصرات ، بل أيضا في مجال السمعيات وعلى النفس الحسي بوجه عام . وذلك في ذاته يشكل خطوة كبيرة في طريق التقدم نحو الجانسة .

وأكثر من ذلك ، فإن قوانين الاشكال البصرية ، وقوانين الاستبصار العقلي قد كشفت وثيقة الصلة . وثمة قوانين هامة ومتماثلة ، قد كشف عنها التقصى التجريبي للأكلال السلوكية وعمليات الادادة ، والحاجات النفسية - وفي مجالات الذاكرة والتعبير ، يبدو التطوير السيكولوجي ماثلا . واختصارا فإن قضية " الصدق العام للقوانين النفسية " قد غدت منذ وقت جد قريب أكثر - عناية بدرجة كبيرة الى حد - (قوانين خصوصية قد كشفت عن قدرتها على التطبيق الشرعي في مجالات كانت في البداية منفصلة تماما من الناحية الكيفية) أن القضية " تجانس (١) الحياة النفسية " ، فيما يتعلق بقوانينها تنغم بشكل هائل من حيثس الفاظية وتتابع طريقها تحطيم الحدود الفاصلة ما بين المجالات القديمة المنفصلة .

العمليات العقلية

ومن الناحية الميثودولوجية أيضا فإن القضية " الصدق عديم الاستثناء للقوانين النفسية " تتطوى على دلالة بعيدة المدى . أنها تؤدي الى زيادة عادية في المتطلبات المفروضة على البرهان . لم يعد من الممكن بعد ، النظر باستخفاف الى الاستثناءات . فإن الاستثناءات - على أي نحو - لا " تبرهن على القاعدة " ، بل هي على العكس وبشكل تام براهين دحض صادقة ، حتى وإن تكن نادرة ، بل وفي الواقع عندما يكون من الممكن البرهنة على وجود استثناء واحد لا غير - إن قضية الصدق العام لا تسمح بأيستثناءات في ملكة النفس بأسرها ، هيان اصل الامر ، بالطفل أو بالراشد ، بعلم نفس الصحة أو بعلم النفس الباثولوجي .

(١) Homogeneity بينما ترجمتها في مواقع أخرى تعما للمساواة تماما كالكلمة الانجليزية Homogenization . (التوحي)

On the other hand, the thesis of exceptionless validity in psychological laws makes available to investigation, especially to experiment, such processes as do not frequently recur in the same form, as, for example, certain affective processes.

From the Average to the Pure Case. A clear appreciation of this circumstance is still by no means habitual in psychology. Indeed, from the earlier, Aristotelian point of view the new procedure may even seem to conceal the fundamental contradiction we have mentioned above. One declares that one wants to comprehend the full concrete reality in a higher degree than is possible with Aristotelian concepts and yet considers this reality in its actual historical course and its given geographical setting as really accidental. The general validity, for example, of the law of movement on an inclined plane is not established by taking the average of as many cases as possible of real stones actually rolling down hills, and then considering this average as the most probable case.¹ It is based rather upon the frictionless rolling of an ideal sphere down an absolutely straight and hard plane, that is, upon a process that even the laboratory can only approximate and which is most improbable in daily life. One declares that one is striving for general validity and concreteness, yet uses a method which, from the point of view of the preceding epoch, disregards the historically given facts and depends entirely upon individual accidents, indeed upon the most pronounced exceptions.

How physics arrives at this procedure, which strikes the Aristotelian views of contemporary psychology as doubly paradoxical, begins to become intelligible when one envisages the necessary methodological consequences of the change in the ideas of the extent of lawfulness. When lawfulness is no longer limited to cases which occur regularly or frequently

¹ In psychology it is asserted, often with special emphasis, that one obtains, perhaps from the construction of baby tests, a representation of the "general human," because those processes are selected which occur most frequently in the child's daily life. Then one may expect with some probability that a new child will spontaneously display similar behavior in the test.

ومن ناحية أخرى فإن قضية " الصدق عديم الاستثناء " لقوانين النفسية تجعل من المتاح لتلخيص ، وخصوصا للتجريب ، عمليات من قبيل تلك التي لا تتكرر بنفس الشكل ، وعلى سبيل المثال ، بعض العمليات الوجدانية .

من المتوسط الى الحالة النقية

ان تقييمنا وانحاز لهذا الامر ما يزال على أى نحو غير مألوف فى علم النفس . ان الطريقة الجديدة من الممكن - من وجهة النظر الارسططالية الاكبر - أن تبدو على أنها تحجب التناقض الاساسى السابق ذكره ^(١) . فالمرء - فى الحقيقة الجديدة هذه - يعلن عن رغبته فى أن يفهم " الواقع العياني المكتمل " بدرجة أعلى ما هو ممكن مع المفاهيم الارسططالية ، ومع ذلك فأنه يتناول هذا الواقع ضمن مساره التاريخى الفعلى ضمن اطاره الجفرافى المعطى كما هو حادث فى الواقع . ان الصدق العام ، مثلا ، لقانون الحركة على سطح مائل لا تتم اقامته بحساب المتوسط لأكبر عدد ممكن من الحالات لاجبار واقعية تتدحج بشكل فعلى هابطة الى أسفل التلال ، ثم اعتبار هذا " المتوسط " على أنه أعظم الحالات احتمالا ^(٢) . ان الصدق العام لهذا القانون يقوم بالهوى على التدحج " عديم الاحتكاك " لكرة " مثالية " هابطة على طول سطح " مطلق " الاحتكاك والصلابة ، بمعنى أنه يقوم على عملية لا يستطيع حتى المعمل الا أن يحدثها بشكلى تقريبي ، عملية هي أعظم ما تكون بعدا عن احتمالية الحدوث فى الحياة اليومية ^(٣) . ان المرء - فى الطريقة الجديدة - يعلن عن أنه يتناضل للبلوغ الى الصدق العام والميانية ، ومع ذلك فأنه يستخدم طريقة (هي من وجهة نظر المصور السابقة) تتجاهل الواقع المعطاء تاريخه ، وتعتمد كل الاعتماد على الاحداث الفردية المعارضة ، وفى واقع الامر ، تعتمد على أعظم الاستثناءات بمرور ^(٤) .

أما كيف تبلغ الفيزيائيات الى هذه الطريقة في التي تعدم وجهات النظر الارسططالية لعلم النفس المعاصر ، على أنها مزدوجة التناقض ، فذلك ما يبدو في الانفتاح للمعقولة عندما يضع المرء في اعتباره النتائج الميثودولوجية الضرورية المترتبة على التعبير فى المفاهيم الخاصة بنطاق القانونية . فعندما تصبح القانونية غير قاصرة على الحالات التي تحدث بشكل " انتظامى أو متواتر

(١) أنظر صفحة ١٣ (٢) فى علم النفس تأكيد (عالميا بالحاج خاص) بأن المرء يحصل - ربما - بعمل اختبارات الاطفال - على أمثال عن الكائن البشرى العام " وذلك لان هذه العمليات المنتهية هي تلك التي تحدث بأعظم تواتر فى الحياة اليومية للطفل . وعندئذ يمكن للمرء أن يتوقع بدرجة كافية من الاعمال بأن الطفل سوف يكشف تلقائيا عن سلوك مائل الى الاختيار .

(٢) تلك هي " مثالية " القانون الذى يصل اليه العالم " بتفكير الواقع " ، بمعنى إعادة بناء الواقع فى صورة نموذج هيكلى (نظري) ينطه علاقة مثالية بحيث تكون كل الحالات الاخرى مجرد تشكيلات تباينات واقعية وتبدلات وضعية له . أنظر "ميكولوجية الشخصية" د . مخيمر - الانجلو ص ٨ وما يليها ، أنظر أيضا وحدة علم النفس - لاجاش - الترجمة العربية - د . مخيمر - "نجلو ص ٢٠ وما يليها .

(٤) تلك ثورة كوبرنيكية بمعنى الكلمة ، فقد أصبح القانون والصدق العام مصدر عن أشد العسالات استثناء بعد أن كان مصدر عن أعد الحالات تواتر . أنظر أيضا فى النص الحالى صفحة

but is characteristic of every physical event, the necessity disappears of demonstrating the lawfulness of an event by some special criterion, such as its frequency of occurrence. Even a particular case is then assumed, without more ado, to be lawful. Historical rarity is no disproof, historical regularity no proof of lawfulness. For the concept of lawfulness has been quite detached from that of regularity; the concept of the complete absence of exceptions to laws is strictly separated from that of historical constancy (the "forever" of Aristotle).¹

Further, the content of a law cannot then be determined by the calculation of averages of historically given cases. For Aristotle the nature of a thing was expressed by the characteristics common to the historically given cases. Galileian concepts, on the contrary, which regard historical frequency as accident, must also consider it a matter of chance which properties one arrives at by taking averages of historical cases. If the concrete event is to be comprehended and the thesis of lawfulness without exception is to be not merely a philosophical maxim but determinative of the mode of actual research, there must be another possibility of penetrating the nature of an event, some other way than that of ignoring all individual peculiarities of concrete cases. The solution of this problem may only be obtained by the elucidation of the paradoxical procedures of Galileian method through a consideration of the problems of dynamics.

¹ The contrast between Aristotelian and Galileian views of lawfulness and the difference in their methods may be briefly tabulated as follows:

	For Aristotle	For Galileo
1. The regular is	lawful	lawful
The frequent is	lawful	lawful
The individual case is	chance	lawful
2. Criteria of lawfulness are	regularity	not required
	frequency	
3. That which is common to the historically occurring cases is	an expression of the nature of the thing	an accident, only historically conditioned

من خاصيه مميزة لكل حدث فيزيائي ، عندئذ تنسب ضرورة البرهنة على قانونية حدث ما
بمقياس خاص ما ، من قبيل تواتر حدوثه . وحتى الحالة الخصوصية يكون التسليم عندئذ
بدون الحاجة الى مزيد من الدجيج ، بأنها قانونية . فالندرة التاريخية ليست بدحض
والانظمة التاريخية للحدوث ليست باثبات ، للقانونية . ولأن مفهوم القانونية قد اُنتزع تماماً
عن مفهوم " انتزاعية الحدوث " فإن مفهوم انتزاع الاستثناءات تماماً من القوانين عموماً
بشكل صارم مفصل عن مفهوم الاستمرار التاريخي (تعبير " الى الابد " عند أرسطو)^(١) .

وأكثر من ذلك ، فإن ضمون القانون عندئذ لا يمكن تحديده بحساب المتوسطات
للحالات المعطاة تاريخياً . فعند أرسطو كانت طبيعة الشيء تعبر عنها الخصائص
المشتركة بين الحالات المعطاة تاريخياً . أما المفاهيم الجاليلية ، على العكس ، والتي تنظر
الى " التواتر التاريخي " على أنه عارض ، فيحتم عليها أيضاً أن تنظر اليه على أنه مسألة صدفة
يصل البرء الى اختصاصها بحساب المتوسطات للحالات التاريخية . وإذا كان للحادث نسبة
العمانية أن تقهر وكان " القضية القانونية عدية الاستثناء " ألا تكون مجرد هدا فلسفي
بل تصطلح بتحديد أحلوب البحث الفعلي ، عندئذ ينبغي أن تكون هناك امكانية أخرى
للتفاد الى طبيعة الحادثة ، طريقة أخرى غير تلك التي تتجاهل كل الخصوصيات الفردية
للحالات العمانية . ان حل هذه المشكلة لا يمكن الوصول اليه الا بتوضيح لطرائق المنهج
الجاليلي الظاهرية المتأخر ، وذلك بتناول لشكلات الديناميات .

(١) ان التعارض ما بين وجهات النظر الارسطالية والجاليلية عن القانونية ، والاختلاف بين
طرائقها يمكن تلخيصهما في الجدول التالي :

عند أرسطو	عند جاليليو
قانوني قانوني صدفة انتظامية الحدوث التواتر	قانوني قانوني قانونية غير مطلوبة
تعبير عن طبيعة الشيء	مفروطة تاريخياً
١- الانتظامي الحدوث هو التواتر هو الحالة الفردية هي	١- الانتظامي الحدوث هو التواتر هو الحالة الفردية هي
٢- مقياس القانونية هي	٢- مقياس القانونية هي
٣- ما هو مشترك بين الحالات الحادثة تاريخياً هو	٣- ما هو مشترك بين الحالات الحادثة تاريخياً هو

DYNAMICS

Changes in the Fundamental Dynamic Concepts of Physics

The dynamic problems of physics were really foreign to the Aristotelian mode of thought. The fact that dynamic problems had throughout such great significance for Galileian physics permits us to regard dynamics as a characteristic consequence of the Galileian mode of thought.¹ As always, it involved not merely a superficial shift of interest, but a change in the content of the theories. Even Aristotle emphasized "becoming," as compared with his predecessors. It is perhaps more correct to say that in the Aristotelian concepts statics and dynamics are not yet differentiated. This is due especially to certain fundamental assumptions.

Teleology and Physical Vectors.

A leading characteristic of Aristotelian dynamics is the fact that it explained events by means of concepts which we today perceive to be specifically biological or psychological: *every object tends, so far as not prevented by other objects, toward perfection, toward the realization of its own nature.* This nature is for Aristotle, as we have already seen, that which is common to the class of the object. So it comes about that the class for him is at the same time the concept and the goal (*τέλος*) of an object.

This teleological theory of physical events does not show only that biology and physics are not yet separated. It indicates also that the dynamics of Aristotelian physics resembles in essential points the animistic and artificial mode of thought of primitive man, which views all movement as life and makes artificial manufacture the prototype of existence. For, in the case of manufactured things, the maker's idea of the object is, in one sense, both the cause and the goal of the event.

Further, for Aristotelian concepts the *cause* of a physical event was very closely related to psychological "drives": the object strives toward a certain goal; so far as movement is

¹ E. MACH, *The Science of Mechanics* (Eng. trans., 2d ed., rev.), Chicago, 1902.

الديناميات

التغيرات في المفاهيم الدينامية الأساسية للفيزياء

كانت المشكلات الدينامية للفيزيائيات غنية في الواقع على الأسلوب الأرسططالسي في الفكر . والنظر الى أن مشكلات الدينامية كانت لها في كل كبيرة وصغيرة مثل هذه الدلالة المعظمية في الفيزيائيات الجاليلية ، يكون لنا أن ننظر الى الديناميات كخاصية مميزة مرتبة على الأسلوب الجاليلي للفكر . وكما هو الشأن دائما فان هذا الامر فسد أنطوى ليس فقط على مجرد نقله سطحية في الاعتماد ، ولكن على تغيير في ضمون النظريات . وحتى أرسطو نفسه قد ألح بالاعتماد ، على " الصورة " بالمقاييس الى أسلافه . ويبدو ان يكون أكثر دقة أن نقول بأنه في المفاهيم الأرسططالية ، لا تميز بعد الاستاتيكا والديناميات وهذا يرجع بحصة خاصة الى سلبات أساسية يعينها .

العالية والمجهرات الفيزيائية

ان خاصية رئيسية للديناميات الأرسططالية تنحصر في أنها فسرت الاحداث عمن طريق مفاهيم تدركها الهم على أنها بشكل نوعي بيولوجية أو ميكولوجية : (كل شيء ينزع ، طالما لم تتحرك اشياء أخرى ، الى الكمال) ، الى تحقيق طبيعة الخاصة . هذه الطبيعة عند أرسطو ، كما يبين أن رأينا ، هي هذا الذي هو مشترك في " القوة " (الصف) التي ينتهي اليها الشيء . وهكذا يتكشف الامر عن أن القوة عنده هي في الوقت نفسه مفهوم الشيء وقايتة .

هذه النظرية القاتية للاحداث الفيزيائية ، لا عرتنا نغيب أن البيولوجيا والفيزيائيات ، لا يتفصل بعد أحدها عن الآخر . بل تشير أيضا الى أن ديناميات الفيزيائيات الأرسططالية تشبه في نقاطها الرئيسية أسلوب للفكر الارواحي والاصطناعي عند الرجل البدائي هذا الذي ينظر الى كل حركة بحسبانها حياة ، ويتخذ من الاشياء المنوعة " النموذج الاول " للوجود . وذلك لانه في حالة الاشياء المنوعة ، تكون فكرة الصانع عن " الشيء " ، هي بمعنى سبب الحادثة وقايتها في نفس الوقت .

واكثر من ذلك ، فيالنسبة الى المفاهيم الأرسططالية ، كان " السبب " لحادثة فيزيائية ، وحيث القوة جدا " بالعوازل " الميكولوجية : فالشيء يناضل بلوطا الى غاية (هدف) معين . وقدور ما يتصلق في الأ

concerned, it tends toward the place appropriate to its nature. Thus heavy objects strive downward, the heavier the more strongly, while light objects strive upward.

It is customary to dismiss these Aristotelian physical concepts by calling them anthropomorphic. But perhaps it would be better, when we consider that the same fundamental dynamic ideas are today completely dominant in psychology and biology, to examine the actual content of the Aristotelian theses as far as possible independently of the style of their presentation.

It is customary to say that teleology assumes a direction of events toward a goal, which causal explanation does not recognize, and to see in this the most essential difference between teleological and causal explanation. But this sort of view is inadequate, for the causal explanation of modern physics uses directed quantities, mathematically described vectors. Physical force, which is defined as "the cause of a physical change," is considered a directed, vectorial factor. In the employment of vectorial factors as the foundation of dynamics there is thus no difference between the modern and the Aristotelian view.

The real difference lies rather in the fact that *the kind and direction of the physical vectors in Aristotelian dynamics are completely determined in advance by the nature of the object concerned*. In modern physics, on the contrary, *the existence of a physical vector always depends upon the mutual relations of several physical facts, especially upon the relation of the object to its environment.*¹

Significance of the Whole Situation in Aristotelian and Galileian Dynamics.

For Aristotelian concepts, the environment plays a part only in so far as it may give rise to "disturbances," forced modifications of the processes which follow from the nature of the object concerned. The vectors which determine an object's movements are completely determined by the object. That is,

¹ Naturally this applies also to internal causes, which involve the mutual relation of the parts of a physical system.

بالحركة ، فانه ينزح الى المكان الملائم لطبيعة . وهكذا فان الاشياء الثقيلة تناضل بلوغها الى أسفل ، وكلما كانت أثقل كان الامر بشكل أكثر قوة ، بينما الاشياء الخفيفة تناضل بلوغها الى أعلى .

ومن المؤلف رضى هذه المفاهيم الفيزيائية الارسططالية بتسميتها " تأنيسية " . ولكن ربما يكون من الأفضل (عندما نضع اعتبارنا ، أن نفس الافكار الدينامية الاساسية هي اليوم مبهمة بشكل تام عن علم النفس والبيولوجيا) أن نتفحص الضمون الفعلي للقضايا الارسططالية في استقلال الى أبعد حد ممكن عن أسلوب التقديم الذي تهدى عليه هذه القضايا .

ومن المؤلف ، القول بأن الفائية تخضع " وجهة " للاحداث نحو غاية (هدف) الامر الذي لا يعترف به التفسير السببي (العلى) ، واعتبار ذلك أعظم فارق أساس يبين التفسير الفائي والسببي . ولكن مثل هذه النظرة غير كافية ، لأى التفسير السببي للفزيائيات المعاصرة يستخدم كميات موجبة ، توصف من الناحية الرياضية بالتجهات والقوة الفزيائية التى ينص تعريفها على أنها " سبب التغير الفزيائى " ، تعتبر عاملا متجهيا موجبا (يفتح الجسم) واستخدام العوامل " التجهاتية " كأساس للديناميات لا يكون بذلك أى اختلاف يهين النظر المعاصرة والنظرية الارسططالية .

ان الاختلاف الحقيقى يكمن بالحري في أن " نوع واتجاه التجهات الفزيائية نفس الديناميات الارسططالية لها محددان (يفتح الدال) بشكل تام سيقا بطبيعة الشئ " المعنى أما في الفزيائيات المعاصرة ، فعلى المكس فان " وجود متجه فزيائى يتوقف دائما على العلاقات المتبادلة بين وقائع فزيائية عديدة " ، وعلى الآخر يتوقف على علامة الشئ " بهيته " (١) .

دلالة الموقف كله في الديناميات الارسططالية والجاليلية

بالتنسبة الى الظاهير الارسططالية ، لاطلب اليه دورا الا بقدر ما يمكن أن تتمتع من " اضطجات " ، تغييرات فحة على المسلمات التى تنبع عن طبيعة النفس . المعنى . فالتجهات التى تعدد حركات من ما ، يحددها بشكل تام الفى نفسه . معنى ذلك ، انها

(١) ومن الطبيعي أن يعود ذلك أيضا على الاميلب الداخلية ، التى تشمل العلاقة المتبادلة بين اجزاء النفس الفزيائى الواحد .

they do not depend upon the relation of the object to the environment, and they belong to that object once for all, irrespective of its surroundings at any given time. The tendency of light bodies to go up resided in the bodies themselves; the downward tendency of heavy objects was seated in those objects. In modern physics, on the contrary, not only is the upward tendency of a lighter body derived from the relation of this body to its environment, but the weight itself of the body depends upon such a relation.

This decisive revolution comes to clear expression in Galileo's classic investigations of the law of falling bodies. The mere fact that he did not investigate the heavy body itself, but the process of "free falling or movement on an inclined plane," signifies a transition to concepts which can be defined only by reference to a certain sort of situation (namely, the presence of a plane with a certain inclination or of an unimpeded vertical extent of space through which to fall). The idea of investigating free falling, which is too rapid for satisfactory observation, by resorting to the slower movement upon an inclined plane presupposes that the dynamics of the event is no longer related to the isolated object as such, but is seen to be dependent upon the whole situation in which the event occurs.

Galileo's procedure, in fact, includes a penetrating investigation of precisely the situation factors. The slope of the inclined plane, that is, the proportion of height to length, is defined. The list of situations involved (free falling, movement on an inclined plane, and horizontal movement) is exhausted and, through the varying of the inclination, classified. The dependence of the essential features of the event (for example, its velocity) upon the essential properties of the situation (the slope of the plane) becomes the conceptual and methodological center of importance.

This view of dynamics does not mean that the nature of the object becomes insignificant. The properties and structure of the object involved remain important also for the Galileian theory of dynamics. But the situation assumes as much importance as the object. *Only by the concrete whole which*

لا تتوقف على علاقة الشيء بالبيئة ، وإنما تنسحب الى هذا الشيء مرة وإلى الأبد ، دون ما اعتبار للشروط المحيطة بهذا الشيء في أي وقت مضى . ففئة الأجسام الخفيفة للصعود كانت تكن في الأجسام ذاتها ، وفئة الأشياء الثقيلة الى الهبوط كانت تستقر في هذه الأشياء . أما في الفيزيائيات المعاصرة تنسحب من علاقة هذا الجسم ببيئته ، ولكن وزن هذا الجسم ، الوزن نفسه ، يتوقف على مثل هذه العلاقة .

هذه الثورة الخامسة (١) تبلغ التعبير المريح في تفصيلات جاليليو الكلاسيكية لقانون سقوط الأجسام . وبجود كون جاليليو لم يتم بتقصي الجسم الثقيل نفسه ، بل عملية السقوط الطليق أو الحركة على سطح مائل " ، ذلك يعني انتقالا الى مفاهيم يستحيل تعريفها الا بالرجوع (٢) الى موقف نوعي معين (وعلى وجه التحديد) وجود سطح مائل بشكل معين أو وجود امتداد رأسى عديم الموائج من المكان يكون خلاله السقوط) . ان فكرة تقصي " السقوط الطليق " (الذى هو أسرع ما ينسحب الى ملاحظة تيمث على السطح الرضا بالاتجاه الى الحركة الا بطلا على سطح مائل انما تفترض سيقا ان ديناميات الحادثة لم تعد الآن تعتبر مرتبطة بالشيء " بمنزلة " من حيث هو ذلك ، بل يكون النظر اليها على أنها تتوقف على الموقف كله الذى تحدث فيه الحادثة .

ان طريقة جاليليو في الواقع تطوى على " خص نفاذ " - على وجه الدقة - لمعامل الموقف . فاندثار السطح المائل - أى نسبة الارتفاع الى الطول - هو محدود . ان قائمة المواقف المستتمة (يفتح المص الثاني) (السقوط الطليق ، الحركة على سطح مائل ، والحركة الانفية) يتم استيعابها جميعا ومن خلال تنوع الانحدار يتم تصنيفها . ان توقف العالم الرئيسية للحادثة (من قبيل السرعة) على الخصائص الرئيسية للموقف (انحدار السطح) يحدد مركز الاهمية من الناحيتين التصورية والميثودولوجية .

وهذه النظرة للديناميات لا تعنى ان طبيعة الشيء تصبح عديمة الدلالة . فخصائصه ومنها ان الشيء ان معنى تبقى هامة ايضا في النظرية الجاليلية للديناميات . ولكن الموقف يحظى من الاهمية بقدر ما يحظى به الشيء . (وقد عن طريق الكتل المعيارية السكونية)

(١) انظر في هذا النص . صفحة ٢٥

(٢) ذلك هو مبدأ الفرضية (الفاهيم الفرضية) والذي يكمل مبدأ المجانسة . فالقوانين (الاحداث) لم تعد ذات منزلة واهم مستقلة تماما بعضها عن بعض على الطريقة - الارسططالية - بل أصبحت متعلقة . لم تعد متعلقة كل النطاق أو متغيرة كل المتغيرات بل متعلقة ، بمعنى أنها هي من حيث المبدأ (تنسحب الى نفس الجزئين هنا المجانسة) ولكنها تتجسد في تباينات واقعية لانهاية لتباينها تبعاً للشروط المحيطة (ذلك هو التفكير بلفظة السياتك أى مبدأ الفرضية) . تلك هي الفاهيم المسلمة التي تنظم على " المجانسة " و " الفرضية " ، التي يتغير أن تأخذ مكان مفاهيم الفئات والاصناف الارسططالية . فالمعلم عندما (يقرر النتائج) بلفظة السياتك أى ينظر اليها على أنها متعلقة ، يكون بوسعة أن يقوم " بإعادة بنائها " في صورة نط للعلاقة الثابتة بين الجنبات الاسامية للظاهرة (ما يعرف بالنط الكمي أو النموذج الهيكلي) . وهذه العلاقة الثابتة التي يعمل اليها المعلم في صورة النظرية التفسيرية أو القانون الفهمي ، تتجسد تبعاً للسياتك والفرضية في علميات " واقعية " لانهاية لتباينها ، ما يعرف بالتهدل التفسيرية في نظرية الجعطلات - (التجسيم)

comprises the object and the situation are the vectors which determine the dynamics of the event defined.

In carrying out this view, Galileian physics tried to characterize the individuality of the total situation concerned as concretely and accurately as possible. This is an exact reversal of Aristotelian principles. The dependence of an event upon the situation in which it occurs means for the Aristotelian mode of thought, which wants to ascertain the general by seeking out the like features of many cases, nothing more than a disturbing force. The changing situations appear as something fortuitous that disturbs and obscures the essential nature. It was therefore valid and customary to exclude the influence of the situation as far as possible, to abstract from the situation, in order to understand the essential nature of the object and the direction of its goal.

Getting Rid of the Historical Bent.

The actual investigation of this sort of vectors obviously presupposes that the processes involved occur with a certain regularity or frequency (see page 6). For otherwise an exclusion of the differences of the situation would leave no similarities. If one starts from the fundamental concepts of Aristotelian dynamics, the investigation of the dynamics of a process must be more difficult—one might think here of emotion in psychology—the more it depends upon the nature of the situation concerned. The single event becomes thereby unlawful in principle because there is no way of investigating its dynamics.

The Galileian method of determining the dynamics of a process is directly opposed to this procedure. Since the dynamics of the process depends not only upon the object but also, primarily, upon the situation, it would be nonsensical to try to obtain general laws of processes by excluding the influence of the situations as far as possible. It becomes silly to bring in as many different situations as possible and regard only those factors as generally valid that are observed under all circumstances, in any and every situation. It must, on the

يشمل الشيء والموقف تتحد التجهيزات ، هذه التي تقوم بتحديد ديناميات الحادثة (١) .

وفي تنفيذ هذه النظرة حاولت الفيزيائيات الجاهلية تخصيص فورية الموقف الكلي المعنى على أعظم نحو ممكن من الميانية والدقة . ذلك " قلب الى الصد " (١) ، على وجه الدقة للمبادئ الارسططالية . فوقف حادثة ما على الموقف الذي تحدث فيه لا معنى لاسلوب الفكر الارسططالي (هذا الذي يريد تأكيد " العام " بالبلوغ الشيء المعالم المشتركة بين حالات عديدة) ، شيئا أكثر من قوة مزججة . والمواقف المتفهمرة تهدو على أنها شيء عارض يحكم ويسهم الطبيعة الاسامية . ومن هنا كان من الصحيح والمألوف اعتماد تأثير الموقف بأقصى ما يمكن ، للتجريد عن الموقف ، حتى يمكن فهم الطبيعة الاسامية للشيء ووجهة هدفه .

التخلص من النظرة التاريخية

إن التقصي الفعلي لهذا النوع من التجهيزات إنما يخوض سبعا بشكل واضح أن العمليات المتضمنة (يفتح العلم) تحدث بشيء من " الانتظامية " أو التواتر (أنظر صفحة ٦) . لأنه بغير ذلك ذلك لن تكون من شأن اعتماد الاختلافات في الوقوف أن تترك أية تاثيرات . فعندما ينطلق المرء من المفاهيم الاسامية للديناميات الارسططالية ، فسان تقص ديناميات علمية ما يتحتم أن يكون أكثر عسرا (وهنا يمكن للمرء أن يتجه بتفكير الى الانفعال في علم النفس) ويزداد الامر عسرا كلما توقفت العملية على طبيعة الموقف المعنى . وذلك تصبح الحادثة الوحيدة (٢) غير قانونية من حيث الجدا ، لأنه ما من وسيلة لتقص دينامياتها .

أما الطريقة الجاهلية لتحديد ديناميات علمية ما ، فأنها بشكل جاهر متناقضة لهذه الطريقة . فطالما أن ديناميات العملية توقف ليس فقط على الشيء ، بل أيضا ، بشكل أساسي ، على الموقف ، فمفهوم يكون من الحداثة أن نحاول الحصول على قوانين عامة للعمليات باستماد تأثير المواقف الى أقصى حد ممكن . انه لمن الهلابة أن نتحضر أعظم ما يمكن من المواقف المختلفة ثم ننظر فقط الى تلك العوامل التي يمكن ملاحظتها تحت كل الظروف . في أي موقف وكل موقف - خصائصها على الصدق - ينبغي علمي

(١) انظر في هذا النص صفحة ٢٥ .

(٢) انظر الواقعة المنفردة - (١) المرجع .

contrary, become important to comprehend the whole situation involved, with all its characteristics, as precisely as possible.

The step from particular case to law, from "this" event to "such" an event, no longer requires the confirmation by historical regularity that is characteristic of the Aristotelian mode of thought. This step to the general is automatically and immediately given by the principle of the exceptionless lawfulness of physical events.¹ What is now important to the investigation of dynamics is not to abstract from the situation, but to hunt out those situations in which the determinative factors of the total dynamic structure are most clearly, distinctly, and purely to be discerned. *Instead of a reference to the abstract average of as many historically given cases as possible, there is a reference to the full concreteness of the particular situations.*

We cannot here examine in great detail why not all situations are equally useful for the investigation of dynamics, why certain situations possess a methodological advantage, and why as far as possible these are experimentally set up. Only one circumstance, which seems to me very seldom to be correctly viewed and which has given rise to misunderstandings that have had serious consequences for psychology, requires elucidation.

We have seen above how Galileian concepts separated the previously undifferentiated questions of the historical course of events on one side and of the laws of events on the other. They renounced in systematic problems the immediate reference to the historic-geographic datum. That the procedure instituted does not, as might at first appear, contradict the empirical tendency toward the comprehension of the full reality may already be clear from our last consideration: the Aristotelian immediate relation to the historically regular and its average really means giving up the attempt to understand the particular, always situation-conditioned event. When this immediate relation is completely abandoned, when the place of historic-geographic constancy is taken by the position of the particular

¹ It is impossible here to go more fully into the problem of induction. (Cf. Lewin, *Goal and Experiment in der Psychologie*.)

الممكن ان تكون الاعمية في أن تفهم الموقف المبنى كله ، بكل خصائصه ، وعلى أعظم نحو
يمكن من الدقة .

ان الخطوة من " الحالة الخصوصية " الى " القانون " ، من " هذه " الحادثة -
الى " مثل " هذه الحادثة ، لم تعد تتطلب تصديقا عليها " بانظامية - الحدوث " -
التاريخية والتي تعتبر مميزة لاسلوب الفكر الارسطي الى " فهذه الخطوة الى " العام " متاحة
على الفور ويشكل آلى امتدادا الى مبدأ القانونية عديمة الاستثناء للاحداث الفيزيائية (١)
فما هو عام الان بالنسبة الى تقصى الديناميات ، ليس هو التجريد من الموقف ، بل تصيد
تلك المواقف التي تكون فيها العوامل المحددة للبيان الدينامي الكلي أعظم ما تكون وضوحا
وتميزا ، ونفا ، بحيث يمكن ادراكها . فبدلا من الرجوع الى المتوسط التجريدي لأعظم عدد
يمكن من الحالات المعطاة تاريخيا ، يكون الرجوع الى العيانية المكتملة للمواقف الخصوصية) .

وليس من الممكن بالنسبة اليها هنا أن نغوص بشكل تفصيلي كبير ، العلة نفسى
أن كل المواقف ليست متساوية الفائدة لتقصى الديناميات ، والعلة في أن مواقف بعينها
تتطوى على ميزة ميثودية ولوجية ، والعلة في أن هذه المواقف المعنية - والى أبعد حد يمكن
- تجريبية البنوا . وحالة واحدة ليس غير (وهى التى تبدو لى نادرا ما حظيت بروية
صحيحة ، والتي تسببت في اساءات فهم ، تخضت عن نتائج خطيرة بالنسبة الى علم النفس)
وهى وحدها التى تحتاج الى التوضيح .

وقد سبق أن رأينا كيف أن المفاهيم الجاليلية فعلت مسائل كانت من قبل غير
متمايزة ، ومعنى المسار التاريخي للاحداث من ناحية وقوانين الاحداث من ناحية أخرى .
وقد رفضت هذه المفاهيم فى المشكلات النظامية الرجوع بشكل مباشر الى المعطية التاريخية
الجغرافية . أما أن الطريقة الجديدة التى أقيمت لاتناقص (كما يمكن أن يبدو للوهلة
الاولى) مع النزعة الامبريقية الى فهم الواقع المكمل ، فذلك ما يمكن أن يكون قد أصبح
فعلا من الملاحظة الاخيرة التى قدمناها : أن العلاقة الارسططالية المباشرة بما هو -
تاريخيا - انتظامي الحدوث " ومتوسط انما تعنى في الواقع التخلل عن محاولة فهم
(الخصوصى " ، الذى هو دائما حادثة مشروطة بالموقف ، فقط ، عندما يكون التخلل
تماما عن هذه العلاقة المباشرة ، وعندما تخلل " الاستمرارية " التاريخية الجغرافية
مكانتها للوضع الذى يتخذ " الخصوصى " نفسى

(١) يستعمل هنا أن نعمن في المعنى بشكل أكثر اكثالا في مشكلة الاستقراء .

in the whole situation, and when (as in experimental method) it is just the same whether the situation is frequent and permanent or rare and transitory, only then does it become possible to undertake the task of understanding the real, always ultimately unique, event.

The Meaning of the Process Differential.

Methodologically there may seem to result here another theoretical difficulty which can perhaps be better elucidated

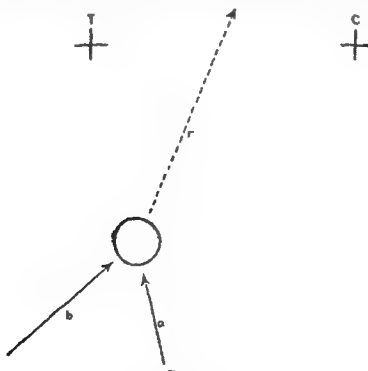


FIG. 1.

by a simple example than by general discussion. In order that the essentials may be more easily seen, I choose an example not from familiar physics but from problematical psychology. If one attempt to trace the behavior of a child to psychical field forces, among other things—the justification for this thesis is not here under discussion—the following objection might easily be raised. A child stands before two attractive objects (say a toy *T* and a piece of chocolate *C*), which are in different places (see Fig. 1). According to this hypothesis, then, there exist field forces in these directions (*a* and *b*). The

الموقف الكلى ، وعندما يكون الامر هو نفسه تماماً (كما هو الشأن فى السطح التجريبي ،
 ميانى كان الموقف متواترا ومستمرا أو كان نادرا وظرفيا ، نقول فقط عندئذ ، يصبح من
 الممكن ان تصطلح بمهبة فهم الواقع ، هذا الذى هو دائما فى نهاية الامر حادثه نفس
 يسه .

معنى العملية التماهية

ويمكن من الناحية الميثودولوجية أن تتجمل عن ذلك فيما يبدو عمومية نظرية أخرى ،
 والتي يمكن عن طريق مثال بسيط توضيحها بشكل أفضل مما هو ممكن بمناقشة عامة . وكيسا
 تكون من الممكن رؤية الاساميات بشكل أكثر يسرا ، فالتى انتقى مثالا ، لا من الفيزيائيات المألوفة
 بل من علم النفس هذا الذى يحتمل التقاير والجدل . فإذا حاول المرء أن يتتبع سلوك
 طفل بالنسبة الى قوى المجال النفسى ، وذلك بين أشياء أخرى (وتبرير هذه القضية ليس
 هنا موضع مناقشة) فمن الممكن بسهولة اثاره الاخرى التالى .



طفل يقف أمام شيئين جذابين (ولنقل دمية * د *
 وشيكولاته * ش *) ، يوجدان فى مكانين مختلفين
 (انظر شكل ١) . وحسب هذا القصر ، توجد
 عندئذ ، قوتان فى المجال فى هذين الاتجاهين
 (أ ، ب) .

proportional strength of the forces is indifferent, and it does not matter whether the physical law of the parallelogram of forces is applicable to psychical field forces or not. So far, then, as a resultant of these two forces is formed, it must take a direction (r) which leads neither to T nor to C . The child would then, so one might easily conclude according to this theory, reach neither T nor C .¹

In reality such a conclusion would be too hasty, for even if the vector should have the direction r at the moment of starting, that does not mean that the actual process permanently retains this direction. Instead, *the whole situation changes with the process, thus changing also, in both strength and direction*, the vectors that at each moment determine the dynamics. Even if one assumes the parallelogram of forces and in addition a constant internal situation in the child, the actual process, because of this changing in the situation, will always finally bring the child to one or the other of the attractive objects (Fig. 2).²

What I would like to exhibit by this example is this: if one tries to deduce the dynamics of a process, particularly the vectors which direct it, from the actual event, one is compelled to resort to process differentials. In our example, one can regard only the process of the first moment, not the whole course, as the immediate expression of the vector present in the beginning of the situation.

The well-known fact that all, or at least most, physical laws are differential laws³ does not seem to me, as is often supposed, to prove that physics endeavors to analyze everything into the smallest "elements" and to consider these elements in the most perfect possible isolation. It proceeds rather from the circumstance that physics since Galileo no longer regards the historic course of a process as the immediate expression of the vectors

¹ I am neglecting here the possibility that one of the field forces entirely disappears.

² Even if the distances of the attractive objects and the strength of their attractions were equal, the resulting conflict situation would lead to the same result, owing to the lability of the equilibrium.

³ H. Poincaré, *La Science et l'Hypothèse*, Paris, 1916.

والشدة النسبية للقوتين لا تقدم ولا تؤخر ، وليس ما يهم ما ان كان القانون الفيزيائي
 " لتواز توازي القوى " يمكن تطبيقه على قوى الجاذب النقيض أم لا . وعليه ، فيقدر ما تكون
 محصلة لهاتين القوتين ، يتحتم عليها أن تكون في الاتجاه (ح) ، والذي لا يؤدي لا إلى
 " د " ولا إلى " تر " ، ومن ثم فإن الطفل لن يكون في وضعه (ف) ذلك ما يستطيع المرء بسهولة
 أن يستنتجه تبعا لهذه النظرية (أن يبلغ لا إلى " د " ولا إلى " تر ")^(١)

وفي واقع الامر يكون مثل هذا الاستنتاج سرف التعجل ، وذلك لأنه حتى
 إذا كان على " المتجه " أن يتخذ الوجهة " ج " في لحظة البداية ، فذلك لا يعنى
 أن العملية الفعلية سوف تحتفظ ، بشكل مستمر ، بهذه الوجهة . وبدلا من ذلك ، فإن الموقف
 كله يتغير مع العملية ، مغيرا بذلك أيضا " من حيث الشدة والوجهة كليهما " ، " المتجهات " ^ن
 التي تحدث في كل لحظة الديناميات . وحتى إذا افترض المرء " توازن توازي القوى " والاضافة
 إلى ذلك ثبات الحالة الداخلية في الطفل ، فإن العملية الفعلية ، بسبب هذا التغير في
 الموقف سوف تتأدى بالطفل دائما آخر الامر ، إلى الواحد أو الآخر من الشئيين
 الجذابين (انظر شكل ٢)^(٢) ، والذي أريد توضيحه من هذا المثال هو ما يلي :

إذا حاول المرء أن يستنتج ديناميات عملية ما ، (وعلى الخصوص " المتجهات " ^ن
 التي توجهها) من الحادثة الفعلية ، فإنه يجد نفسه مضطرا إلى أن يلجأ
 إلى عملية التمايزات . وفي مثلنا يستطيع المرء فقط أن يعتبر العملية نفس
 لحظتها الأولى — وليس المسار كله — بحبياتها التعبير المباشر عن
 المتجه القائم في بداية الموقف .

والحقيقة المعروفة تماما والتي موداها ان كل (ا) أعلى الاقل معظم (القوانين
 الفيزيائية إنما هي قوانين تمايزية لاتعدو بالنسبة إلى (كما هو مقترح في الغالب) دليلا على
 ان الفيزيائيات تحاول تعاميل كل شئ إلى أكثر العناصر صفرا ، ودراسة هذه العناصر نفس
 انعزال أعظم ما يمكن أن يكون اكتمالا . ان هذه الحقيقة ترجع بالحري إلى أن الفيزيائيات منذ
 جاليليو لم تعد تنظر إلى المسار التاريخي لعملية ما على أنه التعبير المباشر عن التجهيزات

(١) اني أقول هنا إمكانية أن تختفى تماما قوة من قوى المجال .
 (٢) وحتى إذا كانت مسافة الشئين الجذابين وكانت عدة جاذبيتها متساوية ، فيوقف التسارع
 الناتج سوف يؤدي إلى نفس النتيجة ، وذلك بسبب " تقوية " الاتزان .

determinative of its dynamics. For Aristotle, the fact that the movement showed a certain total course was proof of the existence of a tendency to that course, for example, toward a perfect circular movement. In Galileian concepts, on the contrary, even in the course of a particular process, separate the quasi-historical from the factors determining the dynamics. They refer to the whole situation in its full concrete individuality, to the state of the situation at every moment of time.

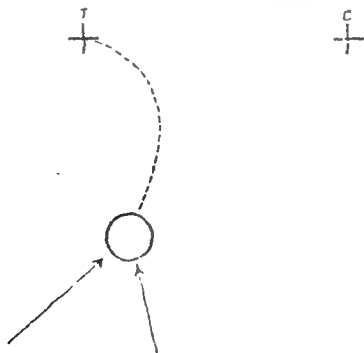
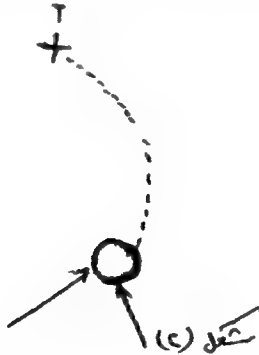


FIG. 2.

Further, for Galileian concepts, the forces, the physical vectors which control the situation, are proved by the resulting process. However, it is valid to exclude the quasi-historical in order to get the pure process, and therefore necessary to comprehend the type of process by recourse to the process differential, because only in the latter, and hence unified, is it expressed. This recourse to the process differential thus arises not, as is usually supposed, from a tendency to reduce all events to their "ultimate elements," but as a not immediate but obvious complementary expression of the tendency to derive the dynamics from the relation of the concrete parts due to the concrete whole situation and to ascertain as purely and as

التي تحدد دينامياتها • فعند اوسطها كانت الواقعة * التي مؤداها أن الحركة كشفت عن مسار يعينه " دليلا على وجود نزعة الى هذا المسار ، مثل قهول النزعة الى الحركة الدائرية المكتملة أما المفاهيم الجاليلية ، فعلى العكس ، فانها حتى في مسار عليقة فردية ، تمزق - شبيه التاريخي عن العوامل المحددة للديناميات • انها ترجع الى الموقف كله في فرديته الميانية المكتملة الى الحالة التي يكون عليها الموقف في كل لحظة من الوقت •



وأكثر من ذلك بالنسبة الى المفاهيم الجاليلية ، فان القوى ، التجهيزات الفيزيائية التي تحكم الموقف ، يكون اثباتها عن طريق العملية الناتجة • وعلى أية حال ، يكون من الصحيح أن تستبعد شبه التاريخي حتى نحصل على العملية النقية ، ومن ثم يكون من الضروري أن نفهم خط العملية بالاتجاه الى العملية التاييزة ، وذلك لانه فقط في هذه العملية التاييزة ، وذلك لانه فقط في هذه العملية التاييزة - والتالي في صورة غير مختلطة - توجد العملية النقية • وهكذا فان هذا الاتجاه الى العملية التاييزة لا ينفك (كما هو مفترض في العادة) من نزعة الى خفض كل الاحداث الى " عناصرها الأولية " ولكن كتمهيد متمم (غير واضح بشكل ما غير) عن النزعة الى استخلاص الديناميات من علاقة " الفردي الميانية " بالموقف المياني كله " والى تأكيد - بأعظم ما يمكن - من النقصا

unmixed with historic factors as possible the type of event with which this total situation is dynamically related.

Experimentally also it is important to construct such situations as will actually yield this pure event, or at least permit of its conceptual reconstruction.

Methodological.

It remains to examine more closely the logical and methodological consequences of this mode of thought. Since law and individual are no longer antitheses, nothing prevents relying for proof upon historically unusual, rare, and transitory events, such as most physical experiments are. It becomes clear why it is very illuminating, for systematic concepts, to produce such cases, even if not exactly for the sake of their rarity itself.

The tendency to comprehend the actual situation as fully and concretely as possible, even in its individual peculiarities, makes the most precise possible qualitative and quantitative determination ~~necessary~~ and ~~profitable~~. But it must not be forgotten that only this task, and not numerical precision for its own sake, gives any point or meaning to exactness.

Some of the most essential services to knowledge of the quantitative, and in general of the mathematical, mode of representation are (1) the possibility of using continuous transitions instead of dichotomies in characterization, thereby greatly refining description, and (2) the fact that with such functional concepts it is possible to go from the particular to the general without losing the particular in the general and thereby making impossible the return from the general to the particular.

Finally, reference should be made to the method of approximation in the description of objects and situations, in which the continuous, functional mode of thought is manifest.

Fundamental Dynamic Concepts in Psychology

The dynamic concepts of psychology today are still thoroughly Aristotelian,¹ and indeed the same internal relations

¹ The same holds, incidentally, for biology, which I cannot here especially examine, although I regard psychology in general as a field of biology.

يتم الاحتياط بالعوامل التاريخية - نط الحاضر - الذي يرتبط به شكل دينامي هذا المرحل
كلية .

ومن الناحية التجريبية أيضا يكون من المهم إقامة مثل هذه المواقف التي سوف
تتضمن بالفعل عن هذه الحادثة النقية ، أو على الأقل تسمح ببنائها تصوريا .

من الناحية الميثودولوجية

يبقى علينا أن نتفحص بدقة أكبر ، النتائج المنطقية والميثودولوجية المترتبة على
اسلوب الفكر هذا . ومادام " القانون " و " الفردي " لم يصبحا الآن " نقائص " ، فما من
شيء يمنع من التعميل - بلوغا الى البرهان - على ما هو من الناحية التاريخية استثنائى
قادر ، وطارف من الاحداث ، كما هو الحال في عظم التجارب الفيزيائية ، ويغزو
من الواضح ، العلة في أنه قد تنوير بالنسبة الى الظاهير النظامية أن نتحدث مثل هذه
الحالات ، حتى وان لم يكن ذلك على وجه الدقة من أجل ندرتها بالذات .

ان النزعة الى فهم الموقف الفعلي بأعظم ما يمكن اكتمالا وبمجانبة حتى في خصوصياته
الفردية المميزة ، هي التي تؤدي الى أعظم ما يمكن دقة من تحديد كينفي وكين ، ضروري
فقد ما هو مفيد . ولكن لا ينبغي أن ننسى ، أن هذه المهمة وحدها ، وليست الدقة
المرتبطة في ذاتها ، هي التي تعطى اية قيمة أو دلالة للدقة المارمة .

ومن أعظم الخدمات اساسية بالنسبة الى معارف ذلك الاسلوب من الامثال الكسبي
هجرة عامة الرياض مايلي : - ١ - إمكانية استخدام التحولات الانتقالية المتصلة ، بدلا من
ثنائيات للتخصيص ، وبالتالي تحسن هائل في الوصف . و ٢ - انه يمثل هذه الظاهير الوظيفية
لأن من الممكن الضى من " الخاصوى " (الفردي) الى " العام " ، دون أن يضيغ
خصوصى في العام ، ومن ثم تكون المودة مستحيلة من العام الى الخاصوى .

وأخيرا ، تنهى الاشارة الى أسلوب التثريب في وصف الاشياء والمواقف ، حيث يظهر
أسلوب الفكر الوظيفى الاتصالى .

الظاهير الدينية الاساسية في علم النفس

ان الظاهير الدينية في علم النفس اليوم ما تزال بكليتها ارمططالية (١) ، وليس
واقى فان نفس العلاقات الداخلية

(١) وبشكل غرضي يمدق نفس الشيء ، أيضا على البيولوجيا ، والغزلا أستطيع هنا أن اتناولها
بشكل خاص ، على الرغم من أنني أنظر الى علم النفس كقائمة بحبائه بجالا من مجالات
البيولوجيا .

and motives seem to me here displayed, even to the details.

Aristotelian Ideas: Independence of the Situation; Instinct.

In content, which is easiest to exhibit and indeed hardly requires exposition, psychological dynamics agrees most completely with Aristotelian concepts: it is teleology in the Aristotelian sense. The traditional mistake of regarding causal explanation as an explanation without the use of directed forces has notably retarded the progress of dynamics, since psychological dynamics, like physical, cannot be understood without the use of vector concepts. It is not the fact that directed quantities are employed in psychological dynamics that gives it its Aristotelian character, but the fact that the process is ascribed to vectors connected with the object of investigation, for example, with the particular person, and *relatively independent of the situation*.

The concept of instinct in its classical form is perhaps the most striking example of this. The instincts are the sum of those vectors conditioned by predispositions which it is thought must be ascribed to an individual. The instincts are determined essentially by finding out what actions occur most frequently or regularly in the *actual life* of the individual or of a group of like individuals. That which is *common* to these frequent acts (e.g., food getting, fighting, mutual aid) is regarded as the *essence* or essential nature of the processes. Again, completely in the Aristotelian sense, these abstract class concepts are set up as at once the goal and the cause of the process. And indeed the instincts obtained in this way, as averages of historical actuality, are regarded as the more fundamental the more abstract the class concept is and the more various the cases of which the average is taken. It is thought that in this way, and only in this way, those "accidents" inherent in the particular case and in the concrete situation can be overcome. For the aim that still completely dominates the procedure of psychology in large fields is founded

والدوافع تكشف هنا ، فيما يبدو لى ، عن نفسها حتى فى التفصيلات .

الانكار الارسططالية استقلالية الموقف • الغريزة •

من حيث المضمون (وهو الاكثر يسرا فى بيانه بل لا يكاد فى الواقع يحتاج الى عربر له) فان ديناميات علم النفس تتفق بأعظم ما يمكن من الاكتمال مع المفاهيم الارسططالية تلتست هى الغائية بالمعنى الارسططالى للكلمة • ان الخطأ التقليدى الذى يعتبر " التفسير السببى " على انه تفسير لا يستخدم القوى الموجبة (يفتح الجيم) ، قد قام بشكل ملحوظ بتأخير تقدم الديناميات ، طالما أن الديناميات السيكولوجية ، كالدynamيات الفيزيائية ، لا يمكن فهمها بدون استخدام مفاهيم " الاتجاهات " • وليس كون " الكليات الموجبة " (يفتح الجيم) تستخدم فى الديناميات السيكولوجية ، هو الذى يعطيها طابعها الارسططالى ، بل كون العملية تنسب (بضم التاء) الى اتجاهات مرتبطة بالشيء موضوع البحث ، من قبيل أن تكون مرتبطة بفردية الشخص المعنى وشكل نسبي فى استقلال عن الموقف •

وفهم الغريزة فى صورته الكلامية ربما يكون أصح شال على ذلك • فالغرائز هى مجموع هذه الاتجاهات المشروطة بالامتدادات التى يتحتم • بحسب الاعتقاد - نسبتها الى الفرد • فالغرائز تحدد أساسيتين تلك الافعال التى تحدث بأعظم تواتر أو بشكل " انتظامى " فى " الحياة الفعلية " للفرد أو الحياة الفعلية بمجموعة من الافراد المماثلين • فما هو مشترك من هذه الافعال المتواترة (من قبيل الحصول على الطعام ، والمقاتلة ، والعون المتبادل) يعتبر " الباهية " أو الطبيعة الاسامية للعمليات • ومسرة أخرى ، وتاما بالمعنى الارسططالى ، فان " مفاهيم الفقة التجريدية " هذه ، تقسام بحسبانها فى نفي الوقت ، هدفى العملية وسببها • وفى الواقع فان الغرائز التى يتم التوصل اليها بهذه الطريقة ، كتوسطات " لتحقيق الفعلى " التاريخى ، تعتبر على أنها أكثر اساسية بقدر ما يكون مفهوم الفقة أكثر تجريدية وقدر ما تكون الحالات التى تحسب متوسطاتها أكثر تنوعا • والمعتقد انه بهذه الطريقة ، فقط بهذه الطريقة ، يمكن التغلب على هذه الاحداث المارضة اللصيقة بالحالة الفردية بالموقف المعانى • فالهدف الذى ما يزال وشكل تمام يهيمن على طريقة علم النفس فى مجالات قصوة ، انما يقسم على

upon its effort to free itself of the connection to specific situations.

Intrinsic Difficulties and Unlawfulness.

The whole difference between the Aristotelian and Galileian order of thought becomes clear as soon as one sees what consequences, for a strict Galileian view of the concept of law, follow from this close and fixed connection of the instinct to the individual "in itself." In that case the instinct (e.g., the maternal) must operate continually without interruption; just as the explanation of negativism by the "nature" of the three-year-old child entails for Galileian concepts the consequence that all three-year-old children must be negative the whole day long, twenty-four hours out of the twenty-four.

The general Aristotelian set of psychology is able to dodge these consequences. It is satisfied, even for proof of the existence of the vectors which should explain the behavior, to depend upon the concept of regularity. In this way it avoids the necessity of supposing the vector to be existent in every situation. On the basis of the strict concept of law it is possible to disprove the hypothesis, for example, of the existence of a certain instinct by demonstrating its nonexistence in given concrete cases. Aristotelian concepts do not have to fear such disproofs, inasmuch as they can answer all references to concrete particular cases by falling back on mere statistical validity.

Of course these concepts are thereby also unable to explain the occurrence of a particular case, and by this is meant not the behavior of an abstractly defined "average child," but, for example, the behavior of a certain child at a certain moment.

The Aristotelian bent of psychological dynamics thus not only implies a limitation of explanation to such cases as occur frequently enough to provide a basis for abstracting from the situation, but leaves literally any possibility open in any particular case, even of frequent events.

Attempts at Self-correction: the Average Situation.

The intrinsic difficulties for dynamics which the Aristotelian mode of thought brings with it, namely, the danger of destroying

ماتذله تلك الطريقة من جهد لتحرر نفسها من الارتباط بالواقف النوعية .

الصمات الصبية وعدم القانونية

إن كل الاختلاف بين أسلوب الفكر الارسططالى والجاليلى يحدو وانحاز مجرد تبيين النتائج - بالنسبة الى النظرة الجاليلى الحارة لفهم القانون - التى تنتج عن ذلك الارتباط الوثيق والثابت للمفريزة بالفرد " فى ذاته " . فى هذه الحالة يتحتم على المفريزة (مثلا الابوة) أن تعمل عليها بشكل متصل دون توقف وتاما كما أن تفسير " الخلفة " بواسطة " طبيعة " طفل السنة الثالثة يستلزم بالنسبة الى المفاهيم الجاليلى تلك النتيجة التى مودعاها أن كل أطفال السنة الثالثة يتحتم عليهم أن يكونوا " خلفيين " طول اليوم وأربع وعشرين ساعة فى الأربع والعشرين ساعة .

والنسق الارسططالى العام لعلم النفس يوصى أن يروى من هذه النتائج . فهذا النسق يكفيه (حتى بالنسبة الى البرهنة على وجود التجنبات التى عليها أن تقوم بتفسير السلوك) أن يعمل على مفهوم " انتظامية الحدوث " . وهذه الطريقة بتجنب النسق الارسططالى ضرورة افتراض وجود التجنب فى كل وقت . واستنادا الى المفهوم الصارم للقانون يكون من الممكن دحض الفرض ، مثلا ، الخارج بوجود غيرة بعينها وذلك بالتدليل على عدم وجودها فى حالات عمانية بعينها . والمفاهيم الارسططالية ليس لها أن تخاف من مثل هذه الدحوض ، وذلك بقدر ما يظل بومعها أن تجيب على كل اشارة الى الحالات الفردية العمانية بالعودة الى مجرد الصدق الاحصائى ليس غير .

والتالى فان هذه المفاهيم الارسططالية طاعة ايضا بالطبع عن تفسير حدوث حالة فردية ، وهذا معنى لاصولك " طفل متوسط " تجردى التحدد ، بل مثلا ، ملبوك طفل بعينه فى لحظة بعينها .

هذلك فان النزعة الارسططالية للديناميات الميكانيكية ليس فقط تتطوى على حد من التفسير " يقصره على مثل تلك الحالات التى تحدث بدرجة كافية من التواتر بحيث تتيج دعاية لمطية التجريد من الوقف ، ولكنها تحرك (والمعنى الحرفى للكلمة) أية إمكانية متروكة فى أية حالة فردية ، حتى وإن تكن أحداثها متواترة .

محاولات للتصحيح الذاتى : الموقف القويط

إن الصمات الصبية للديناميات التى يجلبها معه أسلوب الفكر الارسططالى (وعلى التحديد خطر تدمير)

the explanatory value of the theory by the exclusion of the situation, are constantly to be observed in contemporary psychology and lead to the most singular hybrid methods and to attempts to include the concept of the situation somehow. This becomes especially clear in the attempts at quantitative determination. When, for example, the question is raised and an attempt made to decide experimentally how the strengths of various drives in rats (perhaps hunger, thirst, sex, and mother love) compare with each other, such a question (which corresponds to asking in physics which is stronger, gravitation or electromotive force) has meaning only if these vectors are ascribed entirely to the rat and regarded as practically independent of the concrete whole situation, independent of the condition of the rat and its environment at the moment. Such a fixed connection is, of course, ultimately untenable, and one is compelled at least in part to abandon this way of thinking. Thus the first step in this direction consists in taking account of the *momentary condition of the drive* with regard to its state of satiation: the various possible degrees of strength of the several drives are ascertained, and their maximal strengths are compared.

It is true, of course, that the Aristotelian attitude is really only slightly ameliorated thereby. The curve expresses the statistical average of a large number of cases, which is not binding for an individual case; and, above all, this mode of thought applies the vector independently of the structure of the situation.

To be sure, it is not denied that the situation essentially determines the instinctive behavior in the actual particular case, but in these problems, as in the question of the child's spontaneous behavior in the baby tests, it is evident that no more is demanded of a law than a behavioral average. The law thus applies to an average situation. It is forgotten that there just is no such thing as an "average situation" any more than an average child.

Practically, if not in principle, the reference to the concept of an "optimal" situation goes somewhat further. But even here

القيمة التفسيرية للنظرية باستبعاد الموقف) ينبغي دائما أن نتنبه إليها في علم النفس المصري والتي تؤدي إلى أعظم الطرائق المخططة غريبة وإلى محاولات لاستدماج مفهوم الموقف على نحو أو آخر . ويبدو هذا واضحا بعضه خاصة في الحالات التي تستهدف التحديد الكمي . فعنما يشار مثلا السؤال عن ، ويتبدل محاولة للبت تجريبيا في ، الكيفية التي تعمل بها قوى الحوافز المخططة في الفيران (ربط الجوع ، العطش ، والجنس وحنان الأم) في مقارنتها الواحدة بالأخرى فإن مثل هذا السؤال (والذي يناظر في الفيزيائيات التماثل عن أيهما أكثر قوة ، الجاذبية أو القوة المحركة الكهربائية) لا ينطوي على دلالة إلا إذا كانت هذه الاتجاهات تتب بكميتها إلى الفأر وتعتبر عليها في استقلالية عن الموقف المياني كله . وفي استقلالية عن الحالة التي يكون عليها الفأر وعن بيئته في هذه اللحظة . مثل هذا الارتباط الثابت ، وهو بالطبع في نهاية الأمر يستحيل البلوغ إليه ، ويجد المرء نفسه مضطرا على الأقل بشكل جزئي على التخلي عن أسلوب الفكر هذا . وذلك فإن الخطوة الأولى في هذا الاتجاه تنحصر في أن نضع في اعتبارنا : " الحالة الوظيفية للحافز " بالنظر إلى حالة تشبع هذا الحافز : الدرجة السعة المختلفة لقوة الحوافز المتعددة يتم التثبيت بها ، وفارغة قواعدها المضمرة .

وصحح بالطبع أن الاتجاه الارسطاطالي قد تحسن بذلك وإن يكن فقط بشكل هين في الواقع . فالمنحنى يقدم المتوسط الاحصائي لعدد كبير من الحالات ، ولكنه غير ملائم لحالة فردية . وفوق ذلك كله فإن أسلوب الفكر هذا يستخدم " المنهج " فسي استقلالية عن بنیان الموقف .

والتأكيد ما من انكار للحقيقة التي مودها ان الموقف يحدد بشكل أساسي السلوك الغريزي في الحالة الفردية العقلية ، ولكن في هذه المشكلات (كما هو الشأن بالنسبة إلى السلوك التلقائي للفعل في اختبارات الأطفال) يكون من الواضح أن ما من شيء آخر مطلوب من القانون أكثر من " متوسط سلوكي " . وذلك في القانون يحدد على " موقف متوسط " . ويذهب عن البال أنه لا يوجد شيء من هذا القبيل ونعني " موقف متوسط " كما لا يوجد طفل " متوسط " .

ومن الناحية العملية - أن لم يكن من حيث المبدأ - فإن الرجوع إلى مفهوم موقف " أشل يعين في المضي بعيدا بدرجة أكبر بعض الشيء . ولكن حتى هنا

the concrete structure of the situation remains indeterminate: only a maximum of results in a certain direction is required.

In none of these concepts however are the two fundamental faults of the Aristotelian mode of thought eliminated: the vectors determining the dynamics of the process are still attributed to the isolated object, independently of the concrete whole situation; and only very slight demands are made upon the validity of psychological principles and the comprehension of the concrete actuality of the individual single process.

This holds true even for the concepts immediately concerned with the significance of the situation. As mentioned before, the question at the center of the discussion of the situation is, quite in the Aristotelian sense, how far the situation can hinder (or facilitate). The situation is even considered as a constant object and the question is discussed: which is more important, heredity or environment? Thus again, on the basis of a concept of situation gotten by abstraction, a dynamic problem is treated in a form which has none but a statistical historical meaning. The heredity or environment discussion also shows, even in its particulars, how completely these concepts separate object and situation and derive the dynamics from the isolated object itself.

The role of the situation in all these concepts may perhaps be best exhibited by reference to certain changes in painting. In medieval painting at first there was, in general, no environment, but only an empty (often a golden) background. Even when gradually an environment did appear it usually consisted in nothing more than presenting, beside the one person, other persons and objects. Thus the picture was at best an assembling of separate persons in which each had really a separate existence.

Only later did the space itself exist in the painting: it became a whole situation. At the same time this situation as a whole became dominant, and each separate part, so far indeed as separate parts still remain, is what it is (e.g., in such an extreme as Rembrandt) only in and through the whole situation.

فان البنيان العياني للموقف يظل غير محدد : فقطء حد أقصى من النتائج في اتجاه
يعينه هو المطلوب .

وعلى أية حال فليس في أى مفهوم من هذه المفاهيم تغيب تلك الغلطتان
الاسميّتان لاسلوب الفكر الارسططالى : فالمتجهات المحددة (بكسر الدال) لديناميات
العملية ماتزال تنسب الى الشئ منعزلا ، في استقلالية عن الموقف العياني كله ، فقط
قدر ضئيل جدا ليس غير من المقضيات مطلوب من معدن الهادئ السيكلوجية وفهم
التحقن العياني القملى للعملية الفردية المنفردة .

ويصدق هذا حتى على المفاهيم التى تختص بإشارة بدلالة الموقف . وكما سبق
ذكره ، فان السؤال الذى يحتل المركز في مناقشة الموقف هو (بالعبارة الارسططالسي
تماما) ، الى أى حد يمكن للموقف ان يعزى أو (ييسر) . بل ان الموقف يعتبر شيئا
ابستا وتكون مناقشة السؤال : أيها أكثر أهمية ، الورثة أم البيئة ؟ . وذلك ومن جديد
(استنادا الى مفهوم للموقف كان البلوغ اليه بالعملية التجريدية) ، يكون التساؤل -
لمشكلة الدينامية في صورة ليس لها من معنى غير المعنى التاريخي الاحصائي . ومناقشة البرائة
او البيئة تكشف هي الاخرى ، حتى هي في خصوصياتها الفردية ، كيف ان هذه المفاهيم
تعزل بشكل تام الشئ والموقف وتشتق الديناميات من الشئ المعزول نفسه .

والقاعدة بالنسبة الى الموقف في كل هذه المفاهيم ربما يمكن بيانها على أفضل
نحو بالرجوع الى بعض التغييرات في علم الرسم . ففي رسوم المصور الوسطى ، لم تكن
هناك في البداية وشكل عام بيئة بل فقط خلفية خالية (ذهبية اللون في الغالب) . وحتى
عندما شرعت البيئة تظهر بالتدريج لم تكن في العادة تشتمل على شئ أكثر من مجرد اضافة السى
جانب الصخر لاشخاص آخرين ولا شئ أخرى . وذلك كانت اللوحة في أحسن حالاتها تجمعها
لاشخاص مستقلين ينعم فيها كل شخص حقا بوجود مستقل .

وقط في وقت لاحق شرع المكان نفسه يوجد في الرسم : غذا موقفا كليا . وفى
نفس الوقت فان هذا الموقف من حيث هو كل غذا مهيننا ، وكل جزء مستقل أو ذلك بقدر
ماتزال الاجزاء المستقلة باقية حقا (هو ما هو عليه (في حالة قصبة مثل بهران) فقط ضمن
ومن خلال الموقف الكلى (1) .

(1) اشارة الى قانون المضمة في نظرية الجسطلت " ان الجزء هو ما هو عليه بالرجوع الى الكل
الذى ينشئ اليه " بمعنى ان الجزء يتحدد بوجوده وتحدد وظيفته بالرجوع الى الكل ، ومن
هنا فان الجزء منعزلا يختلف عنه ضمن كل ، يختلف عنه ضمن كل آخر وهكذا . . . (المترجم)

Beginnings of a Galileian Mode of Thought.

Opposed to these Aristotelian fundamental ideas of dynamics there are now signs in psychology of the beginning of a Galileian mode of thought. In this respect the concepts of sensory psychology are farthest advanced.

At first, even in sensory psychology, explanations referred to isolated single perceptions, even to single isolated elements of these perceptions. The developments of recent years have brought about, at first slowly but then more radically, a revolution in the fundamental dynamic ideas by showing that the dynamics of the processes are to be deduced, not from the single elements of the perception, but from its whole structure. For it is impossible by a consideration of the elements to define what is meant by *figure* in the broader sense of the word. Rather, the whole dynamics of sensory psychological processes depends upon the ground and beyond it upon the structure of the whole surrounding field. The dynamics of perception is not to be understood by the abstract Aristotelian method of excluding all fortuitous situations, but this principle is penetrating today all the fields of sensory psychology—only by *the establishment of a form of definite structure in a definite sort of environment*.

Recently the same fundamental ideas of dynamics have been extended beyond the special field of perception and applied in the fields of higher mental processes, in the psychology of instinct, will, emotion, and expression, and in genetic psychology. The sterility, for example, of the always circular discussion of heredity or environment and the impossibility of carrying through the division, based upon this discussion, of the characteristics of the individual begin to show that there is something radically wrong with their fundamental assumptions. A mode of thought is becoming evident, even though only gradually, which, corresponding somewhat to the biological concept of phenotype and genotype, tries to determine the

¹ E. RUBIN, *Visuel Environment Figure*, Gyldendalske, Copenhagen, 1921.

بدايات أسلوب جاليلى للفكر

وفى تعارض مع هذه الافكار الارسططالية الاساسية عن الديناميات توجد الآن علامات فى علم النفس على بدايات أسلوب جاليلى للفكر . وفى هذا الصدد نمان مفاهيم علم النفس الحسى هى الأيمن تقدما .

وفى البداية ، وحتى فى علم النفس الحسى ، كانت التفسيرات ترجع الى ادراكات منفردة منعزلة ، بل الى عناصر منفردة منعزلة من هذه الادراكات . وتطورات السنوات الاخيرة قد تخضت (بشكل بطى) فى البداية ثم بعد ذلك بشكل جذرى (عن ثورة نفس الافكار الدينامية الاساسية وذلك بأن أبانت عن أن ديناميات العمليات انما يكون البلوغ اليها ، لا من العناصر المنفردة للادراك ، بل من البنيان الكلى للادراك . ذلك لانه من المستحيل تناول للعناصر ان نبلغ الى تحديد هذا الذى يعنيه " الشكل " بالمعنى الأرحب للكلمة . ان كل ديناميات العمليات النفسية الحسية تتوقف بالحى على القاع^(١) . وفيما وراء ذلك على بنيان المجال المحيط كله . ان ديناميات الادراك لا يكون فهمها بالطريقة التجريدية الارسططالية التى تستبعد كل المواقف المعارضة ، ولكن (وهذا الهدأ يهيمن اليوم على كل مجالات علم النفس الحسى) فقط " بواقعة الصيغة (الجشطالت) التى يتخذها بنيان محدد فى توحية بجمعية محددة .

وحدثنا لقيت نفس الافكار الاساسية للديناميات امتدادا فيما وراء المجال الخاص بالادراك فكان تطبيقها فى مجالات العمليات العقلية الأعلى ، فى سيكولوجية الفراسة والارادة والانفعال والتعبير . وفى علم النفس النشوى . وفى المناقشة الدائرية^(٢) أبدا . مثلا - عن الرواة أو البيئة ، واحتالة تحقيق الانقسام - المستند الى هذه المناقشة - بين الخصائص السيرة للفرد قد عرطا يكتمان وجود عى خطأ بشكل جذرى نفسى صلاتهم الاساسية . وشة أسلوب للفكر يغذو وانحفا (حتى وان يكن فقط بشكل تدريجى) وهو الذى (فى تناظر بعض الفس) مع الفهم البيولوجى عن التبط الهادى (الفنتوب) والنط الورايسى (الجينوتيب) يحاول تحديده

(١) يقال فى العربية ايضا : الخلقة أو الوهاد أو الارضية . (المترجم)

(٢) بمعنى حلقة مفرقة . (المترجم)

predisposition, not by excluding so far as possible the influence of the environment, but by accepting in the concept of disposition its necessary reference to a group of concretely defined situations.

Thus in the psychological fields most fundamental to the whole behavior of living things the transition seems inevitable to a Galileian view of dynamics, which derives all its vectors not from single isolated objects, but from the mutual relations of the factors in the concrete whole situation, that is, essentially, from the momentary condition of the individual and the structure of the psychological situation. *The dynamics of the processes is always to be derived from the relation of the concrete individual to the concrete situation*, and, so far as internal forces are concerned, from the mutual relations of the various functional systems that make up the individual.

The carrying out of this principle requires, to be sure, the completion of a task that at present is only begun: namely, the providing of a workable representation of a concrete psychological situation according to its individual characteristics and its associated functional properties, and of the concrete structure of the psychological person and its internal dynamic facts. Perhaps the circumstance that a technique for such a concrete representation, not simply of the physical but of the psychological situation, cannot be accomplished without the help of topology, the youngest branch of mathematics, has contributed to keeping psychological dynamics, in the most important fields of psychology, in the Aristotelian mode of thought. But more important than these technical questions may be the general substantial and philosophical presuppositions: too meager scientific courage in the question of the lawfulness of the psychical, too slight demands upon the validity of psychological laws, and the tendency, which goes hand in hand with this leaning toward mere regularity, to specifically historic-geographic concepts.

The accidents of historical processes are not overcome by excluding the changing situations from systematic consideration, but only by taking the fullest account of the individual

"الاستعداد" ، لا باستعداد ما أمكن لتأثير البيئة ، بل بأن يتقبل في مفهوم الاستعداد رجوعه الحتى الى مجبوءة عن المواقف المحددة عيانيا .

وهكذا فى المجالات النفسية الأكثر اساسية بالنسبة الى كل املاك الاشياء الحية يدور التحول الى وجهة النظر الجاليلية للديناميات أما يستحيل تجنبه ، وهى وجهة النظر التى تشق كل اتجاهاتها لا من اشياء منعزلة منفردة ، ولكن من العلاقات المتبادلة للعوامل فى الموقف العيانى كله ، يعنى انها تشتقها بصفه اساسية ، من الحالة الوظيفية للفرد وبنیان الموقف النفسى . " ان ديناميات العمليات يتحتم دائما اشتقاقها من علاقة الكائن العيانى بالموقف العيانى " ، وقدر ما يختص الامر بالقوى الداخلية ، يتحتم اشتقاقها من العلاقات المتبادلة بين الاجهزة الوظيفية المختلفة التى تقيم الفرد .

والتفخذ القملى لهذا الجداء يتطلب ، بالتأكيد ، اتمام مهمة ما تزال فى الحاضر عند نقطة البداية ليس غير : وعلى التحديد ، التزميد باستثال فعال عن الموقف النفسى الميانس تبعاً لخصائصه الفردية وما يرتبط بذلك من خصائصه الوظيفية ، وعن البنیان العيانى لنفسية الشخص وواقعها الدينامية الداخلية . وربما كون أن الفنية للبلوغ الى مثل هذا الاستثال العيانى (لايساطة عن الموقف الفيزيائى بل عن الموقف النفسى) مسألة لا يمكن تحقيقها دون معونة الطوبولوجيا ، (فرع الرياضيات الأحدث عرا) ، قد أسهم فى الإبقاء على أساس الديناميات النفسية (فى أعظم مجالات علم النفس أهمية) ضمن املوب الفكر الارسططالى . ولكن أكثر أهمية من تلك المسائل الخاصة بالفنيات يمكن أن تكون هذه " الافتراضات " - الضمنية " العامة للبيئة والنفسية : شجاعة طمية هائلة " بأكثر ما ينهى " فى مسألة قانونية ما هو نفسه ، ومقتضيات ضئيلة " بأكثر ما ينهى من صدق القوانين النفسية ، والنزعة التى تضى بدا فى يد مع هذا التحول على مجرد " انتظامية الحدوث " ، وتعمسسى النزعة الى الظاهيم التاريخية الجغرافية على وجه التخصيص .

ان أحداث (١) العمليات التاريخية لا يكون التخلب عليها باستعداد المواقف المتغيرة من التناول المنهجي ، ولكن فقط بأن تضع فى اعتبارنا - وعلى نحو أعظم ما يكون اكثالا - الطبيعة

nature of the concrete case. *It depends upon keeping in mind that general validity of the law and concreteness of the individual case are not antitheses, and that reference to the totality of the concrete whole situation must take the place of reference to the largest possible historical collection of frequent repetitions.* This means methodologically that the importance of a case, and its validity as proof, cannot be evaluated by the frequency of its occurrence. Finally, it means for psychology, as it did for physics, a transition from an abstract classificatory procedure to an essentially concrete constructive method.

That psychology at present is not far from the time when the dominance of Aristotelian concepts will be replaced by that of the Galileian mode of thought seems to me indicated also by a more external question of psychological investigation.

It is one of the characteristic signs of the speculative early stage of all sciences that schools, representative of different systems, oppose each other in a way and to an extent that is unknown, for example, in contemporary physics. When a difference of hypothesis occurs in contemporary physics there still remains a common basis that is foreign to the schools of the speculative stage. This is only an external sign of the fact that the concepts of that field have introduced a method that permits step-by-step approximation to understanding. Thereby results a continuous progress of the science which is constantly more narrowly limiting the consequences for the whole structure of differences between various physical theories.

There seems to me much to indicate that even the development of the schools in contemporary psychology is bringing about a transition to a similar sort of constant development, not only in sensory psychology but throughout the entire field.

القودية للحالة الميانية * ان هذا التغلب يتوقف على وضعنا نصب أعيننا أن الصدى العام لطاقون وحيانية الحالة القودية ليسا بالتناظر، وأن الرجوع الى الوحدة الكلية للموقف المياني كله ينبغي أن يأخذ مكان الرجوع الى أكبر مجموعة تاريخية ممكنة مسن التكرارات المتواترة * وهذا يعنى من الناحية الميثودولوجية أن أهمية حالة ما ، وصدقتها من حيث هى برهان ، لا يمكن تقييمها بواسطة تواتر حدوثها * وأخيرا ، فهذا يعنسى بالنسبة الى علم النفس ، تماما كما عنى بالنسبة الى الفيزيائيات ، تحولا عن طريقه تصنيفه تجريديا الى طريقة هى بشكل اساسى بمثابة عناية .

أما أن علم النفس فى الحاضر غير بعيد من الوقت الذى سوف تخلق فيه عيضة المفاهيم الارسططالية مكانها لهيمنة املوب الفكر الجائلى ، فذلك ماثير اليه أيضا - فيما يبدو بالنسبة لى - مسألة من التقصى الميكولوجى خارجية الطابع بدرجة أكبر .

انها واحدة من العلاقات المميزة للمرحلة الباكزة التأملية فى كل العلوم حيث المدارس (المثلة لانسقة فكرية مختلفة) تعارض بعضها بعضا على نحو والى حشد ، تجهلها مثلا ، الفيزيائيات المصرية يظل باقيا هذا الاحاس المشترك الذى هو غريب على المدارس فى مرحلتها التأملية . وتلك علامة خارجية ليس غير على الحقيقة التى يوداها أن مفاهيم هذا المجال قد أدخلت طريقة تتيج خطوة مخطوة " التقريب من الفهم " بذلك ينتج تقدم متصل للعلم هو يغير توقف وشكل تصنيفى متزايد يحد من النتائج المترتبة على سس البنان الكلى للاختلافات بين النظريات الفيزيائية المختلفة .

وبالنسبة لى يبدو كثيرا أن أشير الى أنه حتى تطور المدارس (١) فى علم النفس المصرى يضى فى اتجاه " التحول " الى محور مائل من التطور المستقل ، ليس فقط فى علم النفس الحسى ولكن فى كل كبيرة وصغيرة فى المجال كله .

(١) انظر * وحدة علم النفس * - لاجاى - الترجمة العربية - الانجلو - د . مخير .

النهج الجاليلي في التناول العلمى للوقائع

الصعوبة الأساسية

ليس هنالك من ملاحظة مطلقة . فكل ملاحظة موضوعية إنما تنبئ عبر الذاتية . ففي علم نفس الأطفال كما في علم النفس المرضى ، وعلم نفس البدائيين ، وعلم نفس المرأة يكون للوضوع الذى نريد أن ندرسه في موقف جد مختلف عن موقف القائم بالملاحظة ، ومن هنا يصعب على الأخير أن يمسك بالأول . كما هو . وفي موضوعيته المطلقة إن جاز القول . فعندما نقوم بملاحظة « آخر » فإنه يصعب علينا أن نستبعد هذا الجانب من سلوكه الذى يرجع إلى وجودنا في الموقف سنجد أنفسنا بعدد علاقة ما بين « الأنا » و « الآخر » . نتحول لنبطل إلى « الآخر » ، ولكن إلى « علاقته بنا » . ففي مرصده مؤلفنا ملاحظة حيث تضطرب أو تنعدم القدرة على صياغة بنية الجملة أو على النطق بكلماتها أو تذكر معانيها أو فهمها ، كان تمييز هذا المرض في البداية وتخصيصه يتم عن طريق تحديد « تغيب » جانب من جوانب السلوك ، أى تغيب جزء من مضمون السلوك ، أو قل بعض الصور اللفظية . ولكن الحقيقة هي أن هذا المرض ينطوى على « تغيب » في البنية الباطنية ، فالظاهرة التي تحدث هي أكثر عمقا وأكثر مركزية من مجرد « تغيب » جانب من المضمون . كلمة سقطت السلوك من مستوى البنية الثرية إلى مستوى أبسط أقرب إلى الأولية والفجاجة . ولكن هذه الحقيقة لم يتيبها العلم في البداية ، لأنه كان يوجه إلى المرض نفس الأسئلة التي توجه عادة إلى السكان السوي ، ومن هنا فلم يكن من الممكن تحديد المرض إلا عن طريق استبعاد ما هو غير موجود من المضمون ، ما هو « متغيب » : « هذا ناقص ومن ثم فهذا يخصر للمرض » ، ولم يكن من الممكن بالتالي

فهم المرض . فبالإضافة إلى هذا الطابع الإضافي الميكانيكي لهذا التصور ، فقد كانت السوية هي الإطار المرجعي . تماماً كما نحاول فهم الأعمى بالرجوع إلى المبصر وننتقص منه البصر . ولكن الأعمى ليس بمبصر يتقصه البصر وإنما هو كيان نوعي من حيث هو أعمى ، ووحدة وظيفية تواجه العالم بإمكانياتها الخاصة .

وفي حالة زنونج أمريلا : نجد أنفسنا أمام معطيات تترجم عن « علاقة » الزنجي بالأبيض . فالأمريكي الأبيض لن يمسك بالزنجي إلا في « علاقته به » ومن ثم فلن يبلغ إلى فهمه . وسواء نظر الأبيض إلى الزنجي ضمن إطار من التحقير أو الترفيع ففي الحالتين لا يتوفر شعور المساواة ذلك الشعور الذي لا بد منه لحصول التوافق والفهم^(١) . وبغير ذلك فإن الحكم تعوزه الطبيعية ويتسم بالاصطناع . فمتدما لا يتوفر شعور المساواة . ملين القائم بالملاحظة والشخص موضوع الملاحظة فإن السيكولوجية التي تحصل عليها تتعرض لخطر أن تكون انعكاساً وتعبيراً عن القائم بالملاحظة أكثر مما هي تعبیر عن الشخص موضوع الملاحظة .

وفي سيكولوجية المرأة : فغالباً ما نحدد لها طبيعة لا تعتمد في الحقيقة أن تكون مجرد صورة مكتملة لما نتقد أنه « طبيعة » الرجل ، أو قل طبيعة الذكر كما نحدد لها حضارتنا . يتضح ذلك بالنظر إلى التحقير (المرأة كاذبة ، المرأة خادعة وشیطان) ؛ أو بالنظر إلى عملية الترفيع (المرأة مرهفة وشاعرية وملاك) . أما المرأة فغالباً ما نجد أنها لا تستحق لا هذا الإسراف في التمجيد ولا هذا الإسراف في التحقير^(٢) .

(١) انظر كاينبرج في كتاباته في علم النفس الاجتماعي ، حيث يلج بالأهمية على الاتصال بين أفراد الطبقات الثلاثة في الدول المختلفة لتحقيق سلام عالمي ، وحيث يؤكد أهمية قيام الباحث الاجتماعي بأبحاثه في بيئة كيمته حتى يتمكن من الفهم .
(٢) انظر كتاب « الحياة الجنسية للمرأة » ، ترجمة المؤلفين ، دار الفكر العربي ، مقدمة الترجمة .

وفي علم نفس الأطفال : يكون الاختلاف ما بين القائم بالملاحظة وموضوع الملاحظة أكثر عظاماً . وإن الطفل ليستجيب إزاء اتجاهاتنا على نحو من السرعة إلى حد أننا لا نقبّه إلى التغير الذي يحدثه وجودنا « كراشدين » في استجاباته وردود أفعاله .

نحن نصف عادة ، لاطبيعة الطفل وإنما علاقة هذا الطفل بكائن لم يعد بعد طفلاً . وهذه العلاقة تبرز عن الطريقة التي « يتصور » مجتمعنا عليها « الطفولة » ؛ فهناك النظرة التقليدية وهناك النظرة الحديثة .

هناك الطفل من حيث النظر إليه كشيء غير أساسي — وتلك هي النظرة القديمة والتصور العتيق للتربية السلطوية — هذا الطفل يعتبر صورة ساذجة أولية للراشد . وهناك الطفل من حيث النظر إليه كشيء أساسي ، ومركز للأسرة ؛ يتضح ذلك من حالة الأم التي تنظر إلى طفواتها على أنها كانت فترة شقاء ، ومن ثم تجعل من نفسها « ممرضة » له ، فيتخذ الطفل السلوك المكمل لسلوكها ؛ فيتوهم أنه شيء هام ، ولكنه يتوهم أيضاً أنه أهل للرعاية الفائقة ، ويتوهم أنه معرض لكثرة من المخاطر . إن العبارات الشهيرة من قبيل « ألا تحب أن تأكل كفاك » أو « هل تفضل كذا؟ » أو « هل تعمل كذا؟ » ، تتيح له الحرية ؛ ولكن اضطرابه باستمرار إلى أن يتخذ قرارات — الأمر الذي يتخطى حدود قدرته كطفل — يضعه في حالة من التوار . تلك هي المدرسة الحديثة . وفي إحدى الحالات التي غير فيها مثل هذا الطفل مدرسته تسأل : « هل ستكون مضطرباً إلى أن تفعل ما تريد ؟ » . إن موقف الطفل في هذه الحالة الأخيرة ليس بأبعد من موقفه في الحالة السلطوية ؛ فإن الطفل لم يكسب بعد في علاقته مع الراشد الاستقرار الذي يتيح له الاستقلالية . هنا إلى أنه ينبغي أن نسأل أنفسنا عن الأسباب التي تدفعنا إلى اتخاذ هذا الاتجاه أو ذاك من الطفل ، حتى ولو كان الاتجاه منطوياً على الحفاوة .

فاتجاهاتنا من الطفل لا ينبغي أن تكون صادرة عن تجاربنا الصدمية ، بمعنى ألا تكون ضدية في طابعها . فالطفل لا ينبغي أن يعاني صدى الهزات التي عشناها ، فهو ليس مادة عزاء لما عايناه من شقاء . ولكنه كأن ينبغي أن يعيش لحسابه ويعامل لحسابه . وقد يكون من المفيد أن يتنبه المربون إلى خطر الترية المستندة إلى « الانفعالية المتوجمة » ، مما يحدث أحيانا ، فيكون الطفل بذلك في موقف غير سوى . وإذا كنا في العادة ، وبالنسبة إلى الراشدين ، قلما نصف الموقف ذاته بعدم السوية ، إذ نتوقف دلالة على الشخص ، فإن الأمر يختلف بالنسبة إلى الأطفال ، وهم الذين لم يبلغوا حد النضج ، ومن ثم يعانون خصائص الموقف ويؤثر في تشكيلهم . ومن هنا ، فالمرابي ينبغي أن يكون مرياً بدافع من حبه للحياة ، أى بدافع من تذوقه لها ، لا بدافع من الحقد عليها .

ما ينبغي تجنبه في العلم

١ - ينبغي تجنب الأحكام القبلية الشعورية المضللة

ثمة مشكلة ماثلة في كل سيكولوجية من السيكولوجيات ؛ فهناك دائما خطر التعرض للزيادة من القيمة (الترفيع) أو الخط من قيمة الموضوع (التحقير) : فلأن يعيش الشخص « العلاقة » مع الغير على قدم من المساواة فذلك هو النادر حقا في تجاربنا الحية . فالغير غالبا ما يبدو لنا « أقوى » أو « أضعف » :

١ - يبدو لنا « أقوى » ، لأننا لانشهد لحظات تردده ، والجوانب الخفية لضعفه . فالكتاب الذي قد نقرأه في ثلاث ساعات ربما يقضي المؤلف في تأليفه عشر سنوات . ومن هنا نفترض للمؤلف ثراء في القرعة لا يمكن أن يتاح لغيره ومن هنا تكون خيبة أملنا حين نتصل به ونتعرف عليه .

ويصدق ذلك أيضاً على العلاقة بين أفراد الجنتين . فبقدر ما يتوهم الواحد الآخر من ميزات وقدرات خارقة يهيئ لنفسه وبخيه أمله المقبلة .

ب - يبدو لنا ، أضعف ، وذلك لأننا لانملك قط باللب والنعج عنده ، فهو لا يتغير بل يبدو لنا دائماً كما عرفناه ؛ إنه رتيب . فالغير يبدو لنا متجمداً ، لأننا لانشهد حريته . ومن هنا نعمل إلى أن نتوهم أن الغير قد انتهى ، لقد جمد على ما هو عليه ، أما نحن فلا (١) .

إن الشعور الذي لنا عن الأشخاص الآخرين ، وعن كل ما يحدث ، هو بطبيعته خداع . فماركس وفرويد : Marx & Freud يربطان أنه من الأمور الأساسية للشعور أن يخطئ . فبحسب ماركس يعد من الطبيعي أن يحمل شعورنا العلاقات الاجتماعية والاقتصادية (البنية التحتية) التي تكون تطور العالم . فمن الطبيعي أن تصور الإنسان على غرار صورة الإنسان من طبقتنا . ومعنى هذا أن شعورنا ينظر إلى السمات التي ترجع في الواقع إلى التاريخ بحسبانها سمات للطبيعة الإنسانية .

أما بالنسبة إلى فرويد فالدلالة الحقيقية لمسالك الشخص تكون خفية (لا شعورية) . فالأمور ليست أبداً على النحو الذي تبدو عليه في شعور صاحبها . ولناخذ الفيرة على سبيل المثال فحين عادة ما ننظر إلى الرجل على أنه ينفار من منافسه بدافع من حبه لزوجته . أما بالنسبة إلى فرويد في بعض الحالات فهناك أحيانا تعلق بالمنافس وحب له ، هذا في الأعماق ، بينما يبدو الأمر في مسرح الشعور وكأنه غير من المنافس لا عليه . ومثل آخر هو

(١) أرجع إلى وظائف الأحكام القبلية من حيث أنها بطاقة عضوية في الجماعة ، ووسيلة لتحقيق الوحدة الداخلية في وجه الجماعة الخارجية . أنظر أيضاً اسقاط المساوي . على الغير ، على الجماعات الأخرى ، فجاءني تعبد إلى «سورتي التي أريها نفسي» بينما الجماعة الخارجية تقدم لـ «سورتي التي أكرها من نفسي» . (أنظر جيوم في كتابه علم نفس الجشطلت وترجمة المؤلفين سجل العرب) .

(٢) أنظر « في الاشتراكية المروية » للعوائين ، الدار القومية .

مشاعر الحزن في حالات الوفاة . فالمسالك التقليدية تخفى في العادة وراءها عدوانية متفجرة ضد الفقد ، إلى آخر هذه الظواهر التي تدخل ضمن ميكانيزمات الدفاع أو الحيل اللاشعورية .

ولكن لماذا يسلم ماركس وفرويد بأن الدلالة الحقيقية لمسالكنا تغيب عنا ؟ إن البورجوازي في نظر ماركس ، إنما يرى الأشياء من خلال بلورة نفسه " طبقية البورجوازية ، لأنه ينتمى إلى هذه الطبقة التاريخية . ولكن لماذا تبدو الجنسية المثلية على أنها جنسية غريبة في مثال الغيرة الذي أوردناه عن فرويد ؟ ولماذا يتحتم على البحث العلمي أن يقلب الظاهري ؟ ذلك لأننا لا نعرف أنفسنا بطريقة مباشرة ، بالنظر المباشر إلى أنفسنا ، وإنما الكثير مما نحن عليه نراه في الآخرين عن طريق الإسقاط ، أى نراه مسقطاً على الآخرين .

كيف نعرف أنفسنا حقاً فلا بد لنا من شئ من التراجع ، التراجع لمسافة بعيداً إلى " نقطة الرؤية ، التي تسمح لنا بأن نمسك بالمشهد بكل جنباته . ولكن هذا الأمر لا نستطيع أن نضطلع به بإزاء أنفسنا . ولا يرجع هذا بالضرورة إلى لاشعور يحبك الألاعيب . فظاهرة التلاعب أو المخاتلة ترجع أيضاً إلى أن الشعور هو دائماً شعور " بصيغة ، تبرز بالقياس إلى " القاع . ولكن الشعور هنا في هذه الحالة شعور فريد ، شعور بالصيغة ، في إغفال للقاع الذي ليس للصيغة من دلالة حقيقية إلا بالرجوع إليه ^(١) . هذا القاع نحن نعرفه على أية حال بحسبانه شيئاً عشناه . نحن بالنسبة إلى أنفسنا " قيعاتنا ، الخاصة بكل شخص بالنسبة إلى نفسه هو قاعه الخاص فهو يرضى عن نفسه في ضوء قيم نفسه . ولكن كيف تتقدم " المعرفة ، وكيف تكون هنالك معرفة عليية عن أنفسنا وعن الآخر ، فلا بد وأن يتحول ما كان هو " القاع ،

ليصبح هو الصيغة ، فلا بد وأن نتبين هذا القاع مدخليته إلى مستوى الشعور عن طريق « التراجع » . عندئذ أستطيع أن أدرك نفسي ضمن قاعى الحقيقى ، وأستطيع أن أسد على الإسقاط طريقه ، فلا أرى الآخر من خلال قاعى اللاشعورى ، بل أرى هذا الآخر ضمن انتشاره البيئى الخاص . وعليه ينبغى أن نتوقف عن النظر إلى ما ينتج عنا بحسبانه قدرا محتوما . وإن مورينو Moreno ليضع نصب عينيه نفس هذا المنظور فى نظراته إلى السيكدراما . فالأفراد يفتشون الشعور بصراعاتهم عندما يلعبون فوق المسرح أدوارهم الحيوية ، وكأنهم بذلك يتراجعون إلى طوارء أنفسهم . وكثيرا ما لا يوجد الرفقاء الحقيقيون . وإنما يضطلع المساعدون بأدوارهم . فاتجاهات الفرد تكون من البروز بحيث تفرض على هذه الذوات المساعدة أن تتخذ بصورة آلية الاتجاهات « المحتومة » التى تملأها اتجاهات الشخص . فعندما يجد الأفراد أنفسهم فى صراع فلنهم لا يهتكون دلالة مسالكهم ، ومن ثم لا يكاد يجتمع الزوج والزوجة حتى تظهر بالضرورة بعض الاتجاهات اللاشعورية . إن الفرد لم يعد يدرك دوافع ما يفعله ، ولكنه يرى على الآخر ويقرأ فيه السلوك الذى يتختم عليه هو أن يلعبه . وفى طريقة مورينو هذه نجد أن الفرد إذ « يلعب » فى موقف غير حقيقى إنما تعينه التفسيرات العلاجية على أن يدرك اتجاهه^(١) .

إن ما يريده مورينو هو أن يتجنب أمرا ألا وهو أن تبدوا لنا مسالكنا بحسبانها محتومة ، بينما هى فى الواقع تصنعنا ونستطيع تغييرها . وينبغى أن نتوقف عن أن نرى أنفسنا كانعكاس للآخر أو عن النظر إلى أنفسنا كأطار مرجى ينبغى أن نرى أنفسنا كإرثا للغير .

(١) فإذن ذلك بحالة الحلم فى التجوال التأم حيث يترجم الشخص وهو « يلعب » هذا الحلم عن كثرة من العناصر المتبة اللاشعورية .

وعليه فبقيا يتصل بالعلاقة ما بين الانا والآخر : يتحتم أن ننظر إلى الآخر لا من زاويتنا الخاصة وإنما من زاوية مختلفة عن زاويتنا . ينبغي أن نضطلع بشئ من التراجع بالقياس إلى دورنا العادى ، « ينبغي أن نوظف تلقائيتنا الخاصة » (موزينو) .

٢ - ينبغي تجنب القول بطبيعة ثابتة مغلقة على نفسها

لا ينبغي تجميد الطفولة في صورة نمط قالب ، في صورة « عقلية طفلية مغلقة على نفسها » وكأنها بمثابة عالم قائم برأسه ، ومقطوع عن عالم الكبار . فإذا كان من المفيد أن نعرف بعقلية طفلية لها أصولها ، على نحو ما جرى منذ نصف قرن ، فإنه لا ينبغي مع ذلك تجميد هذه العقلية في صورة « بنية عقلية » مغلقة ، تستحيل إلى شئ كئيف غير قابل للنفاد ، يستغلق علينا كراشدين .

ولكن هل من الأفضل أن ينسحب الراشد من عملية التربية ؟ الإجابة بالنفى . فالتربية التى تترك الطفل إلى نفسه لا تفضل التربية السلطوية . فالطفل لا يستطيع أن يكتسب فنيات الحياة حين يترك إلى نفسه ، لا ولا حين يخضع لمربين مسيطرين . ففى الأنظمة المدرسية ، حيث يترك الأطفال لأنفسهم يهيمن بعض مظاهر التخلف مما يخلق الكثير من المضايقات .

ومن هنا يحق لنا أن نسأل ما إن كان وجود الراشد ، بل وقيام بعض الصراعات معه لا ينطوى على قيمة تشكيلية للطفل . تكشف الملاحظة فى التعليم الثانوى أن الطريقة السقراطية لم تمنح عن نتيجة تذكر ، ونهى بها الطريقة التى ينطلق فيها التلاميذ من أفكارهم حتى يجدوا بأنفسهم كل شئ . فالتقدم جذبطى ، ذلك أن التلاميذ إنما يتعلمون بتقليدهم لطرائق المدرس فى التفكير والكلام . ومعنى هذا أنهم لا يدخلون إلى التراث الثقافى

عن طريق الذكاء بحسب وانما أيضا بوسائل شبه مسرحية ، بتقليدهم للراشد وتطابقهم معه .

وهكذا فإتانا إذا ما أردنا أن نهم الطفل فينبغي أن ننظر إليه ضمن الكل الاجتماعي البشري وضمن الكل الاجتماعي التاريخي الذي يوجد فيه .

وهل نفسية البدائي مختلفة اختلافا جوهريا عن نفسيتنا . لقد رجع ليفي بريل Levy Brühl عن هذا التصور . إذ كيف كان للبدائي أن يتعلم فنياتنا وأن يتعلم منا الوكانات قسيتها مستقلة وفق مبادئ أخرى مختلفة ، ولها ماسالك وظيفية مباينة ؟ أفلا تكون نحن أيضا في بعض الأحيان ، قبل سنطقيين ؟

ففي إحدى المستعمرات قدم رجل أيضا شيئا لأحد الصبية من السكان الأصليين . فبدلا من أن يشعر الصبي بالامتنان فقد شعر بأن على هذا الرجل أن يقدم إليه أشياء أخرى . في هذا المثل ، الذي يرى فيه بعض الباحثين دليلا على اختلاف العقلية : ليس الأمر في الواقع كذلك ، فهناك هوة اجتماعية ما بين ظروف الأبيض ويومس الصبي خلقت علاقة من التبعية ، مما قد نجد أحيانا في المجتمع المنحصر ما بين المدرس والتلميذ الصغير حين يقدم إليه المدرس ما يدل على عناية خاصة به .

وعندما يصل الرجل الأبيض إلى مستعمرة البدائيين فإنه لا ينتبه في بداية الأمر إلا إلى ما هو جذاب . ولكن عندما يعيش في المستعمرة يتلاشى ما هو جميل ، فلا يرى إلا مشكلات بشرية ، جد قروية من مشكلات أهل الريف في المجتمعات المتحضرة .

وهل الشعور المرضي مطلق على نفسه ؟ يرى البعض أن ليس هنالك من اختلاف في الطبيعة والنوع ما بين السوية والمرضى : فهو اختلاف في الشدة والدرجة . كل ما هنالك أن قوانين السلوك هي أكثر بروزا في حالة ، وأكثر تنفيذا في الحالة الأخرى . ولكن هرا آخر من أمثال شارل بلوندل يذهب

إلى الطرف الآخر : فالشعور المريض في رأيهم يتميز بالكثافة وعدم الشفافية . والمؤكد هو أن المسالك المرضية وإن كانت مختلفة عن مسالكنا إلا أنها متاحة لفهمنا . فنحن لانستطيع أن نطابق ما بين المسالك السوية والمسالك المرضية . فهذه وتلك أنماط متباينة من الاستجابة لنفس مشكلات الحياة ؛ فوساوس الحصار مثلا توجد في صورة جنينية عند الأسوياء ، والانحرافات الجنسية الشاذة توجد لدينا جميعاً ولكن بدرجات طفيفة وضمن الانتظام السكلي للجنسية الراشدة .

ومن هنا يقول مالبينوفسكى : « إننى سأعيش في التجربة مع المريض ، وألاحظ مدى سلوكه في نفسى ، وسأبين اللحظة التى أشعر به فيها ، وهو ينزاق إلى عالمه المرضى ، أستمع إليه ، وأكتب ما يقوله ، وما يشعره . »
وسأحصل من ذلك على صورة لعلاقته هو (المريض) بـ (السوى) . فليس بوسعنا إلا أن نرسم العلاقة ما بين الشخص المريض والشخص السوى .

وهل الأنوية بطبيعة مغلقة على ذاتها ؟ إن الصورة التى نرسمها للمرأة تنطوى على تصور مقابل للرجل . ففي بعض المجتمعات تكون المرأة أقوى من الرجل . فالمرأة « القارورة » هي نتاج ثقافى . وليست بطبيعة ثابتة . فإذا لم يكن هنالك محل لإنكار الاختلاف السيكولوجى ما بين الرجل والمرأة ، مما يستند إلى الاختلاف البيولوجى ، فإن الطريقة الوحيدة لتئين هذا الاختلاف وتقصي مدها إنما تكون بالتخلص من تصورنا الخاص بطبيعة أنثوية وطبيعة رجولية .

هذا إلى ثبت من الظواهر تنجسد في تصورات سيكولوجية رئيسية تدحض كلها القول بعملية مغلقة على نفسها ، أو بطبيعة ثابتة :

ظاهرة تكرر الأشكال في الطفولة Polymorphism

ينبغي أن نتصور الطفل لا كآخر، بالمعنى المطلق، لا ولا « مثلنا »، تماماً، بل كإمكانية مفتوحة و« متعدد الأشكال ». يقول فرويد إن الطفل منحرف « متعدد الأشكال » polymorphous pervers، فهو يفتح لجميع أشكال الانحراف ويمشها في طفولته .

ولكن ليفي شتراوس L. Strauss يقترح تعميم هذا التصور بحيث يسلم بأن الطفل متعدد الأشكال من الناحية الثقافية : فليست هنالك عقلية طفلية بذاتها تشكل طبيعة مغلقة وقاعة برأسها، وإنما هناك « تعدد أشكال طفلي » . فالطفل بالنظر إلى أنه لم يتكامل بعد ضمن ثقافة بعينها، يظل إمكانية مفتوحة يقدم من المسالك ما يذكرنا ببعض المسالك « المرضية » أو « البدائية » . إن الطفل لم ينخرط بعد في عملية الصياغة الثقافية : فلم يتطبع بالثقافة التي ستصبح ثقافته : فحياته تتحدد تدريجياً في علاقته بأشخاص وأنظمة اجتماعية . فزجاجة الرضاعة وأسلوب الإرضاع مثلاً هما بالفعل علاقة بشخص وثقافة .

ظاهرة النضج المبكر Prematuration

ومن الممكن أن تعمل الظروف على أن يعيش الطفل صراعات وأحداثاً « متسبق » إن جاز القول إمكانياته الفيزيائية أو العقلية . ففي سن الخامسة يعيش الأطفال مواقف ورغبات شبيهة بالحياة القرامية للكبار ، مع أن إمكانياتهم الفسيولوجية لا تهتزم بعد لذلك . ومن هنا تتضح ماهنالك من علاقة بين مفهوم النضج السابق لأوانه ومفهوم تكرر الأشكال في الطفولة .

ظاهرة التطابق المزدوج :

إن العلاقة ما بين الطفل والراشد علاقة فريدة من التطابق . فالطفل يرى نفسه في الآخرين ، كما أن الآخرين يرون أنفسهم فيه . فالطفل يرى في والديه مصيره : لأنه سيصبح مثلهما . فهو يعاني من هذا التوتر الخاص ما بين نفسه التي لم تقتدر بعد على أن تعيش وفقاً للأنموذج Model ، وذاته التي تتطلع متمسكة بالأنموذج . ويتحدث التحليل النفسى عن : التطابق مع الوالد من نفس الجنس ، أو التطابق المتقاطع مع الوالد من الجنس الآخر ، أو التطابق غير المباشر وهو أن يتطابق الطفل مع ما يريده له الوالدان .

وفي مجال المرأة أبان Stendhal أن سمات الطبيعة الأنثوية إنما هي نتاج التاريخ ، وطرائق التربية التي تعانها المرأة . وهو ينقد المدعين الذين يزعمون أن النساء أرفع نفسية وأن الرجال أصلب عوداً . وكما نفهم المرأة بصورة مليئة ، فينبغى أن نضع موضع الاعتبار كل ماتيته الطبيعة من حولها لتصوغها . فلو اختلفت هذه الظروف ، فمن الممكن أن تتبين قيام قدرات جد مختلفة في المرأة . ويلاحظ ستاندال أن مشاغل المرأة بآلياتها الدقيقة تقيد لها ولكنها تتيح لها حرية الشرود والأحلام . وهكذا فإن خيال المرأة بعد نتيجة لنوع الحياة التي تحياها . وإذا كانت النساء أقل ذكاءً فما ذلك إلا لأن الثقافة البشرية لم تتطلب منهن ذكاء . لقد قيل : إن كل المواهب التي تولد مؤنثة تضيق على الإنسانية . . وليس من شك في أهمية البنية البدنية والوظيفة الإنجابية . ولكن ذلك يقصر عن أن يكون دعامة كافية للقول « بطبيعة أنثوية » . فالزينة لها أثرها المحزن : ففي سن العاشرة تكون البنت أكثر حيوية من الصبي . أما في العشرين فإنها تتجلى بفعل الثقافة إلى هذه البلهاء المرتجفة التي تخاف من الغار أو من العنكبوت .

وينبغى أن نطبق على الطفل كل ما قاله ستاندال فيما يتصل بالمرأة .

فلا بد من تناول الطفل ضمن الوحدة الكلية الاجتماعية والتاريخية التي يعيش فيها ويستجيب لها: أننا لا ينبغي أن نتحدث عن طبيعة طفلية، وإنما — كما رأينا — عن «تعدد أشكال طفلي». فعند الطفل تعايش مع إمكانيات جد مختلفة تجعله يبدو شبيهاً ببعض الصائين، أو ببعض البدائين، أو ببعض الراشدين. وهذا التعدد الأشكال، تصحبه عمليات التضخيم الباكورة. فالطفل يعيش بالفعل منذ البداية ودقة واحدة «حياة ثقافية». فهو يدخل في وقت جد مبكر في علاقات مع الآخرين. وهو يكشف عن اهتمام بالظواهر الثرية غير البسيطة التي تحيط به. فهو مثلاً بالنسبة إلى تعبير الوجه عند الآخرين يصل إلى علم حق باستكناه الغاظه، وذلك في وقت تنوم فيه أن حياة الطفل لا تعدو أن تكون مجرد حياة حسية.

وهناك ما رأيناه من ظاهرة التعلق المزدوج، تطابق الأبناء مع الآباء، والآباء مع الأبناء. وينتج عن هاتين المواقفين المتواجهتين سلسلة من النتائج. فمن الممكن أن تربي المرأة أبنائها بطريقة لينة لأنها هي قد عانت تربية قاسية، ولكن الأطفال الذين يلقون هذه التربية التحررة قد يستشعرون الحاجة إلى الحزم، مما قد يتضح في آرائهم السياسية. فهناك حركة ديابالكتيكية تمضي من أجداد محافظين مثلاً، إلى آباء متحررين ثم إلى أطفال عندما يلقون سن الرشد يغيرون تماماً من أفكارهم ويؤمنون بالتربية السلطوية.

فليس الأطفال دائماً صورة لا يسبقهم في بعض الحالات صورة تقيضية أو قل صورة مرآتية لهم. ولكن ذلك يرجع في الحقيقة إلى أن التربية لم تكن متحررة بمعنى الكلمة أو على الأصح لم تكن حرة بل كانت قهرية في تحريرها، كانت قهرية في طلبها، بمعنى أنها تأخذ بالحرية بطريقة «ضدية»؛ أنها تحرص على اصطناع الحرية. وغالباً ما يستشعر الطفل والديه آخذين في تصفية حسابهم الخاص مع طفولتهم. ذلك أن مبادئهم التحررية تنطوي على ما هو جاهز وممد: فالطفل يعاني من اضطرابه إلى أن يمارس الحرية

دوما ، تماماً كما يعانى البعض الآخر من لا يمارس الحرية أبداً . وعليه فإننا فى كل لحظة فى صلاتنا مع الطفل نفسج اتجاهه . وكنتيجة لذلك يمكن القول بأنه فى علم نفس الأطفال — حتى قبل أن يكون هنالك علم للنفس — فإن الوقائع مرعنة دائماً للتأويل ، وذلك لأنها تعبير عن العلاقة المعقدة ما بين الطفل والراشد . هذا إلى أن الواقعة أيضاً إنما هى دائماً تصور يترجم عما عليه الطفل ، ويترجم فى نفس الوقت عن الكيفية التى ينظر بها الراشد إليه ، وعن الطريقة التى يعامله بها .

علينا أن نقيم دينامية بين — شخصية بدلا من أن نحاول تحديد سمات طبيعة جامدة : فينبغى أن نتجنب الحديث مثلا عن « طبيعة الطفل » . ينبغى أن نتجنب كل تصور جامد ، كأن يكون مجرد تصور لإحصائى المراحل الطفولة ، كأن نتحدث مثلا عن طبيعة الطفل فى السادسة ، تماما كما ينبغى أن نتجنب كل تصور جامد عن سيكولوجية الجنس . وليزاه الاختبارات لا ينبغى أن ننظر إلى النتائج التى نحصل عليها فى وقت وكأنها تصدق بصورة مطلقة ؛ فهذه النتائج تعبر عن حالة مؤقتة من حالات الدينامية الشخصية والبيئة الشخصية .

فلم نفس الأطفال ليس مجال دراسة « طبيعة » ثابتة . ومن هنا يرى فرويد أنه على الرغم من المحددات التشريحية القائمة منذ البداية ، إلا أن هذه المحددات ليست ذات قيمة حاسمة . فالصورة التى تكون عليها الحياة الجنسية فى وقت من الأوقات تتحدد تبعاً للسكانة المختلفة التى يعتملها الطفل فى الانتثار العائلى . أما الجنسية الراشدة فقوامها « التخفى » لجميع المراحل السابقة . وحين نقول « صبي » أو « بنت » عند المولد فذلك لا يكاد يعنى شيئاً بعد . فحين نقول « بنت » أو « صبي » ، فإننا نعنى كائناً أو فرداً فى حقل من النمو ، وهذا الحقل يمثل فى كل وقت بالنسبة إلى الطفل لونا خاصاً من

ألوان الذكورة أو الأنوثة . والطفل في هذا الحقل يخضع لمتجهات مختلفة تجذبه في اتجاهات متباينة^(١) . إن الواقع إنما هو دينامية دائمة التغير ، فهو متاح أبداً للتبديل ، الأمر الذي يفسر إمكانية الثورات والتغيرات المفاجئة .

٣ — ينبغي تجنب الثنائية بتقطيعاتها العمدية :

فهذه الدينامية تدحض التزعة الثنائية الضيقة ، هذه التي تسمى إلى التقطيع فتصنع عزل ما هو ظاهري عما هو داخلي ، وما هو حسي عما هو حركي ، وعزل ما هو فيسيولوجي عما هو نفسي ، وما هو فطري عما هو مكتسب ، وعزل النضج عن التعلم ، وعزل الموقف عن الاستجابة .

ولكن الحقيقة هي أن الموقف النفسي للكائن يتوقف ليس لحسب على الشروط التي يوجد فيها الكائن ، وإنما يتوقف أيضاً على بنية الكائن الخاصة : فهناك ما يمكن تسميته « بالتكيف القلي » . يصدق هذا حتى في المستوى البيولوجي . فالكائن العضوي يقيم في وسط يلائمه . ومن الممكن أن تكون الخصائص الباطنية للكائن العضوي هي التي تجعله يستقر في هذه الظروف بدلاً من تلك . ويقرر لاجلئ : « إنه لا يوجد كائن بغير موقف ، ولا يوجد موقف إلا بالنسبة إلى كائن » . بل إن وجود الكائن في موقف بعينه إنما يترجم إلى حد بعيد عن البنية المميزة لشخصيته . فالواقف تشبه الأشخاص .

كذلك الحال فيما يتصل بنظرية الجهاز العصبي . فليس من الممكن أن نعزل ، كما كان يفعل علم النفس الكلاسيكي ، الوظائف الإدراكية عن الوظائف الحركية . فلم النفس المعاصر لم يعد يعزل الجهاز الحسي والجهاز

(١) انظر كتاب ملري بونابلوت ، الحياة الجنسية للمرأة ، ترجمة المؤلفين ، مفهوم الموقف الثلاثي ومفهوم الجنسية الثانية (دار الفكر العربي) .

الحركى ، وإنما يتحدث عن « الجانب الحسى » و « الجانب الحركى » من السلوك . فالتطور الحركى بعد بمثابة امتداد للجانب الحسى الانفعالى المعرفى . إن السلوك يفترض « توقعا » لنتيجته . ففى حالة الكلب مثلا يتغير « إدراك الأشياء » عندما يكون الكلب مقيدا . « باختصار فإن ما هو إدراكى وما هو حركى ليسا بظاهرتين منفصلتين . وقد ولى الوقت الذى كان البعض يتحدث فيه عن إدراك فوجدان فتزوع . ففى الكلام فإن الوظيفة الحركية ، وهى « التكلم » والوظيفة الإدراكية وهى « السمع » ليسا منفصلتين ، لا ولا الوجدان المصاحب لهما . إن النصور الذرائع تصور مستحيل .

كذلك التمييز بين ما هو فطرى وما هو مكتسب :

« فطرى » بالمعنى الدقيق تشير إلى ما يقيدى وما يظهر منذ الولادة . ولكن بعض علماء النفس وسعوا من معنى هذا المصطلح فسمحوا على ما يرجع إلى الشروط الخاصة بالشخص فى مقابل الشروط الخاصة بالبيئة . وهكذا أصبح مصطلح « فطرى » مرادفاً لمصطلح « داخلى المصدر » . ولكن ينبغى أن نتحرر من مثل هذا المفهوم ، كما ينبغى أن نتحرر من مفهوم « القدرة » ، حين يشير هذا المصطلح إلى طبيعة منقوشة منذ الولادة ، بحيث يقتصر التطور اللاحق على مجرد إظهارها . إن هذه الطبيعة لا يمكن أن تنمو وتتطور إلا تحت تأثير شروط بيئية معينة . وعليه فامعنى هذه « الطبيعة » ، هذه « القدرة » التى لا تستطيع بمفردها أن تعبر عن نفسها ، ما دامت لا تقتدر بمفردها على أن تتحقق وتظهر ، وإنما تستطيع ذلك فقط بتأثير الشروط البيئية ؟ أن الأمر ليس بثنائى : موقف — استجابة وليس باستجابة تنوقف لحسب على الشروط الداخلية . وعليه فمفهوم « القدرة » نسبى ، أى يرتبط بمواقف معينة .

كذلك التمييز ما هو فيولوجى وما هو نفسى :

إنه ليستحيل عزل الشروط النفسية عن الشروط الفسيولوجية فى السلوك . فوإن كانت الفسيولوجيا الميكانيكية النزعة تحدث عن المخ كما لو كان آلة ، فإنه ينبغي الآن أن نميز فى المخ مستويات مختلفة ، أو قل اختلافات من حيث المستوى ومن حيث الدلالة ، وانتظام البنية ؛ ومثل هذه المفاهيم إنما هى مستعارة من تجربتنا كذوات نفسية . وهكذا فإن الفارق أو الاختلافات ما بين اللغة الراقية للشخص السوى واللغة الدنيا للصاب بالآفازيا ، إنما ينحصر فى اختلاف فى المستوى يتضمن مفاهيم تتعلق بالقيمة ، ومدى ثراء البنية .

كذلك التمييز ما بين النضج والتعلم :

ينحصر النضج فى جملة الشروط العصبية التى يتوقف عليها نمو الكائن العضوى . وليس ثمة معنى لأن نجعل من هذا التصور تصوراً مقابلاً للتعلم ؛ ذلك لأن النمو العضوى يتوقف على تجارب خارجية معينة ، فليس هنالك من نضج دون شئ من التعلم .

ثمّة مثلاً اعتراضات ترفض فكرة قيام حياة جنسية عند الطفل ، وذلك لعدم توفر النضج الجنسي عنده . ولكن هذا رأى تعسفى ، ضد — سيكولوجى ؛ وذلك لأنه إذا كان هنالك علم نفس فذلك إلا لأن الوقائع تكشف عن أن علاقة الطفل ببيئته ليست فقط ما يمكن أن تكونه ابتداءً من نضجه العضوى . فالطفل ، لا يستقر ، وهو فى علاقة مع « ثقافة » . إنه يعقد مقدماً مع البيئة علاقات من قبيل الاستباق . فالطفلة تلعب بالعروسة دور الأم قبل أن تصبح أما بوقت طويل . لقد ولد علم النفس حقاً يوم أن تبين الباحث أن علاقة الطفل ببيئته لا تقتصر لحسب على ما تسمح به حالته أو قل درجة نضجه الفسيولوجى .

وعليه فإننا نرى كيف يتعثر علم النفس بهذه الأشكال من الشائبة :
ما هو نفسى وما هو فسيولوجى ، وما هو تعلم ، وما هو نضج ، الخ .

وخلاصة كل ما سبق ، أن النفسانى الذى يحاول أن يعمل بطريقة
محكمة سيكون له تصور عن الحياة يؤثر على الآخر ، ولكن النفسانى سيكون
منتهيا إلى ذلك . فعلم النفس لا يمكن أن يكون بحال مجرد تسجيل للوقائع .
إن كل معرفة موضوعية إنما هى بناء يتم عبر ذاتية الباحث . يشير ليفين
فى كتابه « التصور الدينامى للشخصية » إلى الفكر العلمى فى علوم الطبيعة ،
فيقرر أن هنالك طريقتين للتقليد : طريقة التقليد الفقير ، السطحى ، الجذب
التي هى نقل بالضبط ، نقل حرفى ، يصل إلى علم نفس «على» ينطوى على
قوانين وعلاقات شبيهة بالقوانين والعلاقات الرقبة التي فى الفيزياء ، وهنالك
طريقة التقليد الخصب ، التقليد العميق . ولكن ما يذبى حقا هو أن
تبين العلة الحقيقية التي جعلت المعرفة الفيزيائية تتطور وتزدهر :

كان ذلك بحسب رأى ليفين فى اللحظة التي توقف فيها الباحث عن مجرد
تسجيل الوقائع . فكشف جاليليو لا يمكن فهمه بالنظر إلى الوقائع المباشرة .
فالعلاقة ما بين رشة تطير ، وحجر يسقط ، وبليّة تتدحرج على سطح
منحدر ، لا تصبح متاحة للفهم إلا عندما « بنى » فكرة السقوط . وهذا
البناء يفترض تحايل الوقائع .

وعليه فلا علم إلا منذ اللحظة التي يتم فيها بناء « نماذج مثالية » ،
أو أنماط مثالية ، أو علاقات مثالية تسمح بفهم الظواهر الأخرى المماثلة .
إن علم نفس الأطفال مثلا ليس مجرد تسجيل لكل ما يقوله الطفل
ويفعله : فكل ذلك ليس غير نتاج « لدينامية نمو » ترجع إلى الانتثار
العائلى وإلى البيئة الاجتماعية . وليست الواقعة التاريخية بشئ فى ذاتها .

فقيمها تقتصر فحسب على دلالتها . فالواقعة الكيفية qualitative هي الواقعة الأصلية original المبنية بناء جديداً .

إن ما ندركه وما نلاحظه لا يبدو أن يكون «الأخر» في علاقته بنا نحن الملاحظين الراشدين . وهذه الفكرة ، فكرة نسبية الموضوع بالقياس إلى القائم بالملاحظة ، رغم بساطتها بل وما قد تدعو عليه من سذاجة للوهلة الأولى ، لم يستغلها العلم في كل نتائجها الممكنة . فعالم النفس يؤمن بضرورة التغلب على هذه النسبية ، كما كان الاعتقاد في الفيزياء بأنه من الممكن أن نستبعد تماماً ذاتية القائم بالملاحظة . أما اليوم فإن الفيزياء الحديثة تؤمن بأنه من المستحيل أن نصل إلى نتائج تجريبية تكون بمثابة نتائج لملاحظة موضوعية مطلقة . كذلك الحال بالنسبة إلى علم النفس فإنه ينبغي أن يقوم ، ينبغي أن يبنى ، عبر النسبية . فهناك إذن إساءة استخدام لمفهوم « الموضوعية » . والفكر الذي يقال عنه في العادة موضوعي pseudo-objective إنما يقتصر إلى ما يقيم الحقيقة ، إلى ما هو لب الحقيقة ، حياة « الآخر » .

ولعل هذا كله هو ما يعبر عنه مورينو حين يقرر أن الموضوعية كما تكون خصبة يتحتم عليها أن تعاني نوبة من الذاتية . ولعل هذا أيضا هو عين ما يقصد إليه جان بول سارتر حين يقرر أن الذاتية ليست غير لحظة بين موضوعيتين : موضوعية قائمة تنطاعها بالذاتية إلى موضوعية جديدة أكثر امتلاء وأمن خصوبة (١) . .

ما ينبغي اتباعه في العلم الاستقراء السطحي والاستقراء المركزي

يتوهم البعض في العادة أن هنالك علما عندما يصل علم النفس إلى بعض النتائج المتواترة أى التي تمثل أو تتبع نظاما ، نفس النظام بصورة مستمرة . فبالنسبة إلى هذا البعض يعد التواتر في السلوك ، معيار البحث العلمى ، ويعد هذا بمثابة الحكم القبلى ، وهو حكم يترتب عليه أن ينظر هذا البعض إلى كل واقعة فردية بحسبانها أمراً يدخل في مجال الأدب بالمعنى الردى . للكلمة . وحتى يومنا هذا هنالك كثير من علماء النفس ممن ينظرون إلى « وصف الحالة الفردية » أو « المونوجرافيا » على أنه عمل تمهيدى يؤدى إلى العلم ، ولكنه لا يبلغ بذاته بعدد العمل العلمى : ولكن هذه المشكلة قد استوقفت من جديد التأمل في الأيام الأخيرة . فالمونوجرافيا عندما يضطلع بها الشخص على نحو من العمق تكون ذات قيمة معادلة بل وأكثر من القيمة التى يمكن أن تكون للدراسة السطحية لحالات عديدة . ومن هنا يقرر جولدشتين بأنه « لأمن في العلم » أن يدرس الباحث حالة واحدة بعمق من أن يقارن بصورة سطحية وقائع عديدة لا يستطيع أن يرجعها إلى سياقاتها . ففي حالة من حالات الأجوزيا البصرية ، وهى فقدان القدرة على التعرف على الأشياء رغم سلامة الحس ، فإن الأمر يحتم دراسة الشخص ليس لحسب من زاوية الإدراك وإنما أيضاً من زوايا عديدة كاللغة الخ ينبغي أن نضع موضع الاعتبار مختلف قطاعات الشخصية .

فهذه الطريقة أمكن للبحث أن يقين بأن المصاب بالأجوزيا لا يقتدر أثناء المحادثة على أن يتدعج جديداً ، وأن سلوكه الجندى يقتصر إلى المبادأة والقدرة على التصرف في حرية . إنه لا يقتدر على إسباغ بنية جديدة ، أى

على أن يتناول عنصراً من العناصر من زوايا مختلفة ، أى على أن ينوع في وجهات نظره .

نفس

والحق هو أن هنالك طريقتان في النظر إلى الاستقرار العلى . فمن ناحية نستطيع أن نصل إلى قضية عامة ابتداء من الوقائع عن طريق التجريد . وهذا هو النهج الأرسططالى . ومن ناحية أخرى نستطيع أن نبحث ضمن حالة ، أى داخل الحالة ، عن تقاطع الوقائع وهذا هو النهج الجاليلى . وعلم النفس ينبغي أن يستوحى هذه الطريقة الأخيرة .

إن مفهوم العمومية ذو معنيين : فإما أن نفحص عدداً كبيراً من الحالات المتفرقة تكون فيها العمومية من العظم بقدر ما تكون الحالات من الفقر ، وإما أن نصل إلى العمومية يولوجنا إلى مركز الظاهرة العيانية : وفي هذه الحالة الأخيرة نكون لزاماً عمومية أساسية . ولكن في أغلب الحالات يستخدم علماء النفس عمومية إحصائية . فهم يذهبون مثلاً إلى أن الثالثة هى سن المعارضة والخلف عند الطفل وهم يجمعون جميع الملاحظات المتعلقة بهذا التوكيد ، بمعنى أنهم يجمعون معاً كل ملاحظة تشهد بذلك . ولكنهم إذ يفعلون ذلك فإنهم لا يفسرون شيئاً . فكل ما يفعلونه ينحصر في أنهم يطلقون اسماً من الاسماء على بعض الوقائع دون ما تفسير لهذه الوقائع . ولكن علم النفس يتحتم عليه أن يطلعننا على العلة في أن هذه الظواهر أو تلك تحدث . وكذلك الحال بالنسبة إلى بعض التصورات من قبيل « الغريزة » و « القدرة » ، فهى تتطوى على نفس العيب ، هى مجرد لافتات لفظية . فالقدرة هى ببساطة سلوك لا حظناه ، سلوك متحقق من قبل ، أى قائم من قبل داخل الطفل . وكذلك الحال بالنسبة إلى « الغريزة » . فهى كما بين ليفين ، إنما هى « انتقاء عن طريق التجريد » سمات مشتركة بين فئة من المسالك أو الأفعال التى تبدى بصورة متواترة .

وعلم النفس اليوم — بحسب رأى ليفين — كثيراً ما ينخفض إلى مجرد

كونه علم نفس من النمط الأرسططالي ، بمعنى أنه يقتصر ويقنع بالبحث عن « العام » ، هذا الذي ليس له من صلة في واقع الأمر بالحقيقة العلمية . والطريقة الإحصائية إنما تتعرض بصفة خاصة لهذا الخطر : فهذه الأبحاث تبحث عن المتوسط الحسابي ، وتضفي عليه قيمة تمثيلية ، فتعده مثلاً للكل . مثال ذلك اعتبار الشخص الذي طوله ١٦٠ سم وأسمه البشارة بمثابة المتوسط للبصريين . وعلم النفس يستخدم مثل هذا المتوسط ليتخذ منه صورة مخصصة ، مثلاً ، للعمر العقلي لطفل السنة الثانية ، لينتج من التنبؤ .

ولكن ، الأدوات الرياضية ليست بكافية لتسبغ على البحث الطابع العلمي الحق . علم النفس هذا يجاهد ما وسعه الجهد ليثبت أنه علم ، مستخدماً أنهى ما يستطيع من الرياضيات . ولكتنا حين نستخدم هذه الإمكانيات الرياضية مستدين إلى تصورات أرسططالية ، فإننا نضل في مجال ما قبل العلم .

إن البحث عن القوانين لا يكفي لتخصيص العلم ، وذلك إذا ما فهمنا القوانين على أنها عمومية مجردة . ويذهب ليقين إلى أن الإحصاء يمكن أن يكون مفيداً شريطة ألا نستخدمه بطريقة عمياء .

والتأخرة المشهورة عن « بينيه » في قوله « الذكاء هو ما يقيسه مقياسي » ، هذه التأخرة تشير في معناها المباشر إلى أن الموقف العلمي يقتضي ألا نقاسل عما هو الذكاء ، وإنما أن نقيس ونقارن سلوك طفل في سن معينة مع مسالك أطفال من نفس السن . ولكن بهذا المعنى يستحيل على علم النفس أن يذهب بعيداً . فلأن نقاسل ما هو الذكاء ، فإن مثل هذا السؤال لا يمكن أن لا يحفل به العلم مهما أمعن في التجريبية .

فكثيراً ما كانت العوامل التي يقيسها المقياس عوامل محيطية ، مستقلة إلى حد ما ، بمعنى أنها لا تتوقف على الشخصية كوحدة كلية . فعندما نقوم

بتطبيق الاختبار نفسه بعد سنوات عدة فإنه لا يعطينا نفس النتائج . فليس في وسع الاختبار أن يتيح لنا التنبؤ . ومن هنا يتحتم على الاختبار أن يتجه إلى الشخص بلكيته أى من حيث هو وحدة كلية . وذلك حتى يستطيع قياس الحالة العامة لسلوكه ، فلا يقتصر على قياس نتائج هذا السلوك هنا والآن في موقف الاختبار .

يلبى الإمساك بالشخص أى بالوحدة الكلية لصيرورته وأن نقيم أى نبنى من جديد التطور الدينامي له ، لا أن نحصى عدداً من الأدوات التى ينجح الطفل أو يفشل فيها في لحظة من لحظات حياته . كذلك الحال بالنسبة إلى المرضى بالأفازيا عند جولدشتين : فإن الاستخدام الآلى للغة ما يزال في متناولهم ، ولكن لم يعد في متناولهم « الاستخدام الذكى » لها . وعليه فإن الأمر لا ينحصر في « نقص لفظي » ، وإنما في « سقطة تهبط باللغة إلى مستوى أدنى » . ففي علم النفس المرضى ، في البداية ، كان الاهتمام يتجه إلى الأعراض تنحدر عن طريق الاستجابات التى لم يعد الكائن يستجيب بها على مقتضيات البيئة وأسلتها . ولكن لم يكن في ذلك ما يتيح لنا معرفة الماهية ، ماهية المرض . فلابد من أن « نبنى من جديد » حجة الأعراض المرضية بأن توجه إلى الكائن أسئلة أكثر دقة ونوعية من الأسئلة المألوفة التى تقتصر على اكتشاف « ما هو ناقص » ، فليست هناك من حقيقة إلا في اللحظة التى نبلغ فيها إلى مركز الشخصية .

وثمة مظهر آخر من مظاهر هذا الحكم القليل المتعلق بما هو عام ، ونعنى به استبعاد الحالات المرضية من حيث هي شاذة . وهذه الطريقة في التفكير هي قبل — علمية ، تفصل ما بين المرضى والأسوياء . وعادة ما يقال : « ذلك استثناء بالقبة إلى القاعدة » ، و « في الاستثناء ما يؤكد القاعدة » . ولكن مثل هذا القول متناقض ، لأن الاستثناء يدحض القاعدة . والحق هو أن هذا « الشعار » يتجدد في حكمة القليل الذاهب إلى أنه « ليس هناك

من علم إلا بما هو عام . . فإذا ما استهدفناه العمومية ، فإننا نصل إلى ذلك بتكديس النتائج كيفما اتفق .

وخطأ هذه الطريقة ينحصر بحسب رأى ليفين في أنها تقف عند ما هو سطحي في الأشياء ، وتقف عند الوقائع التي تلاحظها مباشرة أى المتاحة للملاحظة المباشرة ، تقف عند التاريخي - الجغرافي . فعلى الرغم من عظم اتساع مجال البحث ، فمن الممكن أن تكون النتائج عديمة الدلالة وذلك إذا كانت هناك كومة من الحالات المختلفة . فمن المستحيل أن نقيم متوسطاً حسابياً ذا دلالة ، ما لم يكن هنالك مبدأ يتيح لنا أن نحسب العناصر المختلفة لهذا المتوسط .

ينبغي إذن أن نتناول دينامية العملية التي تعيننا . وهنا يأخذ ليفين جانب المنهج الوصفي ضد المنهج التحليلي الذرائقي ، وضد المنهج الوصفي السطحي الذي لا يتيح لنا أن نبلغ إلى أعماق للظاهرة ، سيان كان هذا الوصف لفظياً أو رقمياً . فليفين ينفذ الطريقة الوصفية التي تقف عند الخصائص الظاهرة للظواهر ، فلا تبلغ إلى البنية الباطنية ، والتي تقف عند النتائج فلا تصل إلى المقدمات . فالخصائص الظاهرة هي جملة خصائص المكانن المضوى التي تبدى للملاحظة ، وهي خصائص تشرطها في نفس الوقت البنية الباطنية وأثر البيئة وتاريخ المكانن .

وينبغي أن نحمل الطريقة الجاليلية محل هذه الطريقة ذات النهج الأرسططالي . فالأمر لا ينحصر في تقليد خارجي ، فلا بد وأن يتم فيما يتعلق بعلم النفس ما تم بالنسبة إلى الفيزياء . وليس معنى هذا أن نفعل حرفياً نفس الشيء . ، وإنما أن نحقق منها أي طريقة في البحث تماثل طريقة الفيزياء من حيث الخصوصية . وعلى سبيل المثال فإن الأمر لا ينحصر في أن نخفض السلوك مثلاً إلى جانبه الفيزيائي ، وإنما ينحصر الأمر

بالحرى فى استخلاص طريقة فى التفكير . فإن ما هو أساسى حقاً ، ينحصر
فى : إعادة صياغة ، المعطيات صياغة جديدة متاحة للفهم عند علماء النفس .

النهج الجاليلى : خصائص علم النفس العلمى بمعنى الكلمة

بحسب رأى جييوم ، يستهدف علم النفس إقامة تنابعات خبراتية ثابتة
بمعنى مستمرة دائمة . وهذا التصور ينطوى على أن القانون إنما هو ماهية
تشارك فيه الحالات الفردية بدرجة أو أخرى . ويرى ليفين أن علم النفس
فى مثل هذه الحالة ينخفض إلى كونه تفسيراً بلفظة « الماهية الأرسططالية » ،
وأنه لا ينطوى على شئ . مما ينطوى عليه العلم .

فبحسب رأى ليفين ينحصر ميعلو علم النفس العلمى حقاً فى تخليه عن
المفارقة ما بين « عمومية الماهية المعقولة » وخصوصية الواقعة . ينبغى أن
تفكر بلفظة « السياقات » (تشكيلات النوع الواحد) لا « الفئات » . والشروط
الثلاثة التى ينبغى — فى رأى ليفين — أن تتوفر لعلم النفس هى :

(١) تصور حقل الوقائع النفسية بمجسده متجانساً . دون أن نخفض
الوقائع إلا كثر تراه إلى وقائع بسيطة .

(٢) استخدام تصورات « شرطية » ، تشويعية » ، ونمى تصورات القيمة
والدلالة والموقف .

(٣) ينبغى على علم النفس العلمى أن يذهب إلى ما هو عيانى بطريقة

غير مباشرة ، أى عن طريق بناء تصورات تتيج فهم الوقائع الفردية (نمط
العلاقة المثالية أو النمط الكيفى) . فإن ما يجعل علم النفس فى رأى ليفين
علماً بمعنى الكلمة ، إنما ينحصر فى هذه الشروط الثلاثة وليس فى انضباط
المقاييس ودقته .

أولاً : تجنيس حقول البحث :

إن العالم الفيزيائي متجانس عند جاليليو : فإن ما يحدث في الكواكب وما يحدث عند سطح البحر ، عندما يسقط حجر ، كل هذا بدلا من أن يكون ظواهر غير مرتبطة في المكان . فإنها بالنسبة إلى جاليليو مجرد مظاهر تنتمي إلى نفس السياق . بدلا من أن تفكر بطريقة الفئات ينبغي أن تفكر بطريقة السياقات وتباينات النمط الواحد . ينبغي تطبيق هذه الطريقة الأخيرة في علم النفس : ففي علم النفس لا ينبغي توضيح الاختلافات الكيفية ، ولا ينبغي أن نكتفي بتوضيح النزعة الذرانية الترابطية .

لا ينبغي أن نضحي ببيان الوقائع ، باختلافاتها ، وإنما ينبغي أن نفهمها : فالوقائع السوية والمرضية ، عند الرجل وعند المرأة ، عند الراشد وعند الطفل الخ ، هذه الوقائع ينبغي أن ننظر إليها — لا على أنها متطابقة — ولكن على أنها وقائع تنتمي إلى نفس السياق فهي تشكيلة من نوع واحد .

(١) فالسلوك المرضي والسلوك السوي إنما هما استجابات لمواقف هي هي بعينها من الناحية الموضوعية . فليس للسلوك السوي والسلوك المرضي نفس الهوية ، ، ولكن هناك تماثلا بين المواقف : ففهم العلاقة مع الغير يستند في صحيحه إلى « المانة » : فلا بد للفرد كائن ما كان ، من أن يعيش . تلك هي « وحدة المشكلة » التي تجيب عليها المسالك ببياناتها .

(٢) وكذلك الحال فيما يتصل بالعلاقة ما بين المتحضر والبدائي . فئة شيء . يجمعنا معهم ولا شك ، وإلا لاستحال علينا أن نفهمهم . يجمعنا معهم قاع مشترك ، نجعلنا أعمق مشتركة ، فلا بد إذن وأن نضطلع بشيء . من التراجع بالنسبة إلى أنفسنا ، حتى نفهم الأشياء التي نعيش فيها ، وحتى نفهم أنفسنا وبالتالي نفهم الآخرين . وهناك دراسة الحياة الأمريكية الحالية تمت وكأنها دراسة لمجتمع بدائي . فمن زاوية المنظور العلمي لا ينبغي أن ننظر نظرة امتياز

إلى شعب من الشعوب، أو إلى حضارة من الحضارات بالقياس إلى الأخرى .
ينبغي أن ننظر إلى العلاقات ما بين الحضارات على أنها علاقات متكافئة .

(٣) والعلاقات ما بين الذكورة والأنوثة : ينبغي أن ننظر إليها كما
تبرز منسوخة أو متناحية بالنسبة إلى نفس القاع . فالمشكلة ، هي هي بعينها
ونفس مشكلة الحياة الإنسانية .

ومعنى هذا أنه ينبغي التجنيس . فالوقائع تشكيلة من نوع واحد لا فئات
منعزلة . فالاستجابات متباينة للمشكلة الواحدة . وينبغي أن تنبه إلى أن
هنالك عالماً نفسياً ينتمى إليه المرضى والأسوياء ، الرجال والنساء ، المتحضرون
والبدائيون ، الراشدون والأطفال الخ . .

فالقوانين النفسية لن تكون « ثابتات » من الوقائع التي تتتابع معاً
ودائماً أبداً . إن علم النفس العلمي بمعنى الكلمة سيوجد عندما نكون
مقتدرين على أن نفهم الأنواع المختلفة للحياة ، حياة الراشد والطفل ،
المتحضر والبدائي ، السوي والمرضى . . الخ . . ، على أنها أجهزة متوازنة
تجيب على نفس المشكلة بطرائق مختلفة أو على لها أساليب حياة متوازنة .

ثانياً : التصورات الشرطية : القيمة والدلالة والموقف :

إن جانبا بأسره من الفيض . يضع موضع الاعتبار ، المتجهات . ويوسع
علم النفس أن يستعين هو الآخر بذلك . فإن ما هو علني لا ينحصر
في استبعاد الكيف ، بمعنى القيمة أو الدلالة ، وإنما ينحصر في النظر إلى
الوقائع ضمن سياق . فكل سلوك في علم النفس إنما هو استجابة ، متجهة
نحو ، موقف . وعليه نستطيع أن نأخذ بالنقطة لا من حيث هي غاية
تنصب على « طبيعة » ، بمعنى أنها تكون متعوشة مرة وإلى الأبد في الفرد ،
وإنما من حيث هي غاية خاضعة لشروط ومختلفة بموقف تعد بمثابة
إجابة عليه .

يهاجم ليفين علم النفس الذى لا يمكن أن يتصور نفسه علمياً إلا اذا
أعرض عن استخدام مفهوم « الغاية » ، والغائية والنشاط « المتجه إلى » .
فهذه التصورات ذات طابع علمى اذا ما وضعنا فى اعتبارنا المتجهات على
أنها خاضعة وتابعة ، أى تتوقف على العلاقات المتبادلة بين وقائع عديدة .
لجميع العناصر فى حالة علاقة يينية فى الحقل . ومن هنا تأتى فى رأى
ليفين أهمية الموقف . وهذه الأهمية لا يمكن أن تبدى مادام العلم ينظر
إلى الموضوعية نظرة زائفة ، بمعنى أن الخصائص الرقبة وحدها هى التى
يمكن أن تكون مميزة للموضوعية .

ان الموقف لا يشتمل على جميع عناصر العالم الخارجى ، و إنما
يشتمل لحسب على جملة السمات ، سمات العالم الخارجى ، التى تستطيع أن
تستثير استجابة من جانب الكائن العضوى . فال موقف هو النتيجة المشتركة
للتجارب الداخلية ، تجارب الكائن العضوى ، وللمعطيات الخارجية .
إن الموقف هو همزة وصل ما بين الوجه الموضوعى الخاص والجهد الذى

يبدله الكائن العضوى بمعنى الوجه الذاتى من الانتظام . وعليه فال موقف

أساسى لفهم الفرد الذى يعيننا ، وذلك لأن الموقف هو نقطة التقاء الخارجى
والداخلى . وأنه ل شئ . من هذا النوع ، ذلك الذى نجده كأصل وأساس
لكشف جاليليو : لجاليليو يتصور دينامية الظاهرة على أنها مرتبطة
بالموقف ، وهو إذ يضع فى اعتباره « الموقف » ، فإنه يستطيع « عمالة » .
الظواهر موضوع الدرس .

فالقانون ينتج من تطبيق هذا المفهوم ، مفهوم « الموقف » : إنه هو
هذا الذى « بين » جميع الحالات المعنية ، الرابطة التى تكون هذه الحالات
هى تبايناتها . وعليه فإن المتجهات التى تحدد دينامية الظاهرة ، إنما تتحدد
بالواقعة العيانية ، بالشئ . وبالموقف . ومن هنا تبنى إمكانية « عمومية غير
مجردة » ، وهى عمومية يحتاج إليها علم النفس .

ثالثاً : بناء تصورات تتيح فهم الوقائع الفردية :

كما سبق يتضح أن الإحصاء يتحتم عليه في علم النفس أن يتخطى المتوسط الحسابي إلى «الحالة النقية» (ليفين)، ونفى هذه الحالة التي فيها تكون الوقائع المختلفة التي نلاحظها هي حقاً الوقائع المترابطة ترابطاً باطنياً ، المترابطة بطريقة أساسية . ينبغي أن «نفكر الوقائع» ، وأن نبنيها بناء جديداً من الناحية العقلية . فليس العلم هو مجرد الملاحظة فحسب .

إن قانون سقوط الأجسام عند جاليليو ما كان يمكن الحصول عليه من مجرد «تقرير الواقعة» . فالقانون يتحدد بالاستناد إلى عملية مثالية . فالقانون يقوم على عملية قوامها أن تنزل علاقة معينة «منزلة المثل الأعلى» ، Idealisation (هورسل) فنعتبرها «علاقة مثالية» ، أو نموذجاً أو نمطاً . كيفياً لسائر الوقائع المماثلة . ومن الأمور التي تبدو وكأنها متناقضة ، أن العلم كما يفهم ما هو عياني ، يتحتم عليه بمعنى من المعاني أن يبدأ بأن يدبر ظهراً له . فلا بد وأن جاليليو قد أعاد بناء معطيات الحواس بإجراء فكري . أما إذا ما قمنا على الضد من ذلك بتسجيل مباشر للوقائع بمعنى أن نسجل الخصائص المشتركة للأجسام الثقيلة (أرسطو) فإننا نحصل على تجريدات . إن العلم يبدأ في اللحظة — لا اللحظة التي نسجل فيها بطريقة سلبية — بل اللحظة التي نعيد فيها بناء «ما هو ظاهر» فنتيح لأنفسنا نماذج الواقع ، نماذج مثالية . عندها فلن تكون دلالة «الاستثناء» هي هذه الفضيحة التي كان يعنيها الاستثناء عند أرسطو ، فقد كان أرسطو ينظر إلى ما هو فردي على أنه «لا يخضع للعقل» .

إن المسالك إنما هي تباينات تتخذها دينامية النمو . وهكذا يصبح من الممكن في التحليل النفسي أن نضع في نفس الوقت موضع الاعتبار المسالك القهرية حيث يناضل الشخص ضد حريته ، والمسالك الجنسية المنحرفة ،

حيث يسلّم الشخص نفسه لحرية ، وذلك لأننا نضع هذه المسالك وتلك ضمن سياق من تطور الليبدو ، فهذا تغطي هذه المسالك وتلك حقيقة سيكولوجية واحدة . وعليه فلا ينبغي أن نذهب إلى ما هو عام وإنما إلى ما هو مركزي .

منظورات جديدة يقتضيها علم النفس العلمي

الفريزة :

مادمنا ننظر إلى الفريزة على أنها قوة « متجهة إلى » هدف معين ، على أنها « طبيعة » فإننا نظل في نطاق علم نفس أرسططالى .

أما علم نفس الجشطالت فيغير من مفهوم الفريزة : فليست هنالك غاية صريحة صماء تصر حرفياً على هدفها ، وإنما هنالك شيء ما « يتجه إلى » شيء ما ، وإن كان مختلفاً عن الغاية الصماء الصارمة . ذلك لأن الفعل يمكن أن ينحرف أثناء الطريق أو يمكن أن يقف . وعليه فالفريزة مختلفة عن « طبيعة أمام مصيرها » ، طبيعة لها هدفها المحدد ، ولكنها أشبه ما تكون بمواقف « مفتوحة » تستدعي شكلاً معيناً من التطور دون أن يكون هذا الشكل مع ذلك محدداً تحديداً كاملاً . وعليه فالفريزة لم يعد ينظر إليها كشيء مستقل منعزل ، وإنما يمكن « مماثلتها » بالمادة ، و « بالفعل اللاإرادي » . والفريزة على هذا النحو تتمشى مع مبدأ « التجنيس » ، ويمكن بذلك أن تدخل في الدينامية العامة للسلوك . فهناك وحدة كلية من المسالك التي ليست الفريزة إلا لحظة من لحظاتها .

إن مفهوم الموقف المفتوح - شأنه شأن الميلوديا أو المسرحية - يستدعي التحدد . فغاية الفريزة لم تعد بعد ممارسة لقوة مختمة على التغير ، قوة فطرية ، تفعل ما تريد ، وإنما ينبغي النظر إليها بالرجوع إلى الشخصية في جعلتها .

الذكورة والانوثة :

سنعرض الآن من قبيل التدليل بعض الأمثلة الواردة في كتاب مارجریت ميد « المذكر والمؤنث » Male and Female ، فيما يتصل بالمحددات الاجتماعية للذكورة والانوثة .

إذا كان هنالك شيء يبدو متوقفاً على الشروط البدنية ، فذلك إنما هو خصائص الذكورة والانوثة . ولكن التحليل النفسى قد أوضح لنا مع ذلك أن هذه الخصائص لا يمكن أن تفهم خلرج العلاقات البين — شخصية . ولم تبدأ مارجریت ميد من تصورات التحليل النفسى . بل اضطلعت بأبحاث انتوجرافية^(١) تأدت منها إلى إدخال تعديلات على التحليل النفسى . فهى تضطلع بتعميم التحليل النفسى .

فالتحليل النفسى الكلاسيكى ، كما عند فرويد ، قد ظل تقليدياً فى نظريته إلى هذه المسألة . فرويد فى البداية يقرر أن ماهية كل ما هو جنسى ، إنما هى ماهية ذكرية . فالليبدو ذو ماهية ذكرية . والجنسية الأنثوية ليست غير « تنوع » ، أى صورة أخرى للجنسية الذكرية ، وفى ذلك ما يفسر وجود عقدة إخصاء عند البنت . وعندما يقرر فرويد ذلك فإننا نجد أنفسنا أمام تصور تقليدى قوامه الماهية الذكرية ، يعكس التصور الأوائل عن

(١) الانتوجرافيا هى الفرع الذى يصف كل ما يخلق بالأنشطة البصرية فى نوعاتها المختلفة عند الشعوب المختلفة فى إفعال عادة لدراسة شعوب الحضارات الصناعية الحالية . أما الانتولوجيا فهى العلم الذى يستخلص حقائقه من هذه التى توفرها دراسات الانتروبولوجيا والانتوجرافيا ودراسة اللغة والفولكلور . ويصعب فصلها كعلم عن علم الاجتماع من ناحية والانتوجرافيا من ناحية أخرى . أما الانتروبولوجيا فالحق الواسع فهى دراسة الإنسان فى الأساليب المختلفة التى تتضمنها حياته فى البحوث المختلفة وخاصة من الزاوية الانتوجرافية والنفس — اجتماعية . أما العلم الضيق أو التخصصى فيجوز له دراسة البنية الجسدية الإنسان من ناحية قياس الأبعاد أو الوظائف . ومن هنا فعادة ما نسمى الانتروبولوجيا بعلمها الواسع بالأنثروبولوجيا الثقافية .

الأسرة ، تحت هيمنة الرجل ، . ولكن هذه القنطرة التي وضعها فرويد ما بين الجنسية الذكورية والجنسية الأنثوية إنما تفتح الطريق في نفس الوقت لتصور الجنسية الثنائية . ويرينا فرويد أنه على الرغم من التمايز في الجنس فإن الأحداث السيكولوجية يمكن أن تحرف الشخص حتى تبلغ به إلى الانعكاس الجنسي sexual inversion . فهو بذلك أول من أرجع الانعكاس الجنسي إلى أسباب سيكولوجية . فالانتماء إلى جنس ليس لحسب مجرد مسألة فيسيولوجية ، تشريحية ، وإنما هي أساساً سيكولوجية .

وعليه فهناك تضارب عند فرويد فيما ييسو ما بين التصورات الأولية التي ورثها والتصورات التي ابتدعها ، تضارب ما بين تفسير طبيعي النزعة وتفسير سيكولوجي النزعة ، عن الجنسية .

الفقرة الأروبية :

وبحسب رأى فرويد فإن الموقف الأدبي هو المدار المركزي ، بل المدار الوحيد في كل ما يتصل بالحضارة الإنسانية . أما في رأى ميد فإن الموقف الأدبي الذي يصفه فرويد ليس غير حل ممين لمشكلة تبدو عامة عند الجميع (صورة بعينها من صور التكرار التي تتخذها وحدة المشكلات) .

فإن ما هو عام هو مشكلة بعينها قائمة في جميع المجتمعات نظراً لوجود الآباء والأبناء . فالواقعة العامة تنحصر في أن هناك أطفالاً وأنهم يكونون في البداية ضعافاً وصغاراً ، مع اشتراكهم وارتباطهم ارتباطاً وثيقاً بحياة الراشدين . وهناك تفتح باكر سابق لأوانه للشاعر الجنسية عند الطفل ، هذا الذي ما يزال غير مقتدر على الإنجاب (عارسة الجنسية الراشدة) . فالطفل يجد نفسه متجهاً باهتماماته إلى المسائل الجنسية ، مع قصوره - بالنسبة للراشد - من حيث التمتع الجنسي .

وهناك كما رأينا تطابق مزدوج ما بين الابناء والآباء : فالطفل يرى مستقبله في والديه في نفس الوقت الذي يرى الوالدان في الطفل طفولتهما الخاصة . وهناك أيضاً هذه الطيعة الجدلية التي تجعل الأحفاد ألصق شياً بالأجداد منهم بالآباء . ولكن التحد لا يقف عنده هذا الحد . فقدم الطفل ينال بالتغير نوعية العلاقات ما بين الراشدين . فقدمه ليس مجرد إضافة أو إلحاق بدون تغير في العلاقات الدينامية بين الوالدين .

ويمكن صياغة نفس هذه الواقعة العامة بطريقة أخرى . توجد عند الطفل حياة جنسية سابقة على أوان القدرة على ممارسة الجنسية الراشدة . وإننا نجد دائماً فكرة « النضج السابق » بمعنى ظهور الظاهرة في فترة سابقة على النضج اللازم لاكتها .

أما عن « وحدة المشكلة » ، فهذه الفكرة نجدناها عند فرويد ، ولكنه لم يستخلص كل ما تنطوي عليه . فقد تبين العلاقة ما بين الأطفال والآباء في حالة معينة خاصة هي البنية الأوديوية للأسرة . ولكن لم يتخط هذه الحالة المعينة الخاصة وهي حالة « الانتثار الأوديبي » ، إلى الاحتمالات الأخرى الممكنة .

وتكتشف لنا مارجریت ميد عن هذه العلاقات . وهي ترى أن هذه العلاقات لا تقتصر في وجودها على الشكل الأوديبي . ومع ذلك فإن الموقف الأوديبي يظل يحتفظ بمكانة ممتازة . فنحن لا نستطيع أن نضع على قدم المساواة - جميع البنات التشكيلية الأسرية . ولكن القول بعدم عمومية الموقف الأوديبي ، وبأنه ليس الانتثار الوحيد الممكن ، لا يعني أنه عديم القيمة أو قليلها . فقد أبانت مدام جيكس Guex في مؤلفها « عصاب المجران » عند الأطفال ، عن أن الأشخاص « المهجورين » هم في الواقع أشخاص قبل - أوديبين ، لم يتح لهم بعد أن يمشوا الموقف الأوديبي . فمقدمة أوديب هي « شرط ضروري لتشكيل شخصية الطفل

ولست مهنية تنزل به . ليس الموقف الأوديبى بسوء ينزل بالطفل ، وإنما هو شرط يحكم صياغة الشخصية فى بعض الحضارات البشرية . .

فكيف يتخطى الكائن حالة الطفولة ، هذه التى تتميز بالإشباع الفورى للغبة (مبدأ اللذة) ، فلا بد من أن يحتاز الكائن العقدة الأوديبية حيث يتعلم فى شتى علاقاته الوجدانية ألا يكون غسب مجرد طفل ، مجرد كائن يقتصر على ما هو فورى ، على ما هو مطلق ، على النزوة ، وإنما يتعلم الإعراض عن شئ ما ، وأن يقنع بغيره (مبدأ الواقع) . والأشخاص « قبل - الأوديبين » يظلون فى الطفولة طول حياتهم ؛ وذلك لأنهم لا يقتدرون على أن يعيشوا علاقة وجدانية لا تنصف بالآنية أو اللحظية .

إن الهدف من الدراسة التى قامت بها مارجرىت ميد ليس هو الإطاحة بالنظرية فرويدية ؛ فتعميم التحليل النفسى شئ يختلف تماماً عن إبطال كل ثقة به . فالتحليل النفسى وقد لقي التعميم قد غدا يقدم الأنموذج الكيفى ، والعلاقة العامة المثالية ما بين الأبناء والآباء . وهذا الأنموذج أو هذه العلاقة ، ليست البنية الأوديبية للأسرة غير حالة معينة خاصة من حالاتها ، وتجسيدا معينة من بين تشكيلة تجسيداتنا الممكنة .

فإنه:

إن العلاقة ما بين الذكورة والأنوثة ، إنما هى عنصر من العناصر ضمن نسج كل شئ فيها يشتمل على علاقة الطفل بالأم ، وعلى علاقة المجتمع بالطبيعة ، وعلى العلاقة مع الأجنبى ، وبصورة عامة العلاقات البين - بشرية على نحو ما توجد عليه فى أى مجتمع نحن بهدده .

وليس هنالك محل إذن لأن نتحدث بلغة المطلق عن الذكر والمؤنث ،

لأن كل حضوة تصوغ نمطاً معيناً من الذكورة ، مرابطاً مع نمط معين من الأنوثة ، وذلك تبعاً لطريقة هذا المجتمع في الحياة . ولكننا حين نأخذ مجتمعاتاً بينة نجد نمطاً محدداً وبينه تتخذه الجنسية .

فالعلاقة ما بين الذكورة والأنوثة ، هذه العلاقة المتحققة في مجتمع ما تتطور في العلاقة ما بين الأم والطفل على نحو ما هي متحققة في العادات وطرق العناية . أو هدف مبسوط أن نرى أن العلاقة ما بين الرجل والمرأة في مجتمع ما ، والعلاقة ما بين الأم والطفل ، هذه العلاقة وتلك ، سببه ونتيجة في نفس الوقت أحكاماً بالنسبة للأخريين . فالأطفال حين يصحون راشقين يملكون إلى لحظة نفس البنية ، بنية العلاقة ما بين الذكورة والأنوثة ، على نحو ما كانت بين الأب والأم . إن العلاقة ما بين الذكورة والأنوثة ترتبط بكنيتك وأسرته من علاقات الأم بالطفل بل ومن علاقات الإنسان بالطبيعة .

ففي مجتمع الأولاد تنهيم تماماً مظهر عناية الوالدين . يترك الأطفال إلى أنفسهم . وهذه العلاقة ما بين الأهل والأطفال تتمتع عن مقابل لها في علاقات الراشدين فيما بينهم . فقبل بين الراشدين غير علاقات سلبية في أغلبها ، فلا توجد علاقة قوية ولا تنها بينهم علاقات حميمة . إنهم يتسلطون لها بحيث يورثها عطفة منهم لتعظيم حياتهم . وتبين حياتهم الاقتصادية بالبعد ، فهم يحرقون الإختران والبناء .

لست هناك صياغة للأنا العليا ، فلا لهم ولا شعور بالإيم ، ومن ثم فليست هناك مازوشية . فمن النسل جأ الثور على حالة انتحار في هذا المجتمع .

وهذا المجتمع وإن تجنب بعض للسوى الأوديبية ، فإنه تفقده بعض المميزات الأوديبية ، وعلى الأخص القدرة على العمل والإنتاج .

وهكذا فإن الانفصال ما بين الآباء والأطفال إنما هو في موازاة مع الانفصال ما بين الراشدين ، ومع الانفصال ما بينهم وبين الطبيعة .

ومرجريت ميد تنفى مجتمعاً يكون « عديد الأشكال الجنسية ، multisexed يسمح بجميع أنماط الذكورة والأنوثة ، فيختار كل واحد شريكه من بين الأنماط المذكورة أو المؤنثة التي توافق نمطه . مثل هذا المجتمع يسمح في رأبها للأفراد أن يحققوا أنفسهم على ما هم عليه .

ولكن ترى ما السبب الذي يحدو بمرجريت ميد إلى محاولة التخلص من جبروت الأنموذج المطلق ، وجهود النمط ، وتصلب الممار ؟ يملق ميلروبوتى على هذه الأمنية بأنها تصدر عن مؤافة أمريكية ، حيث تعيش معاً حشود من الأقوام المختلفة الأصل . أما في البلاد الأخرى التي لها ماض فإنها من النادر أن تفكر في ماضها ، فهي ليست قلقة فيما يتصل بأصلها . أما الأقوام المقتلعة من أصولها فتتطلع إلى الأصول . ومن هنا تبدو أهمية مشكلة الوحدة بالنسبة إلى أمريكا . ذلك أنها لا تستند إلى تاريخ مشترك طويل ، ومن هنا تتلس أمريكا هذه الوحدة في مشاركة لا تقاسم ، مشاركة في بعض الأنماط الجامدة . وهذا في رأيه هو السبب الذي يجعل ميد جد مهتمة بهذا الجبروت المطلق لذلك الأنموذج الذي يهيمن على أمريكا ، جد مهتمة بالممار الإحصائي ، الذي تحاول أن تلتبس له علاجاً في « جنسية متعددة الأشكال » ، تتيح للأفراد أن ييلغوا إلى الإشباع دون صراعات مع قيمهم الاجتماعية ، بما قد يتمنخض عن اختفاء الأمراض العصائية والذهانية من حياة البشر .

خلاصة

طرائق تناول الوقائع

ما ينبغي تجنبه في العلم

أولاً - الأحكام الشعورية البدائية :

أنت لا تمسك بالآخر كشيء من الأشياء المنزلة، وإنما في صلته بنا أى غير ملاحظة مشاركة، ومن هنا النفسية .

(١) ومن هنا خطر الحكم بالرجوع إلى الأحكام القبلية الاجتماعية واتجاهاتنا الخاصة ، مما يترتب عليه أن نؤمن الآخر : إما نسخة مناله نفس الهوية ؛ وإما من طبيعة مقابلة مغلقة على نفسها ، نسيج وحدها ، لا تتطابق معها ، فتألمها بالترفع أو التحقير . وباختصار تعرض لوم التطابق التام أو الاختلاف التام . وفي الحالين لا تتطوى العملية على نظرة تكافؤ بين الذات والآخر ، وإنما هي نظرة قهرية لا تحقق العلاقة الحرة ما بين الأنا والآت .

(ب) ١ - ومن هنا خطر الحكم بالرجوع إلى الحكم القبلي الخاص بالعلم على أنه تواتر منظم . فتواتر يتكرر بحدوثها بانتظام ، أو وقائع تتتابع دائماً أبداً بنفس الطريقة ، ٢ - وأن ممارسة العلم تنحصر في الوصول ابتداء من أكبر عدد ممكن من الحالات ، إلى عمومية مجردة ، إلى ما هو مشترك بينها جميعاً ، ٣ - وأن وسيلة العلم هي التسجيل الرقمي والتصانيف بطاقة باسم خاص مما يتمخض عن فئات من الوقائع ، قائمة بـ ~~تصنيفها~~
 VORINA
 كمومات خاصة ، تتبع التصنيف بالاستناد إلى كنهه اقتراضه .

٤ - ويرتب على ذلك أن دراسة الواقعة الفردية التي تقتصر على ذلك لا تدخل في العلم كعملية من عملياته .

(ج) ومن هنا خطر الحكم بالرجوع إلى شعورنا الطبقى . فبلورتنا الطبقية تجعلنا نتوهم الخصائص التي ترجع في أصلها للتاريخ وكأنها خصائص للطبيعة البشرية . فالأيديولوجية عنده ماركس ، تتحدد بالعوامل الاقتصادية وتحدد دوافع الأفراد المتنمين إلى طبقة واحدة (تفكير طبقى) .

(د) ومن هنا خطر الحكم بالرجوع إلى شعورنا ، فالشعور كما أبان التحليل جزئى ومتحيز ، يرينا من العالم ما يتفق مع نظامنا الدفاعى ومن هنا يكون التشويه والتبرير في الإدراك والفهم والاتجاهات ، (تشويه إدراكنا للمرأة دفاعاً وإيماداً للتهديد بالخصاء) .

(هـ) ومن هنا خطر الحكم بالرجوع إلى شعورنا ليس لحسب لأن العالم بعيد إلى كل واحد ما له من صورة عن نفسه ، وإنما لأن الشعور صيغة ممتازة ندركها بغير قاع أو قل ضمن قاع هو شعورى أيضاً : أما القاع الحقيقى فيبتعد عن طريق الإسقاط فندركه وكأنه ينسب إلى الآخرين . ومن هنا ما نتوهمه من حتمية مسالكنا بمعنى أن الغير بما يتخذه من موقف يفرض علينا هذه المسالك مع أن ما نتوهمه من حتمية مسالكنا يرجع في الحقيقة إلى قاعنا الخاص ، وقد أسقطناه على الغير فرأينا من خلاله دلالة مسلكهم . ومن هنا فنحن لا نملك بالشعور ضمن قاعه الحقيقى . ومن هنا ضرورة التفاتية بالرجوع إلى ما وراء الذات للإمساك بها ضمن وحدتها الاجتماعية والتاريخية ، ضمن انتشارها الخاص بإزاء المشكلات العامة .

ثانياً - الاختصار على التسجيل :

وذلك إما في صورة الوصف البطعى أو في صورة إحصائية رقمية

للقوائم (معامل ارتباط الخ...) . ذلك تخطيط سطحي للمنهج الذي تستخدمه علوم الطبيعة .

(ا) والاقتصار على التسجيل يتوهم إمكانية تحقيق الملاحظة المطلقة وتجنب النسبية ، مع أن علوم الطبيعة لم تقدم بالقضاء على النسبية ، وإنما تقدمت حين توقفت عن مجرد التسجيل لتبنى القوائم بناءً جديداً .

(ب) والاقتصار على التسجيل يمتشي لحسب مع النظرة الارسططالية التي تهدف إلى تكديس القوائم في فئات ، في أنماط قوالب ، في ماهيات ، استناداً إلى ما هو عام — بمعنى مشترك — يصلح أساساً للتجريد ، والوصول إلى الثقة بمعناها المعيارى أو التصوراتى .

(ج) والاقتصار على التسجيل — عن حيث هو وسيلة لتحقيق العمومية المجردة — يغفل بالضرورة التباينات الفردية ، إذ هي غير مشتركة وغير عامة ، مع أن العلم ينبغي عليه أن يفسر لنا ويفهمنا هذه التباينات الفردية ، وهذا لا يتحقق بتسجيل القوائم ، وإنما يبنائها بناءً جديداً يتيح لنا أن نبين نمط العلاقة المثالية التي تعد الحالات الفردية تباينات لها . ومعنى هذا أن العلم يبدأ من الواقعة الجزئية ليكشف عن نمط العلاقة المثالية ، أى أنه يستهدف الكشف عما هو مركزى لا مشترك (عمومية مركزية) .

(د) والاقتصار على التسجيل يغفل سياقات القوائم وهي التي لا تنفصل عن تباينات القوائم . فالريشة التي تظهر ، والحجر الذي يسقط ، والكرة التي تتدحرج كلها مظاهر متباينة تبين السياقات لنمط بعينه من العلاقة المثالية . وكذلك المسالك المختلفة والسوية ، والتجاذبات العميان والمبصرين ، الرجال والنساء ، الكبار والأطفال الخ... فكل هذه التباينات الفردية بقباب الانتقارات (رغم وحدة المشكلة من الناحية الموضوعية) نجد ما يفسرها في تصور الموقف بالقياس إلى البيئة . ففرض المثيرات الموضوعية تنمخض عن انتقارات إدراكية مختلفة . ومن هنا تصور التسجيل السطحي

وصفاً كان أم رقبياً ، وضرورة الرجوع إلى الوراثة لا اكتشاف الوحدة من وراث الكثرة ، من وراث تباين المظاهر ببقاين الانتشارات ، أو بعبارة أخرى ضرورة الرجوع إلى الوراثة لبناء الواقع بناء جديداً . ففي هذا الرجوع إلى الوراثة ما يسمح للباحث بأن يرى الوقائع لا كصفة بغير قاع نبحت فيها عن المشترك ما بينها وبين غيرها لنقيم الفئات وإنما كصفة ضمن انتشارها الخاص في صلتها بالصيغ المعاملة ضمن انتشاراتها المختلفة وذلك بالرجوع إلى إطار واحد .

ثالثاً - التصورات الجامدة المضطعة أو المقطعة :

(١) تجنب التصورات الإحصائية الجامدة كطفل السنة السادسة ، استناداً إلى معامل ارتباط بين بعض السمات وبن بيتها ، وكالعمر العقلي لهذه السنة أو تلك من سنى التطور الخ . . .

(ب) تجنب النظر إلى نتائج الاختبارات بحسبانها صادقة ومطلقة ؛ فهي لا تعدو في الحقيقة أن تكون تميراً عن لحظة بعينها من دينامية شخصية وبين - شخصية ، دينامية دائبة التغير كوحدة كلية حالية وزمنية معاً ، دينامية قوامها ، الضرورة إلى ، ومن هنا يتحتم على الاختبار أن يتجه إلى الشخصية من حيث هي كذلك فلا يقف عند ما هو محطى عارض ، وإنما يبلغ إلى ما هو مركزي ومتصل . فالاختبار ينبغي أن يتجه إلى صميم الظاهرة ، إلى الشخصية في كليتها ، فيسمح بتبين التطور الدينامي بدلاً من الاكتفاء على قياس بعض الأداءات . فليست هنالك من حقيقة إلا حين نصل إلى مركز الشخصية .

(ج) تجنب النزعة الواقعية بتصوراتها المقطعة . فليس هناك مثير من ناحية واستجابة من ناحية أخرى ، ولا كائن من ناحية وموقف من ناحية أخرى ، فما من كائن إلا وفي موقف ، وما من موقف إلا بالنسبة إلى كائن . وليس هناك فطرة من ناحية واكتساب من ناحية أخرى ، أو نفع من

ناحية وتعلم من ناحية أخرى ، فلا بد لكل تعلم من شيء من النضج ولا يتحقق النضج إلا حين تتوفر بعض المواقف المعينة ، وليس هناك فسو او جى من ناحية وسيكولوجى من ناحية أخرى ، أو إدراك من ناحية وسلوك من ناحية أخرى . ومفهوم القدرة نسبى فليس هنالك من قدرة فطرية تبدى أو تتطور بغير شروط بيئية معينة . فالواقع إنما هو دينامية متصلة متاحة أبداً للتغير ، ولا يوجد شخص في ذاته ، في استقلال وعزلة ، وإنما هو كائن في موقف تتنظم العوامل فيه ضمن انتظار قريب . وهكذا يستحيل علينا الإفلات من النسبية . فلم تعد الفيزياء الحديثة تعتقد في إمكانية الاستبعاد التام لذاتية القائم بالملاحظة أو في إمكانية الوصول الى نتائج تجريبية تكون بمثابة نتائج للملاحظة المطلقة ، فلم يتبقى عبر النسبية ، والآخر إنما هو دينامية شخصية وبين — شخصية متطورة (جشعلت حالية زمنية معاً) ، وتوجد ضمن انتشارها الخاص ، ويتضح معناها بما تلتها بالتباينات الأخرى ضمن الإطار العام . والنسبية في علم النفس تدعو من قول مورينو : « إن الموضوعية كما تعمق يتحتم عليها أن تعاني نوبة من الذاتية » .

(د) تجنب النظر إلى القيمة والدلالة والغاية بحسبانها غير عليية .

والفيزياء تستخدم المنهجيات . فكل سلوك ينبغي أن يدرس ضمن مجاله . والسلوك قوامه « توجه نحو » ومن هنا يقتضى أن نأخذ بالغائية ، لا على أنها منقوشة ثابتة في طبيعة منزلة ، وإنما على أنها غاية مشروطة خاضعة لموقف تمد لإنجابه عليه .

ما ينبغي اتباعه في العلم

أولاً : التجنيس و السياقات في العلم

١ - مبدأ تكثر الأشكال : إذا لم يكن الآخر طبيعة لها نفس الهوية ولم يكن طبيعة مغايرة مغلقة على نفسها ، وكان ولا بد للذات من أن تنظر نظرة تكافؤ إلى نفسها وإلى الآخر . فإنه يترتب على ذلك أن تكون طبيعة الآخر مماثلة أي مساوية من حيث المبدأ ، مختلفة من حيث الظروف .
فالإنسان والآنث والمواشيت أشكال متباينة ، لا هو واحد في جوهره . وعليه يتحتم أن تنظر إلى كل شخص ضمن وحدته الاجتماعية والتاريخية ، ضمن انتشاره الخاص . فلا الطفل نسخة منا ولا هو عالم مغلق ، ولا المرأة مشكلة لما يكونه الرجل ، لا ولا هي عالم مغاير مغلق . وإنما هي استجابات تتباين أشكالها بالنظر إلى تباين الانتشار ، بمعنى تباين الانتظام الذي تتخذه عناصر الإطار الواحد .

٢ - العلم هو ما يتجه إلى مركز الشخصية : أما تكديس الملاحظات السطحية تكديساً وصفاً أو رقيقاً للوصول إلى لافئة أو متوسط حسابي ، فليس في ذلك ما يفسر شيئاً . فالعلم لا ينبغي أن يقف عند الخصائص والسمات الظاهرة لا ولا عند الأداءات والنتائج ؛ فلا بد من الوصول إلى البنية الباطنية . ومعنى هذا أنه ينبغي علينا أن نقلد علوم الفيزياء في عمق . فبدلاً من العمومية المجردة ، والنتائج المتواترة ، وخفض السلوك إلى جانبه المادي ، ينبغي أن تتبع النهج الفكري « الجالبي » . ومعنى هذا أننا بدلاً من أن نفكر بلغة الفئات ينبغي أن نفكر بلغة السياقات ، بما يعرف بالتجنيس . وبدلاً من أن ننظر إلى الظواهر على أنها غير مترابطة ننظر إليها على أنها ظواهر تنتمي إلى نفس الإطار وإن تباينت بتيار السياقات . وهكذا فلا

نضحى ببيانات الوقائع ، وإنما يتحتم علينا أن نفهمها . فالمسالك المربعة والمسالك السوية ، ومسالك المبصرين ومسالك العميان ، إنما هي استجابات مختلفة باختلاف السياقات لنفس الإطار . والتجنيس معناه أن المواقف متماثلة ، لا هي من نفس الهوية تماماً ، ولا هي مختلفة تماماً ، ومن هنا ضرورة النظر إلى الآخر وإلى المجتمع الآخر ، وإلى الحضارة الأخرى على أنها متكافئة مما يتحقق بالرجوع إلى ما وراء الفئات ، وإلى ملوراء مجتمعنا ، وإلى ما وراء حضارتنا . وباختصار فالتجنيس يشير إلى تبين الاستجابات ببيان المواقف من المشكلة الواحدة .

٢ - قوانين علم النفس لا يمكن أن تكون تنابعات للوقائع ، وإنما يتحقق علم النفس حين نفهم الأنواع المختلفة للحياة على أنها أجهزة متوازبة تجيب على نفس المشكلة بطرائق مختلفة .

ثانياً : تصورات شرطية في العلم

١ - بالإضافة إلى تجنيس حقل الوقائع : ينبغي استخدام تصورات شرطية تتناول الظاهرة ضمن سياقها الحال والزمني أى في عملها بالمرءة والنشأة وذلك بدلا من الفئات .

هذا إلى تصورات مبنية بناء جديداً ، تتيح فهم الوقائع الفردية . وهذه الشروط هي التي تجعل من علم النفس علماً .

٢ - الواقعة الكيفية التي تبنى الوقائع بناء جديداً هي وحدها الأصلية فالواقعة الرقبة لا تقول شيئاً في فهم كنه الظاهرة ، والواقعة التاريخية ليس لها من دلالة في ذاتها . والعلم لا ينبغي أن يستبعد المفاهيم الكيفية من قيمة ودلالة وغاية . فالسلوك ينطوى على « توجه إلى » ، وبالتالي

فالقائبة مفهوم شرعى على أن نفهمها بحسبانها مشروطة خاضعة لموقف تعد إجابة عليه .

٣ - والموقف تصور من التصورات الشرطية الأساسية : فنصور

الموقف وتصور القائبة إنما هما من التصورات العلية مما يتضح بالنظر إلى المتجهات ، فى الفيزياء ، فهى تخضع للعلاقات المتبادلة بين وقائع عديدة . لجميع العناصر فى حالة علاقة يينية فى الحقل ، والموقف يشتمل الخشب على هذه العناصر التى تستطيع أن تستثير استجابة من جانب الكائن . فالموقف هو النتيجة المشتركة للتجارب الداخلية والمعطيات الخارجية . الموقف هو ممزة الوصل بين ما هو ذاتى وما هو موضوعى ، ومن هنا فهو أساسى لفهم الشخصية .

٤ - فى المنهج الجائلي ترتبط دينامية الظاهرة بالموقف ، ومن ثم

يصبح من الممكن مائلة الظواهر الأخرى . والقانون هو هذه الصلة ، هو هذه الرابطة بين جميع المواقف ، بين جميع الحالات . إنه النموذج ، النمط المثالى الذى تعد هذه الحالات تباينات له .

٥ - يتطلب التجنيس وتتطلب التصورات الشرطية تغير النظرة إلى

الغريزة . فظالمناظرنا إلى الغريزة على أنها طبيعة وغاية مطلقة ففهمنا

أرسططالى . فالغريزة من حيث هى ، توجه نحو ، مشروطة ترتبط بمواقف مفتوحة تستدعى شكلا معينا من التطور دون أن يكون هذا الشكل محدداً تحديداً كاملاً . والغريزة بذلك تقرب من العادة والفعل إلا إرادى فيفسرى عليها التجنيس . فهناك وحدة كلية من المسالك التى ليست الغريزة إلا لحظة من لحظاتها . إن الموقف المفتوح هو أشبه ما يكون ، بالميلوديا ، التى تقتضى نهاية معينة ، فقائبة الغريزة ، تعد ممارسة لقوة تمتنع على التغير ، قوة فطرية تفعل ما تريد ، وإنما يغير النظر إليها بالرجوع إلى الوحدة الكلية للشخصية .

٦ - خصائص الذكورة والأنوثة تبدو جدمتوقفة على الناحية البدنية ، ومع ذلك أبان التحليل استحالة فهمها بخير العلاقات البين - شخصية . فلئن كان فرويد في البداية قد قرر أن ماهية الليبدو إنما هي مذكرة بحيث يكون المؤنث مجرد صورة أخرى للأصل ، فإنه عاد بعد ذلك وقرر الجنسية الثنائية بحيث لم يعد الجانب البيولوجي كافياً لتحديد جنس الشخص . ففي وسع العلاقات البينية أن تقلب الجنس رغم دعائمه التثريحية . أماموقف أوديب فهو عند فرويد المدار المركزي على المدار الوحيد ، وهو نمط ثابت استطاعت ، ميد ، أن تجعل منه نمط العلاقة المثالية في المجتمعات الغريبة . فالمشكلة الأساسية هي تبعية الأبناء للآباء والفتح الجنسي السابق لأوانه عند الطفل . ولكن هذه العناصر وإن انتظمت في انتشار أوديب في الحضارة الغريبة فإنها تنظم في انتشارات أخرى مبيّنة في الحضارات الأخرى . فبد اضطلمت بالتجنيس ووسعت مفهوم الشرطية . وفي رأيها أن العلاقة ما بين الرجل والمرأة ، والام والطفل ، هي ، الواحدة بالنسبة للأخرى ، سبب ونتيجة معاً وكلاهما يرتبط بموقف المجتمع من الطبيعة .

وعليه فعلاقة الذكورة والأنوثة إنما هي جانب من نسج كلي . فكل مجتمع يعين تبعاً لطريقته في الحياة نمطاً من الذكورة ونمطاً من الأنوثة مترابطين .

ثالثاً : نمط العلاقة المثالية والواقعة العيانية كبداية ونهاية

١ - لا علم إلا منذ اللحظة التي يتم فيها بله نماذج أو أنماط مثالية ،

تسمح بمائلة الظواهر المتباينة ، أى بالكشف عن الوحدة وراء كثرة التباينات ، أو بلغة الجشطالت الكشف عن هذه الصيغة التي تكون الظواهر الأخرى المائنة ، تجسيدات لتبدلاتها الوضعية .

٢ - الواقعة الرقبة لا تقول شيئاً والواقعة التلوخجة ليس لها من معنى

في ذاتها والواقعة الكيفية هي وحدها الآمية . وترجع ضرورة بتأمل الواقع

بلد جديداً إلى تحليل الشعور من حيث هو واقع وصيغة مسأ . نحن حين

لا نمسك بالآخر بالرجوع إلى إطار من أفضنا ، ونحن نمسك به في انتباهه

الحاصل فمضى ذلك أننا نمسك بأفضنا ضمن واقعنا الحقيقي وذلك بالرجوع

إلى ما وراء أفضنا . يقتضي العلم إذن أن يكون شعوراً صيغة نمسك بها

ضمن واقعنا الحقيقي ، هذا الذي يجرى حالة عبر الإنسقاط فلا نتركه إلا في

الآخرين وكأنه ينسب إليهم . كقناع علمهم بهم . والقناع من حيث هو

تدليل الشخصية إنما يتم في التحليل النفسي والبيكودراما ، بفضل ما يتاح

للشخص من أن يرى نفسه عن بعد ، ويتبين أن ما يؤمنه من ختمية لسلوكه

وتحدد له عن طريق مسالك الآخرين إنما يرجع في الحقيقة إلى طرقة هو

في إدراك مسالك الآخرين وصيغها بدلالة معينة . فبالكهم كانت تبدو له

وكأنها تدل عليه سلوكه ، ولكنه يتبين أن هذه المسالك على نحو ما فهمها إنما

هي إسقاط من جانبها ، إنما هي انعكاس لواقع الذي لا يدركه . وهكذا ذهب عن

سلوكه ما كان يؤمنه لمن ختمية فتسقط الشخصية ، وعليه حين يتوهم الشخص

أنه انعكاس للآخر والظروف القاسية فإنها تكون هو المرجع والإطار في نظره .

لهذا الآخر والظروف ، وفي حكمه عليهم . وهكذا يتحمس إيقاظ التفاتية

والرجوع وراء الدور العادي لنمسك بأفضنا وبالأخر ضمن القناع المشترك

لا القناع الظاهري ولا القناع الخفي . **٢ - فلا بد من توفر علاقة حرة مع الآخر (موضوع الحكم) .**

وتبدأ بحسنا قبل عن العلم والذي يستند إلى التوهم الإنساني ، يقوم

البعض بتحقيق العلم عند توفر نتائج تتواتر بنظام . لهذا الواقعة التلوخجة

تدخل في رأيهم في مجال الأدب وهي ترجمة تمثيلية للمعظم . يقررون

جولد شتاين بأن دراسة عميقة لحالة فردية قد تزيد في قيمتها عن دراسة واسعة
وسطحية لآلاف من الحالات . فهناك نوعان من الاستقراء : استقراء
سطحي نصل به من حالات كثيرة وعن طريق التجريد إلى عمومية مجردة ،
واستقراء مركزي حتى لحالة واحدة نبحث داخلها عن تقاطع الوقائع
والتقائما ، فنمسك بأنموذج مثالي ، نمسك بنمط العلاقة المثالية ، هذا الذي
يسمح بمائلة الحالات الأخرى . وفي الحالة الأولى تعظم العمومية بقدر
ما تكون الحالات الكثيرة فقيرة . وفي الحالة الثانية تكون العمومية
بالوصول إلى مركز الظاهرة . والعمومية الإحصائية تجمع الملاحظات المؤيدة
للظاهرة دون أن تغمر شيئاً ، وتلتصق لها اسما . وبعض التصورات كالفرزة
والقدرة كانت مجرد تسجيلات لفظية ، مجرد لافتة لمسالك مؤيدة قنا
بجمعها . ففي الحالين تتفق عن طريق التجريد ، بعض السمات المشتركة بين
المسالك والتي تتواتر بانتظام ؛ وفي الحالين يتم علم النفس بالطابع
الارسططالي ، إذ ينصب على ماهو عام مجرد ، مما لاصلة له بالواقع ، (المتوسط
الإحصائي والتصور — اللافتة) .

٤ — يتحتم على العلم إذن أن يتخطى التصورات الإحصائية والتصورات

الوصفية إلى الحالة النقية ، ونعني هذه الحالة التي تكون فيها الوقائع الملاحظة
هي المترابطة باطنياً وبصورة أساسية ، ومعنى هذا أننا من الناحية العقلية نبني
الوقائع بناءً جديداً أو قل نستعصر بحقيقة بنيتها الداخلية . وما القانون إلا
إنزال هذا البناء الذي نبتة منزلة المثل الأعلى . فالعلم كما يفهم ما هو عيان
يتحتم عليه أن يدبر ظهره للعياني بمعنى أنه يعيد بناء معطيات الحواس
بطريقة عقلية حتى يمكنه أن يفهم التباينات الفردية . على العلم ألا يقنع
بالتسجيل في سلبية وإنما يعيد بناء المعطيات ليصل إلى بناء عقلي للواقع ،

ليصل إلى أنموذج الواقع ، إلى ما هو مركزي ، لا إلى ما هو عام عن طريق التجريد^(١) .

(١) أن الرأسمالية تمتد إلى سيكولوجية الفئات والأعاطف والذمات المثابة مما يركز على التهجج الأرستطالي ، أما الاعترافية فنستند إلى تكافؤ ما بين الفئات والآخر ، فالتهجج واحد من حيث المبدأ ، والواحد كثير يتكرر السياقات . صميم الاعترافية هو تكافؤ النظرة إلى الأنا والأنثى والموتما يستند إلى التهجج الجائلي . فليس الآخر من طبيعة مابرة بحيث يقيم له فئة خاصة أو طبقة خاصة ، وليس الآخر من نفس الهوية بحيث يحصل الشكل على نفس القدرة ، وإنما الآخر مماثل للذات : نفس العوامل ولكن بتباين سياقاتها ، مما تعبر عنه الاعترافية : لا فروق طبقية وإنما هي فروق فردية ، هي فرقة متكافئة أمام الجميع ، أمام كل واحد تبعاً لإمكاناته الخاصة .

عن النزائنية والوضوحية في علم النفس

ما أبعد العملية العلمية في صميمها عن أدوات
الصنعة العلمية ، ومع ذلك فما أكثر الذين
يتوهمون العلم مجرد تطبيق لأدوات القياس أو
تجريب معملي أو معالجة إحصائية أو غير ذلك
من الوسائل التي لا يمكن أن تكون إلا مجرد وسائل
فالعلمية العلمية لا تقوم على إستقراء فسيح لعدد
كبير من الحالات كما يتوهم النهج الأرسطاطالفي في
تناول الوقائع ، بل تقوم على إستقراء مركزي لحالة واحدة
نقية تبرز فيها العلاقة بين الجنبات الأسمية للظاهرة على
نحو إستثنائي من الوضوح يتيح للباحث أن يقوم ببنائها في
صورة الأنموذج الهيكلي ، النمط الكيفي ، نمط العلاقة المثالية
هذه التي تتجسد في الواقع الخيالي في تشكيلة من التباينات
لإنهائية لتباينها .

هذا كله يشرحه لك في وضوح ساطع الكتاب الذي بين يدي

Bibliotheca Alexandrina



0647228



الناشر
مكتبة سعيد رافت